



547397 LT (01/03/2017)

80 VJR EVOLUTION
100 VJR EVOLUTION

OPERATORIAUS INSTRUKCIJA
(GAMINTOJO PARENGTA INSTRUKCIJA)

SVARBU

Atidžiai perskaitykite ir išsiaiškinkite šią instrukciją prieš pradėdami naudotis šiuo keltuvu.

Joje yra visa informacija apie šiuo keltuvo valdymą, veiksmus ir darbą su papildoma įranga bei pateikiami svarbūs nurodymai, kurių privaloma laikytis.

Čia taip pat rasite saugos priemonių aprašymą, informaciją apie priežiūrą ir einamąjį remontą, atliekamą tam, kad keltuvas būtų saugus ir dirbtų patikimai.

ŠIS SIMBOLIS BET KURIOJE VIETOJE REIŠKIA:



ĮSPĖJIMAS ! ATSARGIAI ! JŪSŲ SAUGUMUI AR AUTOMOBILINIO KRAUTUVO SAUGUMUI GRĖSIA PAVOJUS.

- Ši instrukcija buvo parengta naudojantis konstruktoriaus parengtu įrangos sąrašu bei techninėmis charakteristikomis.
- Keltuvas aprūpinamas pagalbine įranga atsižvelgiant į naudotojo poreikius ir šalį, kurioje jis parduodamas.
- Vartotojo pasirinktame keltuvo variante bei tuo metu parduodamame krautuve šioje instrukcijoje aprašomos įrangos/funkcijų gali ir nebūti.
- Aprašymas ir vaizdinė medžiaga gali kisti.
- MANITOU pasilieka sau teisę daryti pakeitimus modeliuose bei jų įrangoje, neatnaujindama šios instrukcijos.
- MANITOU aptarnavimo tinklas, sudarytas išimtinai iš kvalifikuotų specialistų, yra visada pasirengęs atsakyti į visus jūsų klausimus.
- Ši instrukcija yra neatsiejama kelvuto dalis.
- Ji turi būti nuolat laikoma lengvai prieinamoje vietoje.
- Sumanę keltuvas parduoti, instrukciją perduokite naujam jo savininkui.

1-oji IŠLEIDIMO	01/02/2015	
UUENDATUD	01/03/2017	SKYRIUJE 1 ; SKYRIUJE 2 ; SKYRIUJE 3

MANITOU BF S.A. anoniminė bendruomenė su direktorių valdybą.
 Būstinė: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - France (Prancūzija)
 Socialinis kapitalas: 39 548 949 eurų
 857 802 508 RCS Nantes.
 Tel.: +33 (0)2 40 09 10 11
www.manitou.com

Ši brošiūra skirta informacijai - ją draudžiama atkurti, kopijuoti, atvaizduoti, užfiksuoti, perduoti, paskirstyti ar kitaip naudoti jos dalį ar ją visą bet koku formatu. Diagramos, piešiniai, vaizdai, komentarai, indikacijos, šiame dokumente pateikiamo paties dokumento struktūra yra intelektinė bendrovės „MANITOU BF“ nuosavybė. Pažeidus bet kurią iš aukščiau paminėtų nuostatų gali būti iškelta civilinė ar baudžiamoji byla. Logotipai ir bendrovės vaizdinė tapatybė yra bendrovės „MANITOU BF“ nuosavybė ir negali būti naudojama negavus aiškaus ir oficialaus leidimo. Visos teisės saugomos.

1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS

2 - APRAŠYMAS

3 - PRIEŽIŪRA



1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS

BENDROVĖS VADYBININKO INSTRUKCIJA	1-4
PREAMBULĖ	1-4
DARBO AIKŠTELĖ	1-4
OPERATORIUS	1-4
KELTUVAS	1-4
INSTRUKCIJOS	1-5
PRIEŽIŪRA	1-5
OPERATORIAUS INSTRUKCIJOS	1-6
PREAMBULĖ	1-6
BENDROSIOS INSTRUKCIJOS	1-6
VALDYMO INSTRUKCIJOS	1-8
IŠORINĖS STRUKTŪROS SUVIRINIMO IR LITAVIMO DARBŲ INSTRUKCIJOS	1-15
KELTUVO TECHNINIO APTARNAVIMO INSTRUKCIJOS	1-16
BENDROSIOS INSTRUKCIJOS	1-16
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	1-16
TĖPALO IR DEGALŲ LYGIAI	1-16
BATERIJOS ELEKTROLITO LYGIS	1-16
HIDRAULIKA	1-17
ELEKTROS ĮRANGA	1-17
VIRINIMAS ANT KELTUVO	1-17
KELTUVO PAKĖLIMAS	1-17
JEI KELTUVAS NENAUDOJAMAS ILGĄ LAIKOTARPĮ	1-18
ĮVADAS	1-18
KELTUVO PARUOŠIMAS	1-18
VIDAUS DEGIMO (V. D.) VARIKLIO APSAUGA	1-18
BATERIJŲ ĮKROVIMAS	1-19
KELTUVO APSAUGA	1-19
KELTUVO DARBO ATNAUJINIMAS	1-19
KELTUVO UTILIZAVIMAS	1-20
SAUGOS LIPDUKAI	1-22

PREAMBULĖ

ŠIS SIMBOLIS BET KURIOJE VIETOJE REIŠKIA:



DĖMESIO! ATSARGIAI! JŪSŲ AR Keltuvo SAUGUMUI GRESIA PAVOJUS.

DARBO AIKŠTELĖ

- Gerai paruošta darbo aikštelė, kurioje dirba žmonių keltuvas, sumažina nelaimingų atsitikimų pavojų:
 - aikštelės paviršius turi būti pakankamai lygus ir neužgriozdintas,
 - be pernelyg didelio nuolydžio,
 - ribojamas pėsčiųjų judėjimas ir kt.

OPERATORIUS

- Keltuvas gali dirbti tik kvalifikuoti ir turintys leidimą darbuotojai. Tokį leidimą išduoda raštu atitinkamas administracijos darbuotojas, atsakingas už keltuvo panaudojimą, ir operatorius privalo jį visada turėti su savimi.



Remiantis patyrimu, galima įvardinti eilę galimų situacijų, kai nerekomenduojama naudoti keltuvo. Tokie netinkamo naudojimo atvejai, kuriuos galima numatyti, yra griežtai draudžiami; pagrindiniai tokie atvejai išvardinti žemiau.

- Numatomas netinkamas elgesys dėl paprasto aplaidumo, o ne dėl noro netinkamai naudotis mechanizmais. Nevalingas asmens elgesys gedimo, nelaimingo atsitikimo, nesėkmės ir pan. atveju naudojantis keltuvas.
- Elgesys pagal principą „kuo mažiau veiklos“, atliekant užduotį.
- Tam tikroms mašinoms numatomas elgesys tokių asmenų, kaip: naujokai, paaugliai, neįgalūs asmenys, mokiniai, kuriems kyla pagunda pavairuoti keltuvas dėl lažybų, varžantis su kuo nors, arba asmeniniam patyrimui įgyti.
- Asmuo, atsakingas už įrangą, turi atsižvelgti į šiuos kriterijus, įvertindamas, ar asmuo bus tinkamas vairuotojas.



SUSIPAŽINKITE:

- Su elgesiu nelaimingo atsitikimo atveju.
- Su vaistinėls ir gesintuvo buvimo vieta.
- Su telefono numeriais avarijos atveju (gydytojų, greitosios pagalbos, ligoninės ir gaisrinės).

KELTUVAS

A - KELTUVO TINKAMUMAS NAUDOTI

- MANITOU turi patvirtinimą, kad šis keltuvas yra tinkamas naudoti standartinėmis sąlygomis, apibrėžtomis šioje naudojimo instrukcijoje, kai perkrovis bandymo metu nustatytas koeficientas yra 1,25, o funkcijų bandymo metu nustatytas koeficientas yra 1,1, pagal suderintą normatyvą EN 280, taikomą „judamosioms pakeliamosioms darbinėms platformoms“. Prieš eksploatacijos pradžią įmonės darbų vadovas turi patikrinti, ar keltuvas galima naudoti numatomiems darbams, ir atlikti tam tikrus bandymus (pagal galiojančius įstatymus).

B - KELTUVO PRITAIKYMAS STANDARTINĖMS APLINKOS SĄLYGOMS

- Be standartinės keltuve įrengtos įrangos siūloma įvairi papildoma įranga, pvz.: švyturys, darbinis žibintas ir pan. Pasitarkite su prekybos atstovu.
- Įvertinkite klimatinės ir atmosferinės sąlygas panaudojimo vietoje.
 - Apsauga nuo apšalimo (žr.: „3 - PRIEŽIŪRA: TEPALAI“).
 - Tepalų parinkimas (informaciją gaukite iš savo atstovo).
 - V. D. variklio filtrai (žr.: skyrių „PRIEŽIŪRA: FILTRŲ KASETĖS“).

- Bendrovės MANITOU gaminamos mašinos skirtos naudoti esant tokiems temperatūrų intervalams:
 - Minimali temperatūra: -20°C
 - Maksimali temperatūra: +45°C
- Pasirinktinai numatomas specialus pritaikymas dirbant ypatingai šaltoje aplinkoje.



Visa tepimo sistema, skirta dirbti vidutinio klimato sąlygomis, t. y. tarp -15° C ir + 35° C, užpildoma gamykloje. Dirbant atšiauresnėse klimatinėse sąlygose, reikia, prieš pradėdant darbą, išleisti tepalą iš visų sistemų ir iki reikiamo lygio pripildyti aplinkos temperatūrai tinkamo tepalo. Tos pačios taisyklės galioja ir aušinimo skysčiui.

- Jei keltuvas dirba teritorijoje, kurioje nėra gaisro gesinimo įrangos, jame turi būti atskiras gesintuvas. Dėl tinkamo sprendimo kreipkitės į savo atstovą.



Jūsų keltuvas skirtas darbui lauke (žr. 2 skyrių „APRAŠYMAS“, psl. „CHARAKTERISTIKOS“), esant įprastinėms atmosferos sąlygoms, ir darbui uždarose patalpose, jei jos tinkamai vėdinamos ir ventiliuojamos. Draudžiama naudoti krautuvą tose vietose, kur yra gaisro pavojus arba sprogimo pavojus (pvz., naftos perdirbimo gamyklose, degalų ar dujų saugyklose, degių produktų sandėliuose...). Darbui tokiose vietose galima gauti specialią įrangą (informaciją galite gauti iš savo atstovo).

C - KELTUVO MODIFIKAVIMAS

- Jūsų ir pašalinių žmonių saugos sumetimais, draudžiama patiems keisti įvairias dalis, naudojamas jūsų keltuve, konstrukcijas ir nustatytas charakteristikas (hidraulinį slėgį, kalibravimo ribas, V. D. variklio režimą, papildyti kitais įrenginiais, pridėti atsvarą, naudoti nepatvirtintą papildomą įrangą, signalizacijos sistemas ir pan.). Tokiais atvejais gamintojas neprisiima atsakomybės.
- Jūsų keltuvas pristatomas su standartiniais arba universaliais ratais. DRAUDŽIAMA pereiti nuo vienos ratų rūšies prie kitos: keltuvas gali tapti nestabilus.

INSTRUKCIJOS

- Operatoriaus instrukcija visada turi būti geros būklės ir laikoma specialioje keltuvo vietoje; ji turi būti išleista operatoriaus vartojama kalba.
- Operatoriaus instrukciją ir visas plokšteles ar lipdukus, kurie yra sugadinti arba kurių nebeįmanoma perskaityti, tuoj pat reikia pakeisti.

PRIEŽIŪRA

- Prižiūros ar remonto veiksmai, kurie neįeina į išvardintus skyriuje: 3 - PRIEŽIŪRA, turi būti atlikti kvalifikuotų darbuotojų (kreipkitės į savo atstovą) ir laikantis būtinų saugos sąlygų, kad nebūtų pakenkta operatoriaus ar kurio nors trečiojo asmens sveikatai.



Keltuvas reikia reguliariai tikrinti, norint garantuoti jo atitikimą reikalavimams. Patikrinimų dažnį nustato šalies, kurioje keltuvas naudojamas, galiojantys įstatymai.

- Pavyzdys Prancūzijoje „Keltuvas eksploatuojančios įmonės darbuotojas turi užvesti ir reguliariai pildyti priežiūros žurnalą kiekvienam krautuvui (2004 m. kovo 2 d. nutarimas).

PREAMBULĖ

ŠIS SIMBOLIS BET KURIOJE VIETOJE REIŠKIA:



DĖMESIO! ATSARGIAI! JŪSŲ AR KELTUVO SAUGUMUI GRESIA PAVOJUS.



Nelaimingo atsitikimo pavojus, naudojant, aptarnaujant ar remontuojant jūsų keltuvaž, gali būti sumažintas, jei jūs laikysitės saugos instrukcijų ir naudosite saugos priemones, aprašytas šioje instrukcijoje.

- Galima atlikti tik tas operacijas ir manevrus, kurie aprašyti šioje operatoriaus instrukcijoje. Gamintojas negali numatyti visų galimų pavojingų situacijų. Todėl saugos reikalavimai, pateikti operatoriaus instrukcijoje ir pačiame keltuve, nėra išsamūs.
- Bet kuriuo metu, dirbdamas keltuvu kaip operatorius, privalote sveiko proto ribose numatyti riziką, kuri gali kilti jums ar kitiems asmenims, arba pačiam keltuvui.



Nesugebėjimas laikytis saugos ir darbo instrukcijų, arba keltuvo remonto ir aptarnavimo instrukcijų gali sukelti rimtą, net mirtiną avariją.

BENDROSIOS INSTRUKCIJOS

A - OPERATORIAUS VADOVAS

- Atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą ir supraskite jame pateikiamą informaciją.
- Operatoriaus instrukcija visada turi būti geros būklės ir laikoma specialioje keltuvo vietoje; ji turi būti išleista operatoriaus vartojama kalba.
- Operacijų ir manevrų, kurie nėra aprašyti šioje operatoriaus instrukcijoje, būtina vengti.
- Vadovaukitės ant keltuvo pateikiamais saugos nurodymais ir instrukcijomis.
- Reikia nedelsiant informuoti apie visas plokšteles ar lipdukus, kurie sugadinti arba kurių nebeįmanoma perskaityti.
- Dirbant su keltuvu, saugumo sumetimais ant žemės turi būtina būti darbą stebintis žmogus.
- Gerai susipažinkite su keltuvu ir teritorija, kurioje reikės dirbti.
- Keltuvas turi būti naudojamas vadovaujantis profesinės praktikos kodeksu.
- Keltuvo nenaudokite esant didesniai nei 45 km/h vėjo greičiui. Negalima viršyti keltuvo kojelių šoninio postūmio, lygaus 40 kg, jėgos (viduje naudojami keltuvai neturi būti naudojami pastatų išorėje).

B - PATVIRTINIMAS NAUDOJIMUI PRANCŪZIJOJE (ARBA ŽR. GALIOJANČIUS KITŲ ŠALIŲ ĮSTATYMUS)

- Keltuvu gali dirbti tik kvalifikuoti ir turintys leidimą darbuotojai. Tokį leidimą išduoda raštu atitinkamas administracijos darbuotojas, atsakingas už keltuvų panaudojimą, ir operatorius privalo jį visada turėti su savimi.
- Vairuotojas neturi teisės leisti vairuoti keltuvaž kitam asmeniui.

C - TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Operatorius privalo tuoj pat pranešti savo vadovui, jei jo keltuvas nėra tinkamai paruoštas darbui ar neatitinka saugos reikalavimų.
- Operatoriui draudžiama pačiam atlikti remontą ar reguliavimą, jei jis nėra specialiai apmokytas atlikti šiuos darbus. Jis turi prižiūrėti, kad keltuvas būtų švarus, jei tai įeina į jo pareigas.
- Operatorius turi atlikti kasdienį aptarnavimą (žr.: „3 - PRIEŽIŪRA: A - APTARNAVIMAS KASDIEN ARBA KAS 5 VALANDŲ“).
- Operatorius privalo įsitikinti, ar padangos tinka grunto rūšiai (padangų lietimosi paviršius žr. skyrių „2 APRAŠYMAS: CHARAKTERISTIKOS“). Galima rinktis iš keleto variantų, kreipkitės į savo atstovą.



Nepradėkite darbo keltuvu, jei padangos pažeistos ar labai nusidėvėjusios, kadangi galite sukelti pavojų savo ar kitų žmonių saugumui arba sugadinti patį keltuvą.



Operatorius, dirbdamas su elektriniais keltuvais, privalo įsitikinti, kad:

- **Baterijos nebūtų keičiamos lengvesnėmis baterijomis (kyla pavojus stabilumui).**
- **Visada keičiant baterijas būtų dėvimi apsauginiai akiniai.**
- **Baterijos nebūtų keičiamos sprogiroje aplinkoje.**
- **Baterijos naudojimo etapų metu nebūtų rūkoma ar aplinkui nebūtų liepsnų;**
- **Baterijos būtų įdedamos / išimamos kontroliuojant įkrovimo lygius.**

D - KELTUVO MODIFIKAVIMAS

- Jūsų ir pašalinių žmonių saugos sumetimais, draudžiama patiems keisti įvairias dalis, naudojamas jūsų keltuve, konstrukcijas ir nustatytas charakteristikas:
 - hidraulinį slėgį,
 - kalibravimo ribas,
 - V. D. variklio režimą,
 - papildyti kitais įrenginiais,
 - pridėti atsvarą,
 - naudoti nepatvirtintą papildomą įrangą,
 - signalizacijos sistemas ir pan...
- Tokiais atvejais gamintojas neprisiima atsakomybės.



Jūsų keltuvas pristatomas su standartiniais arba universaliais ratais. **DRAUDŽIAMA** pereiti nuo vienos ratų rūšies prie kitos: keltuvas gali tapti nestabilus.

E - ŠILUMINIŲ KELTUVŲ AŠYS

- STANDARTINĖ AŠIS:



Rėmas yra nelankstus, tad keltuvas gali remtis tik trimis ratais.

- JUDANTI AŠIS (JEI ŠI PARINKTIS GALIMA):



Judanti ašis leidžia pervežimo padėtyje esantį keltuvą pastatyti ant žemės ant keturių ratų. Pereinant iš darbinės padėties į nelygaus paviršiaus padėtį judančios ašies funkcija blokuojama (rėmas nelankstus), todėl keltuvas keltuvas į žemę gali remtis tik trimis ratais.

VALDYMO INSTRUKCIJOS

A - PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ SU KELTUUVU

- Prieš pradėdami naudoti keltuvaž iš krepšio įsitikinkite, kad slenkamas vidurinis bėgis yra užfiksuotoje padėtyje.
- Jei keltuvas naujas, žr. paragrafą „Prieš pirmąjį keltuvo naudojimą“ 1 skyriuje „Darbo ir saugos instrukcijos“.
- Atlikite kasdienės priežiūros veiksmus (žr.: „3 - PRIEŽIŪRA: A - KASDIENĖ PRIEŽIŪRA ARBA KAS 5 VALANDŲ“).
- Prieš užvesdami keltuvaž patikrinkite šiuos lygius:
 - ŠILUMINIAI KELTUVAI:
 - V. D. variklio alyva
 - Hidraulinės alyvos rezervuaras
 - Kuras
 - Aušinimo skystis
 - ELEKTRINIAI KELTUVAI:
 - Hidraulinės alyvos rezervuaras
 - Baterijos įkrovimo lygis
- Prieš lipant į keltuvaž jis turi būti pervežimo padėtyje (kojelės visiškai sulenktos arba kryžmai pastatytos apatinėje padėtyje).
- Įsitikinkite, kad veikia garso signalas.
- Prieš pradėdami darbą keltuve, patikrinkite, ar gerai užrakintos durelės.

B - VAIRUOTOJO DARBO INSTRUKCIJOS

- Kokia bebūtų operatoriaus patirtis, jam rekomenduojama susipažinti su visų valdymo mygtukų ir rankenėlių bei prietaisų padėtimi ir funkcijomis, prieš pradėdami darbą su keltuvu.
- Dėvėkite drabužius, tinkamus darbui keltuve, nedėvėkite itin laisvų drabužių.
- Būtina naudotis atitinkama apsaugine įranga, skirta tam darbui, kurį reikia atlikti.
- Ilgalakis aukšto lygio triukšmo poveikis gali sukelti klausos problemas. Rekomenduojama dėvėti ausines, apsaugančias nuo per didelio triukšmo.
- Dirbant keltuve visada reikia būti labai atidžiam, negalima per ausines ar su šalmu klausytis radijo laidų ar muzikos.
- Dideliam patogumui tinkamai įsitaisykite keltuvo valdymo vietoje.
- Operatorius kabinoje turi sėdėti įprastoje padėtyje: draudžiama iškišti rankas, kojas ar bet kokią kitą kūno dalį.
- Būtina dėvėti saugos šalną.
- MANITOU rekomenduoja prisiegti saugos diržą, pritaikytą pagal operatoriaus, dirbančio keltuve, ūgį (saugos diržų krepšyje tvirtinimo vietas žr. skyrių „2 APRAŠYMAS: KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI“).
- Valdymo rankenėlės turi būti naudojamos tik tam tikslui, kuriam jos skirtos (pvz., įlipimui į keltuvaž ar išlipimui iš jo, aprangai pakabinti ir pan.).
- Kryžminiams keltuvams keltuvaž draudžiama naudoti, jei bėgiai nenustatyti reikiamoje padėtyje.
- Griežtai draudžiama krovinį kabinti ant krepšio ar bet kurios kėlimo struktūros dalies.
- Operatorius neturi lipti į krepšį ar išlipti iš jo, jei jis nėra nuleistas ant žemės (kėlimo struktūra suskleista).
- Jei prie keltuvo pritvirtinti laipteliai, prieš įlipant ar išlipant krepšys turi būti tiesiai virš jų.
- Prie keltuvo neleidžiama tvirtinti papildomos įrangos, didinančios viso agregato vėjo apkrovą.
- Keltuve nenaudokite jokių kopėčių ar kitų atsitiktinių konstrukcijų, kad pasiektumėte didesnę aukštį.
- Norėdami pasiekti didesnę aukštį, nelipkite ant krepšio kraštų.
- Niekada nedirbkite keltuve, jei rankos ar kojos šlapios ar išteptos riebia medžiaga.

C - APLINKA

- Privalote laikytis darbo vietos saugos taisyklių.
- Keltuvaž galima valdyti nuo žemės: užtikrinkite, kad ši zona būtų neprieinama.
- Jei tenka naudotis keltuvu tamsioje vietoje arba naktį, įsitikinkite, kad jame įtaisyti darbinio apšvietimo žibintai.
- Keltuvo negalima naudoti nei kaip gervės, nei kaip lifto nuolatiniam medžiagų ar žmonių gabenimui, juo labiau nei kaip domkrato ar atramos.
- Atliekant veiksmus reikia įsitikinti, ar keltuvo veikimo kelyje nėra nei žmonių, nei pašalinių objektų.
- Keldami keltuvaž įsitikinkite, kad aplink esantys žmonės neatliks trukdančių veiksmų.

- Neleiskite niekam prisiartinti prie keltuvo darbo zonos ar vaikščioti po pakeltu krovinium. Tam pažymėkite savo darbo vietą.
- Važiavimas išilginiu nuolydžiu:
 - Nepamirškite sureguliuoti keltuvo eigos greičio, naudodami eigos manipuliatorių.
- Įvažiuodami į siaurą ar riboto aukščio pravažiavimą, įvertinkite keltuvo ir jo krovinio matmenis.
- Jokiu būdu nevažiuokite ant platformos, prieš tai nepatikrinę:
 - Ar ji tinkamai pastatyta ir gerai pritvirtinta.
 - Ar agregatas, prie kurio ji prikabinta (vagonas, sunkvežimis ir pan.) nepajudės.
 - Ar šis tiltelis tinkamas keltuvo dydžiui.
 - Ar jo nuolydis nėra didesnis nei keltuvui leistina pervažė.
- Jokiu būdu nevažiuokite ant tiltelio, grindų ar krovininio lifto, prieš tai neįsitikinę, kad jie tinkami keltuvui išlaikyti pagal jo svorį ir dydį, ir nepatikrinę, ar jie geros būklės.
- Būkite atsargūs krovinų platformų, tranšėjų, pakylų, minkšto grunto ir šulinių zonose.
- Prieš pakeldami ar perkeldami krovinį įsitikinkite, kad gruntas po ratais ir / arba stabilizatoriais stabilus ir tvirtas. Jei reikia, po stabilizatoriais pakiškite papildomus pleištus.
- Nebandykite atlikti veiksmų, viršijančių keltuvo veikimo ribas.
- Sekite, kad keltuve sukrautos medžiagos (vamzdžiai, kabeliai, indai ir pan.) negalėtų nuslysti ir iškristi. Nesudėkite šių medžiagų taip, kad tektų per jas laiptoti.



Jei krepšys turi ilgą laiką likti virš konstrukcijos, kyla pavojus, kad jis atsirems į ją, nes krepšys leidžiasi alyvai stiprintuvuose vėstant, o cilindų blokavimo sistemoje tėkmė yra minimali. Norint to išvengti:

- Nuolat tikrinkite atstumą tarp krepšio ir konstrukcijos, o, reikalui esant, nustatykite reikiamą atstumą.
- Pagal galimybes keltuve naudokite alyvą, kurios temperatūra kuo artimesnė aplinkos temperatūrai.

- Dirbant šalia kabančių elektros linijų, reikia užtikrinti pakankamą saugų atstumą tarp keltuvo darbo zonos ir elektros laidų.



Kreipkitės dėl konsultacijų į vietos elektros tinklų tarnybą. Dirbdami ar pastatydami keltuvą per arti elektros linijų, galite būti užmušti ar sunkiai traumuoti elektros srove.



Jei keltuvą liečiasi su elektros laidais, paspauskite avarinio sustabdymo mygtuką. Jei galite, iššokite iš krepšio tuo pačiu neprisiliesdami prie ant žemės esančio krepšio.

Jei to padaryti negalite, kvieskitės pagalbą, aplinkui esančius žmones perspėkite nesiliesti prie keltuvo, paprašykite jų nutraukti maitinimą elektros laidais.

- Draudžiama naudoti keltuvą netoli elektros linijų, laikykitės saugaus atstumo:

NOMINALI ĮTAMPA VOLTAIS	ATSTUMAS NUO ŽEMĖS AR PERDANGOS METRAIS
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M



Didesnio nei 45 km/h vėjo atveju neatlikite judesių, kurie gali turėti neigiamos įtakos keltuvo stabilumui.

- Vizualiai vėjo greitį galite nustatyti pagal čia pateikiamą empirinę greičių lentelę:

BOFORTO skalė (vėjo greitis 10 m aukštyje lygioje vietovėje)						
Balas	Aprašymas (vėjo tipas)	Greitis (mazgais)	Greitis (km/h)	Greitis (m/s)	Sąlygos sausumoje	Jūrinės sąlygos
0	Ramu	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Dūmai kyla vertikaliai.	Jūra plokščia.
1	Tylus	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Vėjo judėjimas pastebimas dūmuose.	Raibuliavimas be keterų.
2	Lengvas vėjelis	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Vėjas juntamas neprisidengtu odos paviršiumi. Lapai vos juda.	Mažos, bet jžiūrimos bangelės.
3	Silpnas	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Lapai ir mažos šakelės nuolat juda.	Didelės bangelės. Keteros pradeda lūžti, padrikos pabalusios viršūnės.
4	Vidutinis	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Dulkės ir popierius pakeliami. Pradeda judėti mažos šakos.	Mažos bangos, daug putų.
5	Gaivus	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Maži medžiai siūbuoja.	Vidutinės bangos, susidaro putos ir pūslai.
6	Stiprus	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Juda didelės šakos. Girdimas laidų švilpimas. Naudoti skėtį darosi sunku.	Didelės bangos su putotomis keteromis ir pūslais.
7	Beveik audra	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Visi medžiai juda, sunku eiti prieš vėją.	Jūros labai nerami, putos pradeda sliuogti nuo bangų keterų.
8	Audra	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Lūžta šakelės. Eiti prieš vėją darosi labai sunku.	Vidutinio aukščio ilgų bangos su lūžtančiomis keteromis ir putų ruožais.
9	Stipri audra	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Lengvi statinių (dūmtraukių, stogų čerpių ir kt.) pažeidimai.	Aukštos, gausiai putotos bangos. Bangų keteros pradeda ritinėtis. Žymūs pūslai. Sumažėjęs matomumas.
10	Štormas	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Reti atvejai sausumoje. Medžiai išraunami su šaknimis. Žymiai nukenčia gyvenamieji namai.	Labai aukštos bangos. Jūros paviršius baltas. Sumažėjęs matomumas.
11	Stiprus štormas	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Labai reti atvejai. Išplitę statinių pažeidimai.	Ypač aukštos bangos. Nedideli laivai tarp bangų blogai matomi. Sumažėjęs matomumas.
12	Uraganas	64 +	118 +	32,7 +	Žymūs ir paplitę pastatų pažeidimai.	Jūra visiškai balta. Oras pilnas pūslų ir putų. Matomumas visiškai mažas.

D - MATOMUMAS

- Visą laiką užtikrinkite gerą matomumą. Norint pagerinti matomumą galima pavažiuoti į priekį šiek tiek pakėlus švytuoklę (atkreipkite dėmesį į nukritimų krepšyje riziką važiuojant pro žemas durų staktas, ore kabančius elektros laidus, signalinius tiltelius, kelių tiltus, geležinkelius ir visas priešais keltuvo darbinę zoną esančias kliūtis). Važiuojant atgal žiūrėkite tiesiai atsisukę į galą. Visais atvejais venkite ilgo važiavimo atbulai.
- Visais atvejais, kai visame maršrute matomumas gali būti nepakankamas, reikia pasitelkti kitą asmenį (stovintį ne keltuvo judėjimo zonoje), kuris vadovautų operacijai ir kurį visada gerai matytumėte.

ŠILUMINIAI KELTUVAI

SAUGOS INFORMACIJA

- Jokiu būdu nebandykite užvesti keltuvo stumdami ar buksyruodami. Tokie veiksmai gali smarkiai sugadinti transmisiją. Jei tai būtina, velkant naudojama tuščioji eiga (žr. skyrių „3 PRIEŽIŪRA“).
- Jeigu užvedimui naudojate atsarginį akumuliatorių, naudokite tokių pačių charakteristikų akumuliatorių ir laikykitės atitinkamo baterijų poliškumo, kai jį prijungiate. Pirmiausia prijunkite teigiamus gnybtus, po to neigiamus gnybtus.



Prijungimas, neatsižvelgiant į baterijų poliškumą, gali sukelti rimtus elektros schemos gedimus. Baterijos elektrolitas gali išskirti sprogias dujas. Venkite liepsnos ir kibirkščiavimo šalia baterijų. Jokiu būdu neatjunkite baterijos tuo metu, kai ji įkraunama.

INSTRUKCIJOS

- Patikrinkite dangčio(-ių) uždarymą ir fiksavimą.
- Pasukite užvedimo raktelį ties žyma I, kad įjungtumėte maitinimą elektra, automatiškai paleisdami pakaitinimą (visos juostelės turi būti matomos), pasirodo pranešimas „OK“ (gerai).
- Patikrinkite veikimą ir įsitinkinkite, kad ekrane nerodomas trikties puslapis. Atkreipkite dėmesį į kuro lygį (ekrane turi matytis siurblio piktograma) (žr. skyrių „2 APRAŠYMAS: KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI“).
- Norėdami užvesti, pasukite užvedimo raktelį į padėtį I.
- Paspauskite paleidimo mygtuką.
- Variklio nebandykite užvesti ilgiau nei 15 sekundžių ir tarp bandymų užvesti variklį nešildykite ilgiau nei 10 sekundžių.
- Varikliui įšilus bei darbo metu reguliariais intervalais stebėkite valdymo ekraną, kad greitai pastebėtumėte bet kokį gedimą ir galėtumėte nedelsiant jį pašalinti.
- Jei ekrane pasirodytų pranešimas apie gedimą, išjunkite V. D. variklį ir tuoj pat imkitės būtinų priemonių.

ELEKTRINIAI KELTUVAI

SAUGOS INFORMACIJA

- Keltuvo nenaudokite, jei baterija išsikrovusi tiek, kad judesiai sulėtėja - tam tikrais atvejais keltuvas gali sustoti (žr. skyrių „3 PRIEŽIŪRA: APTARNAVIMAS KASDIEN ARBA KAS 5 DARBO VALANDŲ“, kad neviršytumėte apkrovos ribos).

INSTRUKCIJOS

- Baterijos jungiklį nustatykite padėtyje „ON“ (įjungta).
- Patikrinkite dangčio(-ių) uždarymą ir fiksavimą.
- Užvedimo raktelį pasukite į krepšio padėtį.
- Patikrinkite veikimą ir įsitinkinkite, kad ekrane nerodomas klaidos pranešimas ir ar nemirksi mašinos techninio aptarnavimo indikatorius (žr. skyrių „2 APRAŠYMAS: KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI“).

PASTABA: mašinos, kuriose nėra ekrano ar techninio aptarnavimo indikatoriaus, triktis galima nustatyti pagal tiesiai virš rankenėlės esantį indikatorius (prieiga: atidarykite šoninį valdymo dangtį, pakelkite rankenėlės dangtelį, patikrinkite, ar indikatorius mirksi).

- Jei klaidos pranešimai vis dar rodomi arba toliau mirksi mašinos indikatorius, raktelį pasukite į neutralią padėtį.
- Baterijos jungiklį nustatykite padėtyje OFF (išjungta).
- Nedelsiant imkitės reikiamų priemonių.

SAUGOS INFORMACIJA



Norime atkreipti operatoriaus dėmesį į pavojus, atsirandančius dirbant su keltuvu, o ypač:

- Į pavojų nesuvaldyti keltuvo.
 - Į pavojų prarasti keltuvo šoninį ir priekinį stabilumą.
- Operatorius privalo suvaldyti keltuvą.

- Nebandykite atlikti veiksmų, viršijančių keltuvo veikimo ribas.
 - Gerai susipažinkite su keltuvu ir teritorija, kurioje reikės dirbti.
 - Užtikrinkite stabdžių veikimo efektyvumą staigiai sustabdydami eigos judėjimą; atkreipkite dėmesį į stabdymo kelią.
 - Važiuokite lygiai, tinkamu konkrečioms darbo sąlygoms greičiu (įvertinant teritorijos sąlygas, keltuvo apkrovas).
 - Nemanevruokite keltuvu, kai krepšys pakeltas, nebent ypač atsargiai. Įsitinkite, kad matomumas pakankamas.
 - Posūkiuose važiuokite lėtai.
 - Bet kuriuo atveju būkite tikri, kad greitis yra saugus.
 - Ant drėgno, slidaus ar nelygaus paviršiaus arba ant sunkvežimio rampos judėkite lėtai.
 - Visada atminkite, kad hidraulinio tipo keltuvų valdymas yra itin jautrus judesiams.
 - Niekada nepalikite veikiančio vidaus degimo (V. D.) variklio be priežiūros.
 - Žiūrėkite, kur važiuojate ir įsitinkite, kad matomumas visame maršrute yra geras.
 - Apvažiuokite kliūtis.
 - Niekada nevažiuokite griovio kraštu ar stačiu šlaitu.
 - Prieš sustojant, nepriklausomai nuo eigos greičio, šį greitį būtina sumažinti iki maksimumo.
 - Su keltuvu galima dirbti tik tokioje teritorijoje, kur nėra kliūčių ir saugu jį nuleisti ant žemės.
- Operatoriui, kuris dirba su keltuvu, turi padėti ant žemės stovintis atitinkamai apmokytas asmuo. Reikia laikytis ribų, nurodytų keltuvo apkrovų lentelėje.

INSTRUKCIJOS

- Visada ilgus atstumus keltuvu važiuokite sulankstytomis kojelėmis arba nuleidę kryžmines kojeles.
- Važiuokite tinkamu greičiu (žr. skyrių „2 APRAŠYMAS: KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI“).

SAUGOS INFORMACIJA

- Niekada nepalikite užvedimo raktelio keltuve, jei jame nėra operatoriaus.
- Įsitikinkite, kad keltuvas nestovi tokioje vietoje, kur galėtų trukdyti transporto eismui, ir keltuvas neturėtų stovėti arčiau kaip vieno metro atstumu nuo geležinkelio bėgių.
- Jei keltuvas pastatomas ilgam laikui aikštelėje, reikia jį apsaugoti nuo blogo oro, ypač nuo šalčio (patikrinkite antifrizo lygį), uždaryti ir užrakinti visas prieigos prie keltuvo angas (variklio dangtį ir kt.).
- Keltuvą statykite ant plokščio paviršiaus arba ant paviršiaus, kurio nuolydis mažesnis negu 10%.

INSTRUKCIJOS

ŠILUMINIAI KELTUVAI

- Prieš sustabdydami keltuvą po intensyvaus darbo, leiskite V. D. varikliui kurį laiką veikti tuščiąja eiga, kad palaipsniui atvėstų V. D. variklio ir transmisijos aušinimo skystis ir alyva.



Nepamirškite šios atsargumo priemonės, jei sustoti reikia dažnai, arba jei V. D. variklis karštas, kitaip tam tikrų dalių temperatūra žymiai padidės ir aušinimo sistema nustos veikusi - taip kyla didelių apgadinimų rizika.

- Išjunkite V. D. variklį užvedimo rakteliu.
- Ištraukite užvedimo raktelį.
- Patikrinkite, ar visos prieigos prie keltuvo angos (variklio dangtis ir kt.) uždarytos ir užrakintos.

ELEKTRINIAI KELTUVAI

- Ištraukite valdymo nuo žemės arba keltuve komandų pasirinkimo jungiklio raktelį.
- Patikrinkite, ar visos prieigos prie keltuvo angos (variklio dangtis ir kt.) uždarytos ir užrakintos.
- Baterijos jungiklį nustatykite padėtyje OFF (išjungta).

IŠORINĖS STRUKTŪROS SUVIRINIMO IR LITAVIMO DARBŲ INSTRUKCIJOS



Įsitikinkite, kad keltuve nėra hidraulinių ar elektrolito nutekėjimų.



Atlikdami suvirinimo darbus, dirbkite nusisukę nuo valdymo pulto, kad ant jo nepatektų kibirkščių.

- Atliekant visus pastato metalinių struktūrų suvirinimo ar pjovimo (litavimo) darbus esant krepšyje būtina laikytis šių atsargumo priemonių:

A - NAUDOJANTIS ELEKTRINIŲ SUVIRINIMO ĮRENGINIŲ

- Mašina būtinai turi turėti iškrovimo juostą, jungiančią keltuvo rėmą su žeme.
- Virinama išorinė struktūra būtinai turi būti susieta su žeme. Laikantis toliau aprašytų sąlygų, keltuvas šiuo atveju gali liestis su struktūra ar suvirinamais elementais neapgadinant elektros sudėtinių dalių.
- Suvirinimo mašinos elektros maitinimas turi būti prijungiamas per elektros lizdą su žžeminimu, įskaitant pailginimo laidą, jei jo reikia.
- Bet koku atveju įsitikinkite, kad krepšyje ar ant keltuvo nėra elektros lankų (kontakto tarp lazdos ar deglo ir suvirinimo įrenginio). Dėl to jokių metu suvirinimo įrenginio svoris neturi būti perkeltas ant keltuvo krepšio. Įrenginį reikia dėti nebent prie suvirinamo elemento.
- Prieš atjungdami žžeminimo spaustuką ar suvirinimui skirtus elementus atjunkite suvirinimo įrenginį.

B - NAUDOJANTIS LITUOKLIU

- Litavimo cisternas pritvirtinkite prie krepšio krašto.
- Skraidančios kibirkštys ir pjovimo metu atskylančios atraižos neturėtų būti nukreiptos į baterijas.
- Įjungto litavimo deglo nedėkite ant krepšio krašto ir nukreipkite į elektrinius valdiklius arba maitinimo tinklą.

BENDROSIOS INSTRUKCIJOS

- Prieš užvesdami keltuą įsitinkite, kad teritorija yra pakankamai gerai vėdinama.
- Dėvėkite drabužius, tinkamus keltuvo priežiūrai, nenešiokite papuošalų ir per daug laisvų drabužių. Jei reikia, suriškite ir apsaugokite plaukus.
- Prieš atlikdami bet kokius darbus su keltuvu, išjunkite V. D. variklį, ištraukite užvedimo raktelį ir atjunkite bateriją ties minuso ženklą.
- Baterijos jungiklį nustatykite padėtyje OFF (išjungta) (ELEKTRINIS KELTUVAS).
- Atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą.
- Atlikite visas reikiamas remonto operacijas tuoj pat, net jei remontas smulkus.
- Nedelsdami pašalinkite visas nuotėkio vietas, net jei nuotėkis nežymus.
- Užtikrinkite, kad atidirbusios medžiagos ir susidėvėjusios dalys būtų pašalintos visiškai saugiai ir ekologiškai.
- Būkite atsargūs, nes galite nudegti ar apsitaškyti (prie išmetimo vamzdžio, radiatoriaus, V.D. variklio ir pan.).

TECHINĖ PRIEŽIŪRA

- Atlikite periodinį aptarnavimą (žr.: skyrių „3 PRIEŽIŪRA“), kad jūsų keltuvas visad būtų geros darbinės būklės. Neatliekant periodinio aptarnavimo, gali būti nutrauktas pagal sutartį numatytos garantijos galiojimas.

PRIEŽIŪROS ŽURNALAS

- Priežiūros operacijos, atliekamos vadovaujantis rekomendacijomis, pateiktomis skyriuje „3 - PRIEŽIŪRA“, ir kitos operacijos, tokios kaip keltuvo patikra, aptarnavimas, remontas arba modifikavimas, turi būti registruojamos priežiūros žurnale. Nurodoma kiekvienos operacijos metu atliktų darbų data, jas atlikusių asmenų pavardės ar įmonių pavadinimai, operacijos pobūdis ir periodiškumas, jei toks yra nustatytas. Jei keičiamos keltuvo dalys, būtina nurodyti jų pavadinimus ir artikulius.

TEPALO IR DEGALŲ LYGIAI

- Naudokite rekomenduojamus tepalus (niekada nenaudokite užterštų tepalų).
- Nepildykite degalų bako, veikiant V. D. varikliui.
- Pildykite degalų baką tik tam tikslui skirtose vietose.
- Nepripilkite degalų bako iki maksimalaus lygio.
- Nerūkykite ir nesiartinkite prie keltuvo su liepsna, kai degalų bakas atidarytas arba pildomas.

BATERIJOS ELEKTROLITO LYGIS

- Nustatykite baterijos (-ų) lygį.



Atlikdami šią operaciją imkitės visų reikiamų atsargumo priemonių (žr. skyrių „3 - PRIEŽIŪRA“).

HIDRAULIKA

- Nedelsiant atlikite visas reikiamas remonto operacijas, sutvarkykite nedidelius pratekėjimus.
- Nebandykite atjungti štucerių, žarnų ar kitų hidraulinių komponentų, kai sistemoje yra slėgis.



BALANSAVIMO VOŽTUVAS: pavojinga keisti nustatytus parametrus ir nuimti balansavimo vožtuvus ar apsauginiu vožtuvus, kurie prijungti prie jūsų keltuvo cilindrų. Šias operacijas gali atlikti tik leidimus turintys darbuotojai (kreipkitės į savo atstovą).



Užtikrinkite, kad suvartojamos medžiagos ir atsarginės dalys būtų pašalintos visiškai saugiai ir ekologiškai.



HIDRAULINIAI AKUMULIATORIAI, jei tokie yra jūsų keltuve, yra slėginiai įtaisai. Ardyti šiuos įtaisus ir jų vamzdyną yra pavojinga. Šią operaciją gali atlikti tik leidimą turintis asmuo (kreipkitės į savo atstovą).

ELEKTROS ĮRANGA

- Ant baterijos nedėkite metalinių daiktų (tarp pluso ir minuso ženklų).
- Prieš pradėdami elektros sistemos tvarkymo darbus, atjunkite bateriją (-as).
- Elektros skydo neturėtų atidarinėti neįgalieji asmenys.

VIRINIMAS ANT KELTUVO

- Prieš pradėdami suvirinimo darbus ant keltuvo, atjunkite bateriją (-as).
- Atlikdami keltuvo elektrinio suvirinimo darbus, prijunkite neigiamą įrangos laidą tiesiogiai prie suvirinamos dalies, kad labai stipri srovė netekėtų per kintamosios srovės generatorių arba pasukimo žiedą.
- Jeigu keltuve įrengtas elektroninio valdymo blokas, prieš atliekant suvirinimo darbus jį reikia atjungti, kad nebūtų nepataisomai sugadintos elektroninės dalys.



Struktūros suvirinimo darbus ir techninio aptarnavimo bei remonto operacijas išskirtinai gali atlikti tik bendrovės MANITOU įgalieji asmenys.

KELTUVO PAKĖLIMAS

- Prieš pradėdami remonto darbus, nuplaukite keltuvą arba bent tą plotą, kur bus atliekamas remontas.
- Uždarykite ir užrakinkite visas prieigos prie keltuvo angas (variklio dangtį ir kt.).
- Plaudami aukštu slėgiu nelieskite sujungimų mazgų ir elektrinių dalių bei jungčių.
- Jei reikia, apsaugokite tas dalis, ypač elektros sistemos komponentus (keitiklį, įkroviklį), jungtis ir įpurškimo siurbį, kuriuos gali sugadinti į juos patekęs vanduo, garai ar plovikliai.
- Nusausinkite elektros dalis.
- Nuo keltuvo pašalinkite visus degalų, alyvos ar tepalo likučius.
- Sutepkite ašis.

DĖL BET KOKIO REMONTO, NEĮEINANČIO Į REGULIARIOS PRIEŽIŪROS OPERACIJAS, KREIPKITĖS Į SAVO ATSTOVĄ

ĮVADAS

Toliau pateiktos rekomendacijos skirtos tam, kad keltuvas būtų apsaugotas nuo gedimų, kai jis nenaudojamas ilgą laikotarpį. Šioms operacijoms atlikti mes rekomenduojame naudoti MANITOU apsauginį produktą, standartas 603726. Produkto naudojimo instrukcijos pateiktos ant pakuotės.



Procedūras, kurias reikia atlikti, jei keltuvas ilgą laiką nebus naudojamas, ir po to, vėl užvedant keltuvaž, turi atlikti jūsų atstovas.

KELTUVO PARUOŠIMAS

- Visiškai išvalykite keltuvaž.
- Patikrinkite ir pašalinkite visus degalų, alyvos, vandens ar oro nutekėjimus.
- Pakeiskite ar suremontuokite visas susidėvėjusias ar sugadintas dalis.
- Nuplaukite dažytus keltuvo paviršius švariu šaltu vandeniu ir nušluostykite juos.
- Jei reikia, atnaujinkite dažų sluoksnį.
- Uždarykite keltuvaž (žr.: „DARBO INSTRUKCIJOS SU APKROVA IR BE APKROVOS“).
- Patikrinkite, ar visi cilindrų strypai yra įtrauktoje padėtyje.
- Išjunkite slėgį hidraulinėse sistemose.

VIDAUS DEGIMO (V. D.) VARIKLIO APSAUGA

- Pripildykite kuro baką (žr.: „3 skyrių PRIEŽIŪRA“).
- Išleiskite aušinimo skystį ir įpilkite naujo (žr.: „3 skyrių PRIEŽIŪRA“).
- Leiskite V.D. varikliui kelias minutes dirbti tuščiaja eiga, po to jį išjunkite.
- Pakeiskite V. D. variklio alyvą ir tepalo filtrą (žr.: „3 skyrių PRIEŽIŪRA“).
- Į variklio alyvą įpilkite apsauginio produkto.
- Leiskite vidaus degimo (V. D.) varikliui kurį laiką dirbti, kad viduje cirkuliuotų alyva ir aušinimo skystis.
- Atjunkite bateriją, įkraukite iki maksimumo ir patalpinkite ją į saugią vietą, apsaugotą nuo šalčio.
- Nuimkite inžektorius ir vieną ar dvi sekundes purškite apsauginį produktą į kiekvieną cilindrą, stūmokliui esant žemiausioje neutralioje padėtyje.
- Vieną kartą lėtai pasukite alkūninį veleną ir vėl pritaisykite inžektorius (žr. V. D. variklio REMONTO VADOVA).
- Nuimkite įleidimo žarną nuo kolektoriaus ar turbokompresoriaus ir įpurškite apsauginio produkto į kolektorių ar turbokompresorių.
- Užklijuokite kolektoriaus įleidimo angą vandeniui nelaidžia lipnia juosta.
- Nuimkite išmetimo vamzdį ir įpurškite apsauginio produkto į išmetimo kolektorių.
- Uždėkite išmetimo vamzdį ir užklijuokite išmetimo angą vandeniui nelaidžia lipnia juosta.

PASTABA: purškimo trukmė nurodyta ant produkto pakuotės.

- Atidarykite užpildymo angos dangtelį, įpurškite apsauginio produkto aplink svirčių ašį ir vėl uždarykite dangtelį.
- Užklijuokite degalų bako dangtelį vandeniui nelaidžia lipnia juosta.
- Nuimkite pavarų diržus ir padėkite juos į saugią vietą.
- Atjunkite variklio galutinį solenoidą, esantį ant įpurškimo siurblio, ir gerai izoliuokite jungtį.

BATERIJŲ ĮKROVIMAS

- Elektriniuose keltuvuose, siekiant išlaikyti baterijų ilgaamžiškumą ir jų talpą, reikia periodiškai išlaikyti pastovaus įkrovimo lygį (žr. „3 skyrių PRIEŽIŪRA“).

KELTUVO APSAUGA

- Apsaugokite neįtrauktus stiprintuvo valdymo cilindro strypus nuo korozijos.
- Apvyniokite padangas.
PASTABA: jei keltuvas bus laikomas lauke, uždenkite jį vandeniui nelaidžiu brezentu.

KELTUVO DARBO ATNAUJINIMAS

- Nuimkite vandeniui nelaidžią lipnią juostą nuo visų angų.
- Prijunkite įleidimo žarną.
- Vėl prijunkite variklio galinį solenoidą.
- Įdėkite ir prijunkite bateriją.
- Nuimkite apsaugą nuo stiprintuvo cilindro trosų.
- Atlikite kasdienę priežiūrą (žr. „3 skyrių PRIEŽIŪRA“).
- Išleiskite degalus ir pripilkite naujų, taip pat pakeiskite degalų filtrą (žr. „3 skyrių PRIEŽIŪRA“).
- Uždėkite pavarų diržus ir sureguliuokite jų įtempimą (žr. „3 skyrių PRIEŽIŪRA“).
- Starteriu pasukite V. D. variklį, leiskite pakilti alyvos slėgiui.
- Sutepkite visus keltuvo mazgus (žr. „3 skyrių PRIEŽIŪRA: APTARNAVIMO GRAFIKAS“).



Prieš užvesdami keltuvą įsitikinkite, kad teritorija yra pakankamai gerai vėdinama.

- Užveskite keltuvą, laikydamiesi saugos instrukcijų ir taisyklių (žr. „VALDYMO INSTRUKCIJOS“).
- Patikrinimui atlikite visus strėlės hidraulinius judesius, atkreipdami dėmesį į kiekvieno cilindro eigos pabaigą.



Prieš utilizuodami keltuvą pasikonsultuokite su savo prekybos atstovu.

MEDŽIAGŲ PERDIRBIMAS

METALAI

- Jie yra surenkami ir perdirbami 100 %.

PLASTMASĖS

- Visos plastmasinės dalys yra ženklinamos specialia žyma pagal galiojančius reikalavimus.
- Perdirbimo proceso palengvinimui naudotų medžiagų sąrašas yra ribojamas.
- Didesnę dalį plastmasių sudaro termoplastikai, lengvai perdirbami lydymo, granuliavimo ar malimo būdu.

GUMA

- Padangos ir tarpikliai gali būti susmulkinami ir naudojami cemento ar antriniam perdirbimui skirtų granuliu gamybai.

STIKLAS

- Langų stiklai gali būti išmontuojami ir surenkami antrinei stiklo gamybai.

APLINKOSAUGA

Pavedę jūsų eksploatuojamo keltuvo aptarnavimą MANITOU serviso tinklui, sumažinate aplinkos taršą ir prisidedate prie aplinkosaugos.

NUSIDĖVĖJUSIOS AR PAŽEISTOS DALYS

- Neišmeskite tokių detalių pakelėse.
- MANITOU ir jo aptarnavimo įmonės dalyvauja aplinkosaugos perdirbant antrines žaliavas priemonių įgyvendinimo programoje.

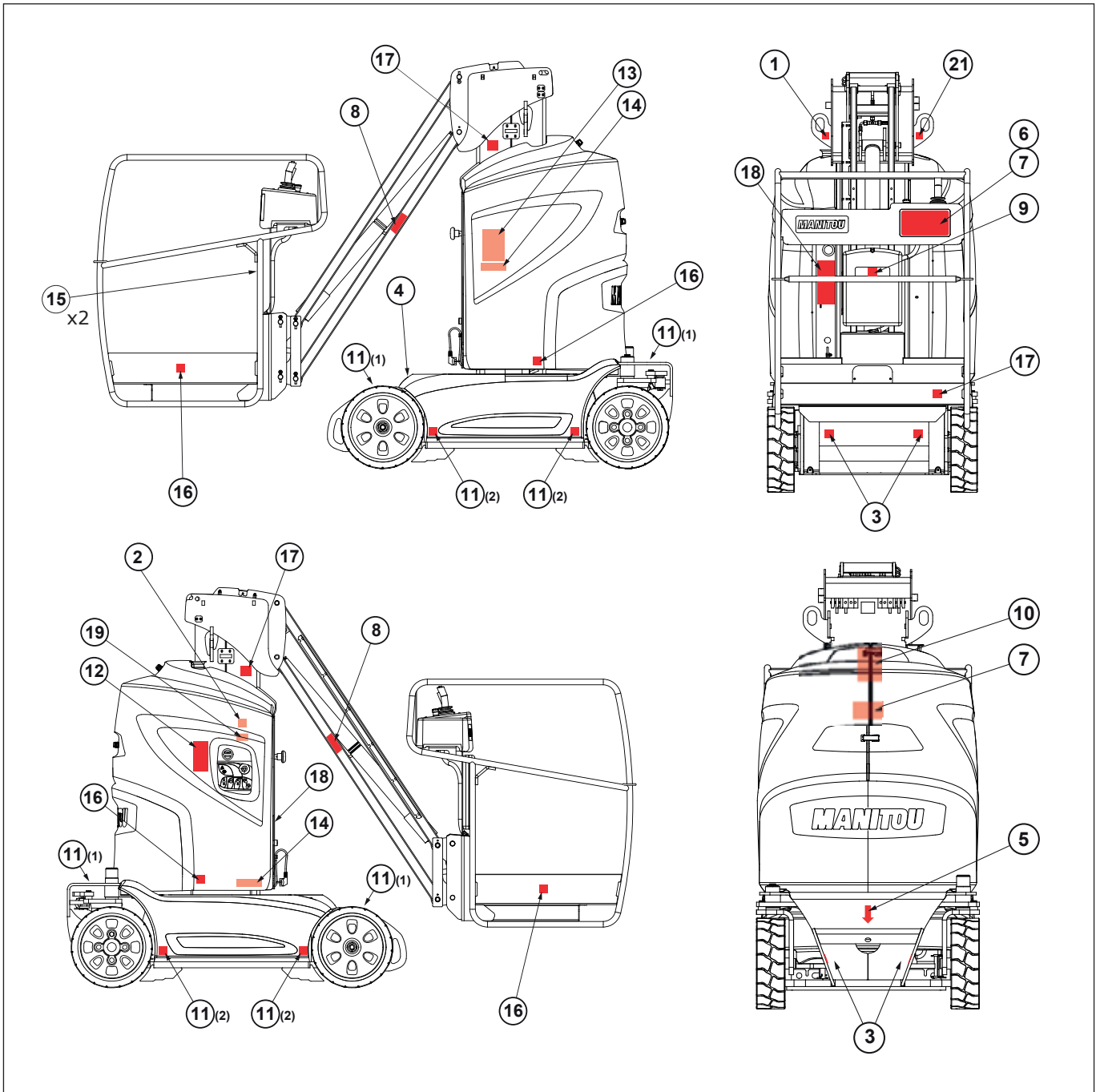
NAUDOTA ALYVA

- MANITOU serviso įmonių tinklas vykdo jos surinkimą ir perdirbimą.
- Jam patikėjus alyvos keitimą, sumažinamas taršos pavojus.

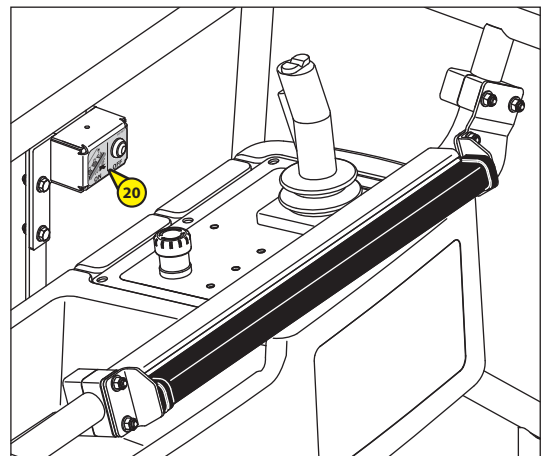
NAUDOTOS BATERIJOS IR ELEMENTAI

- Neišmeskite valdymui radijo bangomis naudotų baterijų ir elementų, nes juose yra aplinkai kenksmingų medžiagų.
- Pristatykite juos į MANITOU aptarnavimo įmonę ar bet kurį kitą tokių atliekų surinkimo punktą.

PASTABA: MANITOU siekia gaminti keltuvus, pasižyminčius geriausiomis savybėmis ir mažiausiu išmetamų teršalų kiekiu.



(1) - (2): priklausomai nuo modelio



1 - KABLYS KĖLIMUI	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 830 203
2 - PERSPĖJIMAS APIE PAVOJŲ	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 830 871
3 - STRĖLĖS KABLYS	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 598 895
4 - JUODA STRĖLĖ	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 498 326
5 - BALTA STRĖLĖ	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 498 327
6 - KREPŠIO LIPDUKAI	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 830 096
7 - RANKINIO SIURBLIO SVIRTIES VIETA	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 830 286
8 - SAUGOS VOŽTUVAS	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 830 123
9 - KELTUVO VIETA	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 598 897
10 - BATERIJOS KEITIMAS	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 677 856
11 - RATŲ APKROVA	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 830 884
12 - SAUGOS, VALYMO, PAKROVIMO IR IŠKROVIMO ŽENKLAI	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 830 102
13 - RANKINIO VALDYMO PROCEDŪRA	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 830 099
14 - TELESKOPINĖS STRĖLĖS RANKINIO VALDYMO PROCEDŪRA	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 830 100
15 - SAUGOS KARABINAS	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 834 438
16 - SUSPAUDIMO PAVOJUS	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 679 452
17 - PAVOJUS. LAIKYKITĖS ATOKIAI	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 679 450
18 - BATERIJOS SAUGA	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 830 119
19 - LAISVOSIOS EIGOS NUSTATYMAS	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 525 23 260
20 - NUSTATYMO IŠ NAUJO MYGTUKAS („SAFE MAN SYSTEM“ PARINKTIS)	DETALĖS KATALOGINIS NUMERIS: 525 13 971

REIKŠMĖ

1 - KABLYS KĖLIMUI

Šiame lipduke nurodomi tvirtinimo taškai keltuvui perkelti naudojant kraną.



2 - PERSPĖJIMAS APIE PAVOJŲ

Šis lipdukas perspėja apie netoliese esantį pavojų.



3 - STRĖLĖS KABLYS

Šiame lipduke nurodomi tvirtinimo taškai keltuvui užkelti ant sunkvežimio platformos.

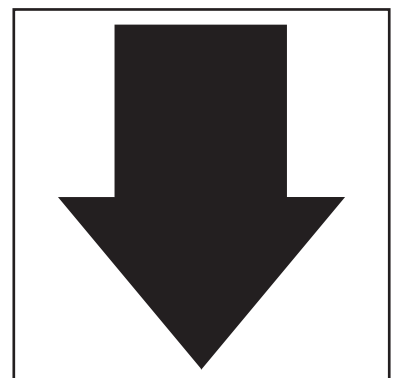


4 - JUODA STRĖLĖ

Rodo atbulinės eigos kryptį.



Kai bokštelis, struktūra, kojelės ir krepšys sukasi 180° kampu rėmo atžvilgiu, eigos komandų veikimas apverčiamas. Identifikuokite važiavimo į priekį kryptį atkreipdami dėmesį į ant rėmo ir krepšio valdymo pulte nurodytas strėles.

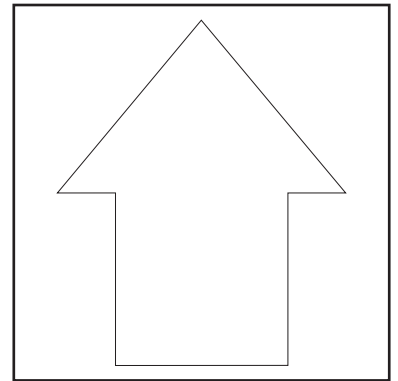


5 - BALTA STRĖLĖ

Rodo eigos į priekį kryptį.



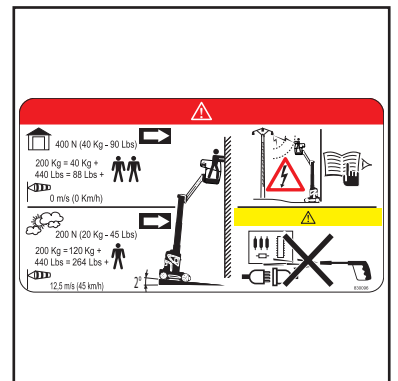
Kai bokštelis, struktūra, kojelės ir krepšys sukasi 180° kampu rėmo atžvilgiu, eigos komandų veikimas apverčiamas. Identifikuokite važiavimo į priekį kryptį atkreipdami dėmesį į ant rėmo ir krepšio valdymo pulte nurodytas strėles.



6 - KREPŠIO LIPDUKAI IR KELIAMOJI GALIA

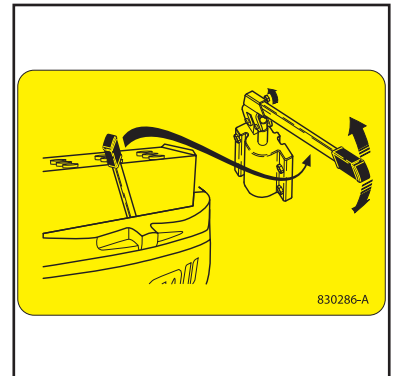
Apibūdina kelis dalykus:

- Keltuvo talpą vidiniam ir išoriniam naudojimui.
- Elektros smūgio riziką.
- Prašymą peržiūrėti pastabą, kurioje pateikiama papildoma saugos informacija.
- Draudimą atlikti valymą aukštu spaudimu naudojant valdymo mygtukus ir elektros sudėtines dalis.



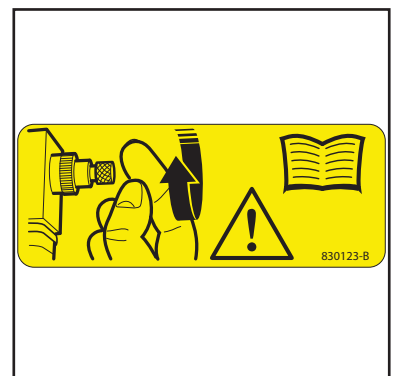
7 - RANKINIO SIURBLIO SVIRTIES VIETA

Šis lipdukas nurodo pagalbinio rankinio siurblio buvimo vietą.



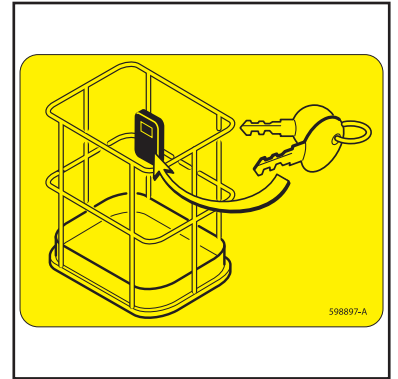
8 - SAUGOS VOŽTUVAS

Šis lipdukas nurodo ant švytuoklės esančio saugos vožtuvo vietą.



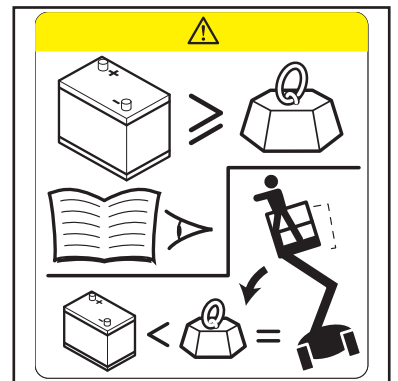
9 - Keltuvo VIETA

Keltuvo atsarginiai raktai saugomi šioje vietoje.



10 - BATERIJOS KEITIMAS

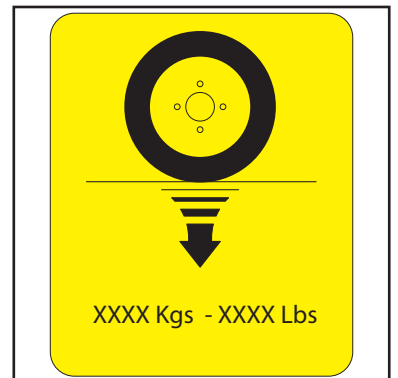
Rodo, kad naujų baterijų svoris turi būti didesnis ar toks pat kaip ir keičiamų baterijų svoris. Nesilaikant šiame ženkle pateikiamų nurodymų keltuvo stabilumas gali būti sukompromituotas.



11 - RATŲ APKROVA

Rodo didžiausią apkrovą vienam ratui ir apkrovą ant žemės (žemės perforavimo vertę žr. „2 skyrių APRAŠYMAS: CHARAKTERISTIKOS“).

PASTABA: kiekvieno keltuvo talpa yra skirtinga - šioje etiketėje nurodoma jūsų keltuvo informacija.



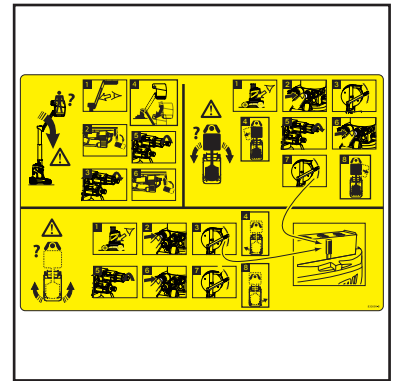
12 - SAUGOS, VALYMO, PAKROVIMO IR IŠKROVIMO ŽENKLAI

Šiame lipduke nurodoma, kad prieš pradėdant naudoti keltuvą reikia susipažinti su saugos ir naudojimo ženklais. Taip pat, kad aukšto spaudimo žarną griežtai draudžiama naudoti ant valdymo mygtukų ir elektros įrangos galių, o taip pat, kad užlipant ar nulipant nuo transporto priemonės įkrovimo platformų būtina laikytis nurodytos krypties.



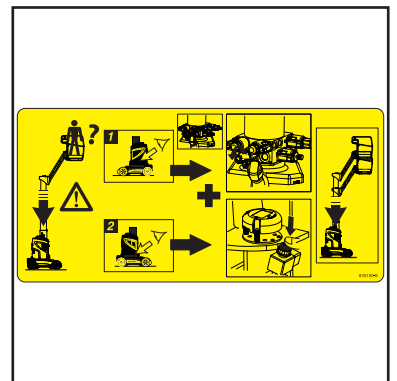
13 - RANKINIO VALDYMO PROCEDŪRA

Aprašoma bokšto pasukimo, ratų pripildymo ir švytuoklės nuleidimo naudojant atsarginę pompą ar rankines komandas procedūra, gedimo atveju.



14 - TELESKOPINĖS STRĖLĖS RANKINIO NAUDOJIMO PROCEDŪRA NELAIMINGO ATŠITIKIMO AR GEDIMO ATVEJU

Aprašoma teleskopinės strėlės nuleidimo rankinio naudojimo procedūra nelaimingo atsitikimo ar gedimo atveju.



15 - SAUGOS KARABINAS

Šiame lipduke rodoma aplinka, kurioje turėtų būti tvirtinami saugos diržai, taip pat žmonių, kurie gali jais prisiegti, skaičius.



16 - SUSPAUDIMO PAVOJUS

Griežtai draudžiama statyti šioje zonoje, kai keltuvas juda (sukasi ir pan.). Dalys, prie kurių yra priklijuoti šie lipdukai, jus gali užgauti; avarijų rizika.



17 - PAVOJUS. LAIKYKITĖS ATOKIAI

Griežtai draudžiama vaikščioti šalia arba stovėti po šia struktūra (švytuokle, krepšiu ir pan.) ir keltuvo darbo zonoje.



18 - BATERIJOS SAUGA

A - BATERIJOS ATJUNGIMAS

Rodo baterijos atjungimo padėtį ir atitinkamą veiksmą:

Padėtis OFF (išjungta): srovė neteka.

Padėtis ON (įjungta): srovė teka.

B - PAVOJUS. ĮKRAUNAMA BATERIJA

Apibūdina tris dalykus:

- Sprogimo riziką kai baterija kraunama.
- Bateriją reikia įkrauti lauke arba gerai vėdinamoje patalpoje.
- Kibirkštis, liepsnos ar trumpojo jungimo sukelta sprogimo rizika įkrovimo metu.



Nerūkyti prie keltuvo baterijų krovimo metu.

C - ĮTAMPA 230 VOLTŲ 16A

Informuoja apie tai, kad įkraunant baterijas įkroviklį reikia prijungti prie 230 voltų įtampos ir 16 amperų intensyvumo lizdo.

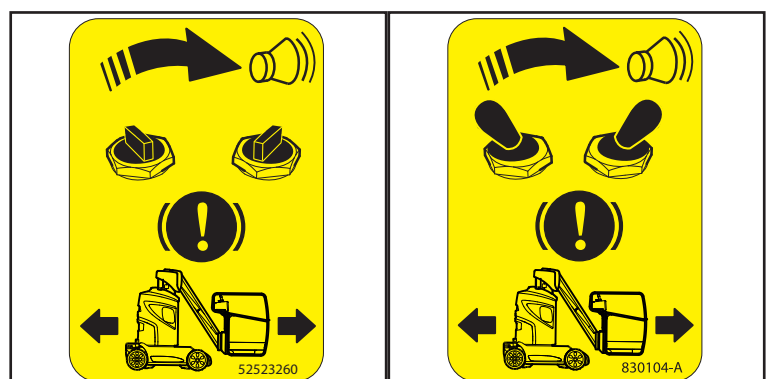


Lizdas turi būti apsaugotas 30 mA įžeminimo grandinės pertraukikliu.



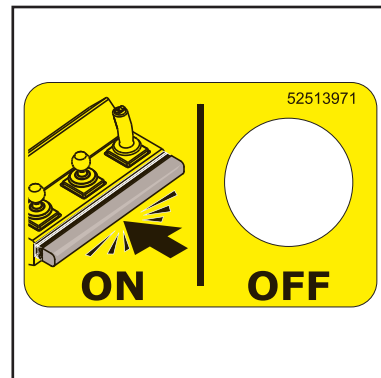
19 - LAISVOSIOS EIGOS NUSTATYMAS

Šis lipdukas rodo, kad mašiną galima įjungti laisvąja eiga (priklausomai nuo modelio).



20 - NUSTATYMO IŠ NAUJO MYGTUKAS („SAFEManSYSTEM“ PARINKTIS)

Šiame lipduke rodomas „SafeManSystem“ parinkties nustatymo iš naujo mygtukas.
Žr. skyrių „PASIRINKIMŲ APRAŠYMAS IR NAUDOJIMAS“.



2 - APRAŠYMAS

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA	2-4
KELTUVO IDENTIFIKACIJA	2-8
CHARAKTERISTIKOS	2-9
80 VJR EVOLIUCIJOS MATMEN	2-12
100 VJR EVOLIUCIJOS MATMENYS	2-14
KELTUVO VEIKIMAS	2-16
PRIETAISAI IR VALDYMO SVIRTYS	2-18
PAGALBOS IR TECHNINIO APTARNAVIMO NUO ŽEMĖS STOTIS	2-22
KREPŠELIO VALDYMO STOTIS	2-26
PLATFORMOS NAUDOJIMAS	2-30
GELBĖJIMO VEIKSMAI	2-33
LAISVOSIOS EIGOS NUSTATYMO PROCEDŪRA	2-35
PARINKČIŲ AKTYVINIMAS	2-36
PASIRINKIMŲ APRAŠYMAS IR NAUDOJIMAS	2-37

DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale) "EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original) (1)

- (2) Constructeur, **manufacturer** : Manitou BF
(3) Adresse, **Address** : 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE
(4) Titulaire du dossier technique, **Holder of the technical file** : Manitou BF
(3) Adresse, **Address** : 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE
(5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, **The manufacturer declares that the machine described below** : **80 VJR EVOLUTION - 100 VJR EVOLUTION**
 (6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), **Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)** :

2006/42/CE

- (7) - Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines** :
(8) - Numéro d'attestation, **Certificate number** : 0526 5131 xxx xx xx xxxx
(9) - Organisme notifié, **Notified body** : CETIM - 52 AVENUE FELIX LOUAT
BP 80067 - 60304 SENLIS CEDEX

2000/14/CE + 2005/88/CE

- (10) - Procédure appliquée, **Applied procedure** :
(9) - Organisme notifié, **Notified body** : SNCH - 11 ROUTE DU LUXEMBOURG
5201 SANDWEILER

- (11) - Niveau de puissance acoustique, **Sound power level** :

(12) Mesuré, **Measured** : dB (A)

(13) Garanti, **Guaranteed** : dB (A)

2004/108/CE jusqu'au 19/04/2016 et 2014/30/UE à partir du 20/04/2016

- (14) - Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used** :
EN12895
 (15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used** :

(16) - Fait à, **Done at** :

(17) - Date, **Date** :

(18) - Nom du signataire, **Name of signatory** :

(19) - Fonction, **Function** :

(20) - Société, **Company** :

(21) - Signature, **Signature** :

DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale) **"EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original)** (1)

- (2) Constructeur, **manufacturer** : Manitou BF
(3) Adresse, **Address** : 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE
(4) Titulaire du dossier technique, **Holder of the technical file** : Manitou BF
(3) Adresse, **Address** : 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE
(5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, **The manufacturer declares that the machine described below** : **80 VJR EVOLUTION - 100 VJR EVOLUTION**

- (6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), **Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)** :

2006/42/CE

- (7) - Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines** :

(8) - Numéro d'attestation, **Certificate number** : 0062 5131 xxx xx xx xxx

(9) - Organisme notifié, **Notified body** : BUREAU VERITAS INT. - 61-71 BD DU CHATEAU
92200 NEUILLY-SUR-SEINE

2000/14/CE + 2005/88/CE

- (10) - Procédure appliquée, **Applied procedure** :

(9) - Organisme notifié, **Notified body** : SNCH - 11 ROUTE DU LUXEMBOURG
5201 SANDWEILER

- (11) - Niveau de puissance acoustique, **Sound power level** :

(12) Mesuré, **Measured** : dB (A)

(13) Garanti, **Guaranteed** : dB (A)

2004/108/CE jusqu'au 19/04/2016 et 2014/30/UE à partir du 20/04/2016

- (14) - Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used** :
EN12895

- (15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used** :

(16) - Fait à, **Done at** :

(17) - Date, **Date** :

(18) - Nom du signataire, **Name of signatory** :

(19) - Fonction, **Function** :

(20) - Société, **Company** :

(21) - Signature, **Signature** :

bg : (2) Производител, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (6) Е в съответствие със следните директиви и техните транспозирани в националното законодателство (ако е приложимо), (7) Приложение IV относно машините, (8) Номер на сертификат, (9) Нотифициран орган, (10) Приложена процедура, (11) Ниво на силата на звука, (12) Измерено, (13) Гарантирано, (14) Използвани хармонизирани стандарти, (15) Използвани стандарти или технически разпоредби, (16) Изработено в, (17) Дата, (18) Име на подписаното лице, (19) Дължност, (20) Фирма, (21) Подпис

ca : (2) Vinyores, (3) Adreça, (4) Dròler tècnich de documentació, (5) Vinyora proclama, «je zafinzi porsane nize, (6) Je v sòladi s nasledujicmi smèricemi a smèricemi transponovanijsi do vnìroslànijho práva (je-li relevantni), (7) Pro stroje v príloze IV(8) Číslo certifikátu, (9) Notifikaciò organ, (10) Použitý postup, (11) Úroveň hluku (12) Namèrená, (13) Zaručená, (14) Použitè harmonizované normy, (15) Použitè normy nebo technické předpisy(16) Miesto (17) Datum (18) Jméno podpísaného, (19) Funkcie, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

da : (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (6) overholder nedennævnte direktiver og disse gennemførelse til national ret (hvis det er relevant), (7) For maskiner under bilag IV, (8) Certificat nummer, (9) Bemyndigede organ, (10) Anvendt procedure, (11) Lydeffektniveau, (12) Målt, (13) Garanteret, (14) Anvendte harmoniserede standarder, (15) Standarder eller tekniske regler, (16) Udfærdiget i, (17) Dato, (18) Underskrifters navn, (19) Funktion, (20) Firma, (21) Underskrift.

de : (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dossiers, (5) Der Hersteller erklärt, dass die beschriebene Maschine (6) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (7) Für die Maschinen laut Anhang IV, (8) Bescheinigungsnummer, (9) Benannte Stelle, (10) Angewandtes Verfahren, (11) Schalleistungspegel, (12) Gemessen, (13) Gewährleistet, (14) angewandte harmonisierte Normen, (15) angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (16) Ausgestellt in, (17) Datum, (18) Name des Unterzeichners, (19) Funktion, (20) Gesellschaft, (21) Unterschrift.

el : (2) Κατασκευστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) Ο κατασκευστής δηλώνει ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω, (6) Συμμορφώνεται με τις ετήσιες οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο (κατά περίπτωση), (7) Για το μηχάνημα του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποιητικού, (9) Αρμόδιος φορέας, (10) Εφαρμοζόμενη διαδικασία, (11) Στάθμη ηχητικής ισχύος, (12) Καταγεγραμμένο, (13) Εγγυημένο, (14) Εφαρμοζόμενα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (15) Πρότυπα ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (16) Τόπος, (17) Ημερομηνία, (18) Όνομα του υπαγομένου, (19) Ιδιότητα, (20) Εταιρεία, (21) Υπογραφή

es : (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (6) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (7) Para las máquinas anexo IV, (8) Número de certificación, (9) Organismo notificado, (10) Procedimiento aplicado, (11) Nivel de potencia acústica, (12) Medido, (13) Garantizado, (14) Normas armonizadas utilizadas, (15) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (16) Hecho en, (17) Fecha, (18) Nombre del signatario, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Firma.

et : (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Tootja kirjutab, et allpool kirjeldatud seade, (6) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riigisisesele õigussuse ülevõtmisele vastavalt õigusaktidega (jal on kohaldatav), (7) IV lisas loetletud seadmete puhul, (8) Tunnistuse number, (9) Serifitseerimisasutus, (10) Kohaldatav meetod, (11) Akustilise võimsuse tase, (12) Mõeldud, (13) Tagatud, (14) Vastab kehtivatele ühtlustatud standarditele, (15) Vastab muudele kehtivatele standarditele ja tehnilistele normidele, (16) Valmistamise koht, (17) Valmistamise aeg, (18) Allkiri/astaja nimi, (19) Amet, (20) Ettevõtte, (21) Allkiri

fi : (2) Valmistaja, (3) Osoite, (4) Teknisten asiakirjojen haltaja, (5) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvattu laite, (6) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säätösten vaatukset (tarvittaessa), (7) Liitteen IV laittujen osalta, (8) Todistusnumero, (9) Ilmoituslaitos, (10) Käytetty menetelmä, (11) Äänen tehotaso, (12) Mittattu, (13) Taattu, (14) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (15) Käytetyt tekniset standardit tai säännökset, (16) Paikka, (17) Aika, (18) Allekirjoittajan nimi, (19) Toini, (20) Yhtiyks, (21) Allekirjoitus

ga : (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Seathóir an chomhad ticeinici, (5) Dearthóir an déantóir go ndéanóir go ndéanóir an t-inneal ar a bhfuil cur síos dhios, (6) Clóin sé le na teoracha seo a leanas agus lena dtuasail isteach i ndlí náisiúnta (más cúl), (7) Le haghaidh innéil an aghais IV, (8) Uimhir teastais, (9) Comhlacht a dtagtar fógra dó, (10) Níos ísleachta a cúlúadh i bhfeidhm, (11) Leibhéal cumhachta na fuaimne, (12) Tomhais, (13) Rialúch, (14) Cosnadh an chomhchruinnithe a úsáidíodh, (15) Caighdeán nó forlacha teicnící a úsáidíodh, (16) Áite dhéanamh ag, (17) Dáta, (18) Ainm an tsíniúcháir, (19) Feidhmeannas, (20) Comhlacht (21) Síniú.

hr : (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nosilac tehničke dokumentacije, (5) Proizvođač izjavlja da stroj opisan u nastavku, (6) Ispunjava slijedeće direktive i njihovom primjeni u nacionalno zakonodavstvo (ako je primjenjivo), (7) Za podatke IV e strojeva, (8) Broj certifikata, (9) Ovlašteno tijelo, (10) Primjenjeni postupak, (11) Razina snage zvuka, (12) Izmjereno, (13) Zajamčeno, (14) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (15) Primjenjeni standardi ili tehničke priloge, (16) Uradeno u, (17) Datum, (18) Ime potpisnika, (19) Funkcija, (20) Tvrtka, (21) Potpis.

hu : (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (6) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honalatti előírásának (ha vannak ilyenek), (7) A IV. melléklet gépeinek (adott esetben), (8) Bizonyított szám, (9) Értékelte szervezt, (10) Akkumulált zajszint, (11) Akusztikus hang szint, (12) Mért, (13) Garancia, (14) Felhasznált harmonizált szabványok, (15) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, (16) Kelt (hely), (17) Dátum, (18) Aláíró neve, (19) Funkció, (20) Vállalat, (21) Aláírás

is : (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Hsnðhafi tekniskrár, (5) Framleiðandi sýnir að vélin sem lýst er hér, (6) Samræmist eftirfarandi stöðum og staðfarstu þeim með hliðsjón af þjóðmatti (ef við á), (7) Fyrir tækjagrána IV, viðauka, (8) Númer vottorðs, (9) Tilkynni til, (10) Aðferð búið, (11) Hljóðstyrkur, (12) Mældist, (13) Ábyrgð, (14) Samhæfdir staðir sem notaðir voru, (15) Aðrir staðir eða teknilegar forskritir, (16) Staður, (17) Dagsetning, (18) Nafn undirritaðs, (19) Staða, (20) Fyrirliari, (21) Underskrift.

it : (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (6) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (7) Per le macchine Allegato IV, (8) Numero di Allestazione, (9) Organismo destinatario della notifica, (10) Procedura applicata, (11) Livello di potenza acustica, (12) Misurato, (13) Garantito, (14) Norme armonizzate applicate, (15) Norme e specifiche tecniche applicate, (16) Luogo, (17) Data, (18) Nome del firmatario, (19) Funzione, (20) Società, (21) Firma.

lt : (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Gamintojas nurodo, kad mašina, aprašyta žemiau, (6) atitinka toliau nurodytas direktyvas ir j nacionalinius teisės aktus perkelius į nuostatas (jei taikytina), (7) IV priedas dėl mašinų, (8) Serifikacijos Nr., (9) Notifikuoti įstaiga, (10) Taikyta procedūra, (11) Garso stiprumo lygis, (12) Išmatuotas, (13) Garantuojamas, (14) Naudojami standartai (15) Kitų naudojami standartai ir techniniai apibrėžimai, (16) Pasirašyta, (17) Data, (18) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (19) Pareigos, (20) Bendrovė, (21) Parašas

lv : (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Ražotāja apliecinā, ka turpmāk aprakstītā mašīna, (6) Atbilst tālāk norādītajām direktīvām un to iekļautajai nacionālajai likumdošanai (ja piemērojama), (7) IV pielikuma iekārtām, (8) Serifikācijas numurs, (9) Pievienotā iestāde, (10) Piemērotā procedūra, (11) Skatītais skaņas līmenis, (12) Izmērīts, (13) Garantēts, (14) Piemērotās saistītojas standarti, (15) Piemērotās tehniskās standarti un noteikumi, (16) Sastādīts, (17) Datums, (18) Parakstītāja vārds, (19) Amats, (20) Uzņēmums, (21) Paraksts

mt : (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Dentur tal-faj tekniku, (5) Il-manifattur jiddekkjar li l-magna deskritta hawn taht, (6) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-lijijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali (jekk applikabbli), (7) Ghali-magni fil-Anness IV, (8) Numev tab-certifikat, (9) Entita enotifikata, (10) Procedur applicata, (11) Livell tal-qawwa akustika, (12) Imkejjel, (13) Garanziti, (14) l-standards armonizzati uzati, (15) standards teknici u specificazzjonijiet oħra uzati, (16) Magħmud F., (17) Data, (18) Isem il-firmatarju, (19) Kariga, (20) Kumpanija (21) Firma

nl : (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (6) in overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (7) Voor de machines in bijlage IV, (8) Certificatnummer, (9) Aangemete instantie, (10) Toegestane procedure, (11) Geluidsvermogensniveau, (12) Gemeten, (13) Gegarandeerd, (14) gehanteerde geharmoniseerde normen, (15) andere gehanteerde technische normen en specificaties, (16) Opgemaakt te, (17) Datum, (18) Naam van ondergetekende, (19) Functie, (20) Onderneming, (21) Handtekening.

no : (2) Producent, (3) Adresse, (4) Isehaber av den tekniske dokumentasjonen, (5) Produseren sier at maskinen beskrevet nedenfor, (6) Oppfyller kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomføringsbestemmelser (hvis aktuelt), (7) For maskinene i bilag IV, (8) Attestnummer, (9) Teknisk kontrollorgan, (10) Anvendt prosedyre, (11) Akustisk støy, (12) Målt, (13) Garantert, (14) harmoniserte standarder som brukes, (15) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (16) Utstedt, (17) Dato, (18) Underlegnedes navn, (19) Stilling, (20) Firma (21) Underskrift

pl : (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (6) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (7) Dla maszyn załącznik IV, (8) Numer certyfikatu, (9) Jednostka certyfikująca, (10) Procedura stosowana, (11) Poziom mocy akustycznej, (12) Zmierzony, (13) Gwarantowany, (14) zastosowane normy zharmonizowane, (15) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (16) Sporządzono w, (17) Data, (18) Nazwisko podpisującego, (19) Stanowisko, (20) Firma (21) Podpis

pt : (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (6) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (7) Para as máquinas no anexo IV, (8) Número de certificado, (9) Entidade notificada, (10) Procedimento aplicado, (11) Nível de potência acústica, (12) Medida, (13) Garantida, (14) Normas harmonizadas utilizadas, (15) outras normas e especificações técnicas utilizadas, (16) Elaborado em, (17) Data, (18) Nome do signatário, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Assinatura

ro : (2) Producător, (3) Adresă, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (6) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național (dacă este cazul), (7) Pentru mașinile din anexa IV, (8) Număr de atestare, (9) Organism notificat, (10) Procedură aplicată, (11) Nivel de putere sonoră, (12) Măsurat, (13) Garantează, (14) standardele armonizate utilizate, (15) alte standarde și specificații tehnice utilizate, (16) Intocmit la, (17) Data, (18) Numele persoanei care semnează, (19) Funcția, (20) Firma, (21) Semnătură

sk : (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technickej dokumentácie, (5) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (6) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva (v prípade potreby), (7) Pre stroje v príloze IV, (8) Štívolka podčila, (9) Priglasený organ, (10) Použitý postup, (11) Akustická úroveň hluku, (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použitè harmonizované normy, (15) Iné použité normy a technické předpisy, (16) Miesto vydania, (17) Dátum vydania, (18) Meno podpisanej osoby, (19) Funkcia, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

sl : (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (6) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če to velja), (7) Za stroje v prilozhi IV, (8) Številka potrdila, (9) Priglasen organ, (10) Uporabljeni postopek, (11) Raven akustične moči, (12) Izmerjena, (13) Zajamčena, (14) Uporabljene usklajene standarti, (15) Drugi uporabljeni tehnični standarti in specifikacije, (16) V, (17) Datum, (18) Ime podpisnika, (19) Funkcija, (20) Podjetje, (21) Podpis.

sv : (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Tillverkaren försäkras att den maskin som beskrivs nedan, (6) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt (om tillämpligt), (7) För maskinerna i bilaga IV, (8) Nummer för godkännande, (9) Anmänt organ, (10) Förfarande som tillämpats, (11) Ljudtrycksnivå, (12) Uppmätt, (13) Garanterad (14) Harmoniserade standarder som använts, (15) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (16) Upprättat i, (17) Datum, (18) Namn på den som undertecknat, (19) Befattning, (20) Företag (21) Namnteckning

KELTUVO IDENTIFIKACIJA


Kadangi mūsų politikos esmė yra nuolatinis mūsų produktų tobulinimo skatinimas, mūsų keltuvų asortimente gali būti tam tikrų modifikacijų, apie kurias mes neįsipareigojame pranešti mūsų klientams.

Užsakydami dalis arba prašydami kokios nors techninės informacijos, visada nurodykite:

PASTABA: savininko patogumui rekomenduojama keltuvo pristatymo metu nurodyti šiuos numerius.

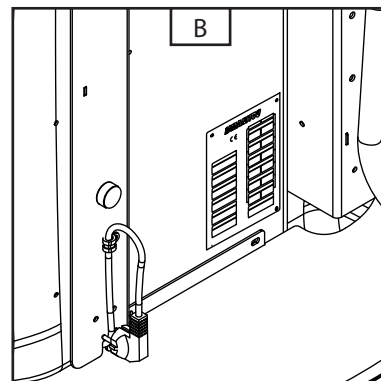
KELTUVO GAMINTOJO PLOKŠTELĖ (A PAV.)

- Rūšis:
- Serijos nr.:
- Pagaminimo metai:

A	
	
CE	
MANITOU BF 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE	
MODELE MODEL	
N° dans la série Serial no.	
Année de fabrication Year of manufacture	
Masse à vide Empty weight	kg
Puissance Power	kW
Tension Voltage	VDC
INTERIEUR INSIDE	EXTERIEUR OUTSIDE
Charge maxi Max. load	kg
Nb personnes maxi Max. no of persons	
Equipement Attachment	kg
Forces manuelles Manual forces	daN
Inclinaison maxi Max. tilt	°
Vitesse maxi du vent Max. wind speed	m/s
Source électrique ext Ext. electrical source	Volts
N° 830122	

GAMINTOJO PLOKŠTELĖS VIETA (B PAV.)

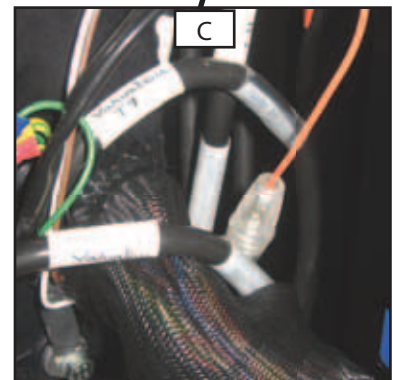
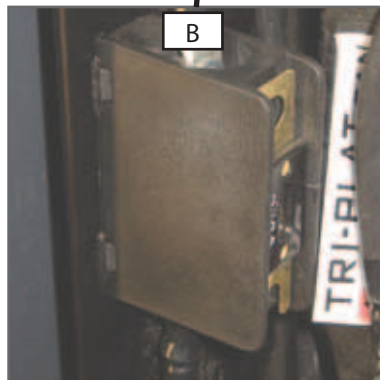
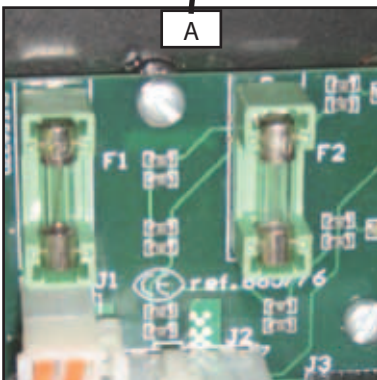
Gamintojo plokštelė tvirtinama prie teleskopinės strėlės.



CHARAKTERISTIKOS

SAUGIKLIŲ KORTELĖS

- Denis (pagalbos stoties ir valdymo nuo žemės korpusas) F1 5A ir F2 6,3 A (A pav.)
- Talpa (pagalbos stoties ir valdymo nuo žemės korpusas) 250 A (B pav.)
- Stabdymas 5 A (C pav.)



CHARAKTERISTIKOS

APKROVOS SPECIFIKACIJOS		100 VJRE	80 VJRE	TOL ±
Keltuvas				
Naudojimo viduje talpa (Vėjo greitis 0 km/h)	kg	200	200	-
Naudojimo lauke talpa (Vėjo greitis 45 km/h)	kg	200	200	-
Asmenų skaičius krepšyje, naudojant viduje		2	2	-
Asmenų skaičius krepšyje, naudojant lauke		1	1	-
Keltuvo masė be krovinio	kg	2650	2250	20
Maksimalus leistinas nuokrypis	° - %	2 - 3.5	2 - 3.5	0,1
Įkalnės įveikimo geba (80 kg)	%	25	25	2
Įkalnės įveikimo geba (200 kg)	%	25	25	2
Eigos greitis	km/h	0,65	0,65	0,1
Transportavimo greitis (1)	km/h	4,5	4,5	0,2
Transportavimo greitis (2)	km/h	-	-	0,2
Transportavimo greitis (3)	km/h	-	-	0,2
Ratai				
Priekinio rato spindulys be krovinio (Transportuojant)	mm	197	197	2
Galinio rato spindulys be krovinio (Transportuojant)	mm	200	199	2
Priekinio rato apkrova (transportavimo padėtyje)	kg	830	680	5
Galinio rato apkrova (transportavimo padėtyje)	kg	570	480	5
Maksimali vieno rato apkrova	kg	1490	1272	5
Statymo ant žemės paviršius (kietas / baldai)	Cm ²	126.4 / 161.2	114 / 150	3
Perforavimas ant žemės paviršiaus (kietas / baldai)	daN/cm ²	11.8 / 9.2	11.1 / 8.5	-
Akustinės galios lygis, LwA	db	-	-	-

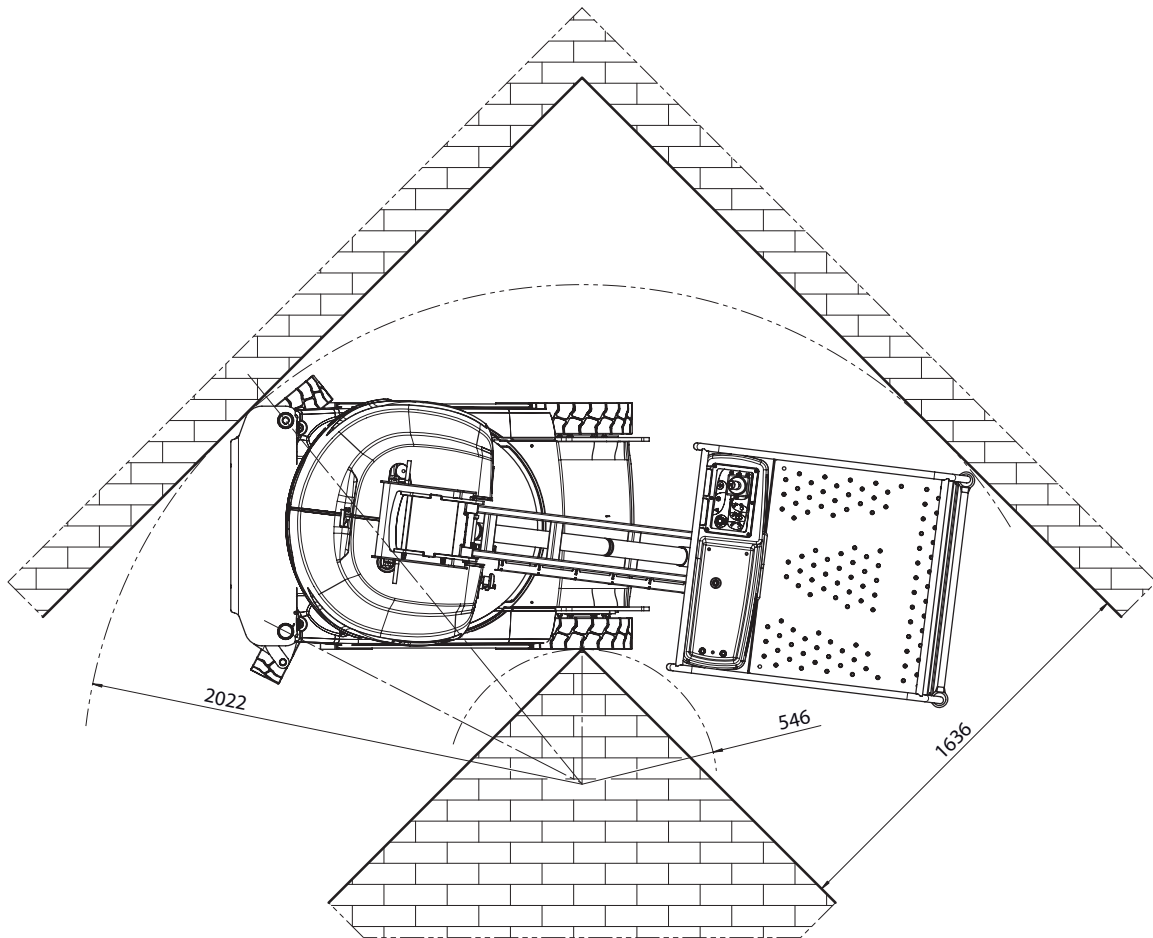
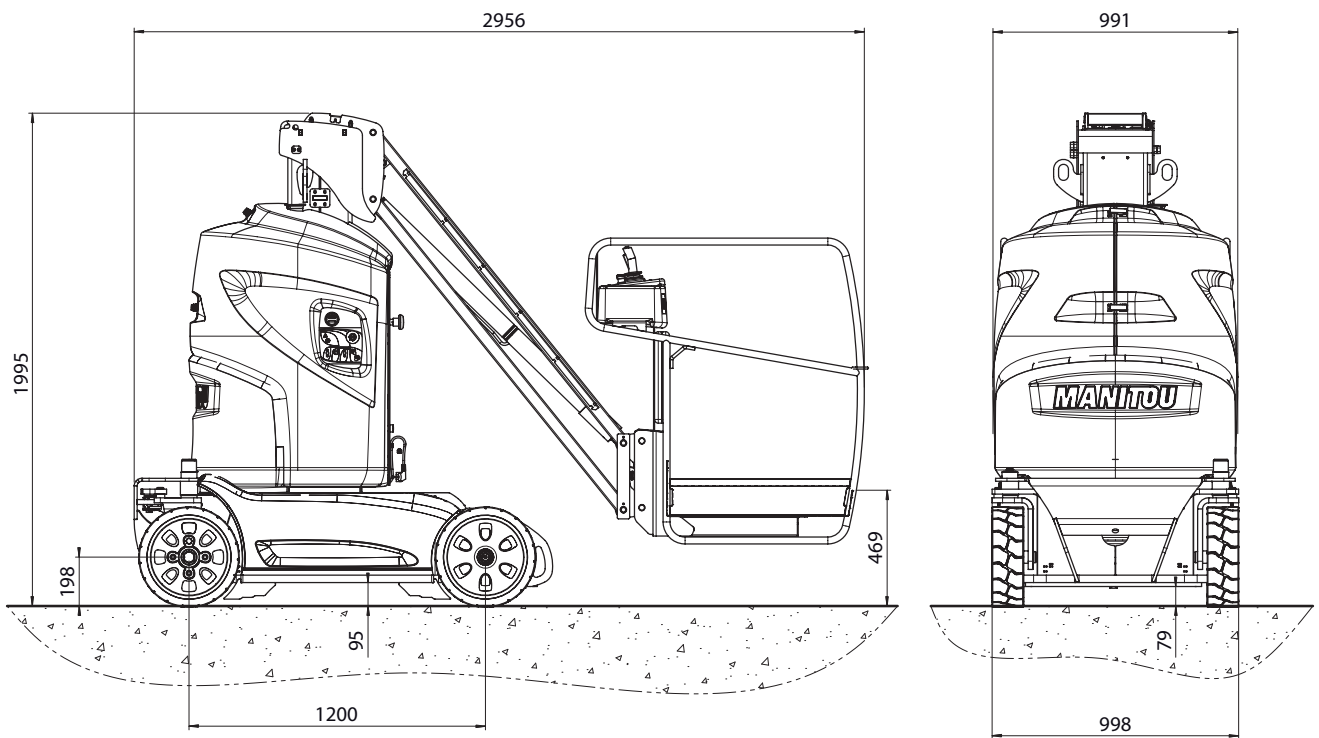
HIDRAULINIS JUDĖJIMAS (naudojant krepšį)		100 VJRE	80 VJRE	TOL ±
Kojelių judėjimas 1/2				
Kėlimas be krovinio / Su kroviniu	s	-	-	5
Nuleidimas be krovinio / Su kroviniu	s	-	-	5
Kojelių judėjimas 3 (Teleskopas ištrauktas)				
Kėlimas be krovinio / Su kroviniu	s	-	-	5
Nuleidimas be krovinio / Su kroviniu	s	-	-	5
Kojelių judėjimas 3 (Teleskopas sustumtas)				
Kėlimas be krovinio / Su kroviniu	s	-	-	5
Nuleidimas be krovinio / Su kroviniu	s	-	-	5
Teleskopo judėjimas				
Ištraukimas be krovinio / Su kroviniu	s	52 / 54	23 / 24	5
Sustūmimas be krovinio / Su kroviniu	s	42 / 40	26 / 19	5
Švytuoklės judėjimas				
Kėlimas be krovinio / Su kroviniu	s	12 / 25	12 / 21	5
Nuleidimas be krovinio / Su kroviniu	s	21 / 17	21 / 19	5
Bokštelio sukimosi judėjimas (Teleskopas ištrauktas)				
Sukimasis 350° kampu (Teleskopas ištrauktas / Sustumtas)	s	37	37	5
Krepšio sukimosi judėjimas				
Sukimasis 180° kampu	s	-	-	5

HIDRAULINĖ SCHEMA		100 VJRE	80 VJRE	TOL ±
Hidraulinis siurblys (Pagrindinis)				
Rūšis		Maža hidroelektrinė - HYDAC		-
Darbinis tūris	Cm3	4,2	4,2	-
Nominali tėkmė be apkrovos	l/min.	-	-	-
Nominali maksimali tėkmė be apkrovos	l/min.	18	18	-
Didžiausias darbinis slėgis	bar	140	140	5
Hidraulinis siurblys (pagalbinis)				
Rūšis		-		-
Darbinis tūris	Cm3	-	-	-
Nominali tėkmė be apkrovos	l/min.	-	-	-
Nominali maksimali tėkmė be apkrovos	l/min.	-	-	-
Didžiausias darbinis slėgis	bar	-	-	5
Filtravimas				
Grįžimas	µm	-	-	-
Įsiurbimas	µm	100 (β10)	100 (β10)	-
Slėgis	µm	-	-	-

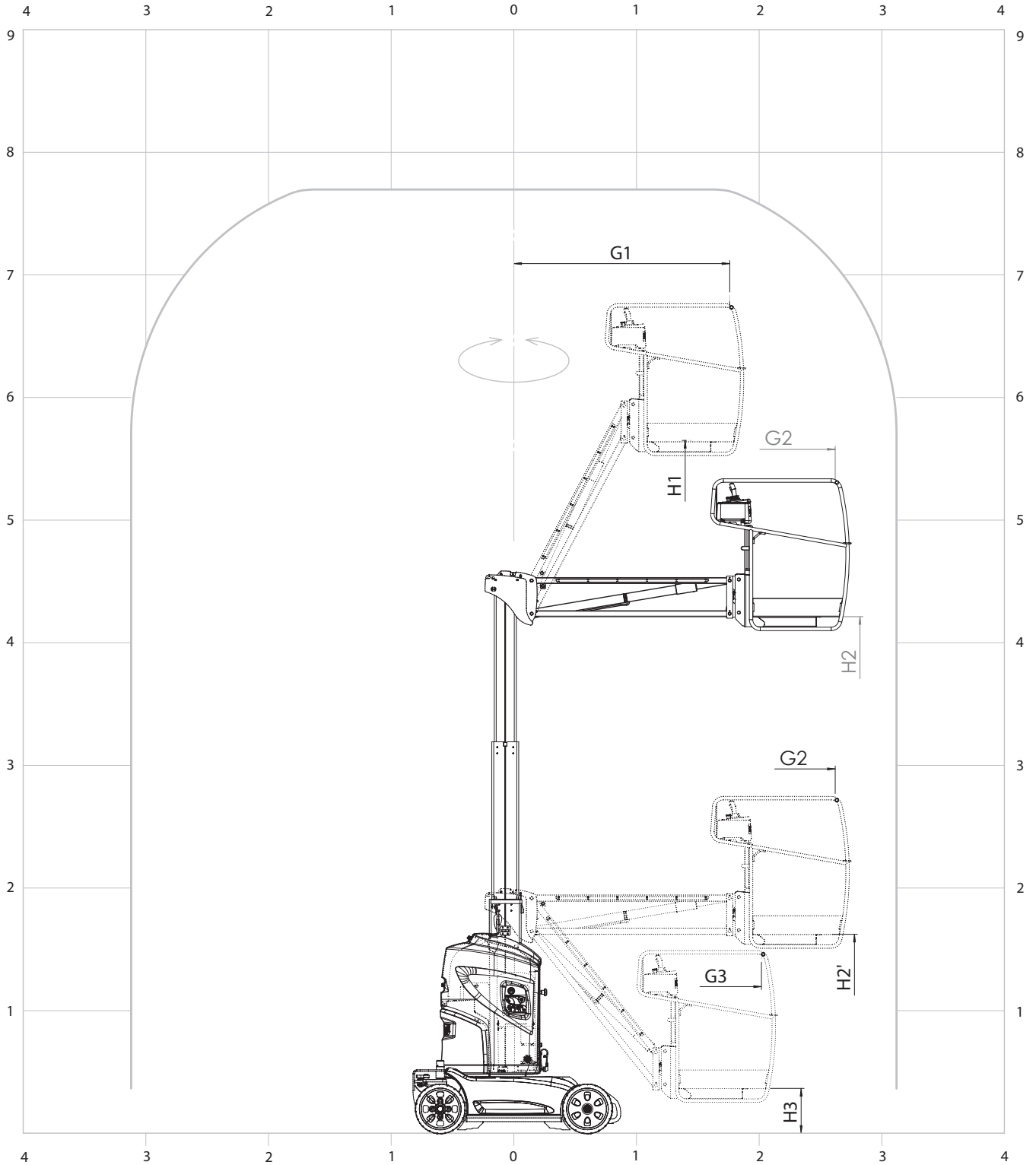
ELEKTROS SCHEMA		100 VJRE	80 VJRE	TOL ±
Baterija				
Tiekėjas (Originali įranga)		HAWKER		-
Galia C5	Ah	250	250	-
Galia C20	Ah	270	270	-
Nominali įtampa	V	24	24	-
Rūšis		Trauka		-
EARL ciklas		29	29	-
Krautuvas				
Tiekėjas (Originali įranga)		IES		-
Maks. stiprumas	Ah	30	30	-
Nominali įtampa	V	24	24	-
Elektrinis siurblys				
Galia	kW	2,2	2,2	-
Maitinimo įtampa	V/DC	24	24	-
Stiprumas	A	190	190	-
S2 (laikinas veikimas)	min.	6	6	-
S3 (kintamas veikimas)	%	15	15	-
Kintamosios srovės generatorius				
Rūšis		-	-	-
stiprumas	A	-	-	-
Įtampa	V	-	-	-
Starteris				
Rūšis		-	-	-
Galia	kW	-	-	-
Įtampa	V	-	-	-

VIBRACIJŲ LYGIS	MAT. VNT.	100 VJRE	80 VJRE	TOL ±
Kvadratinės vidutinės reikšmės korpusui	m/s ²	< 0,5		-

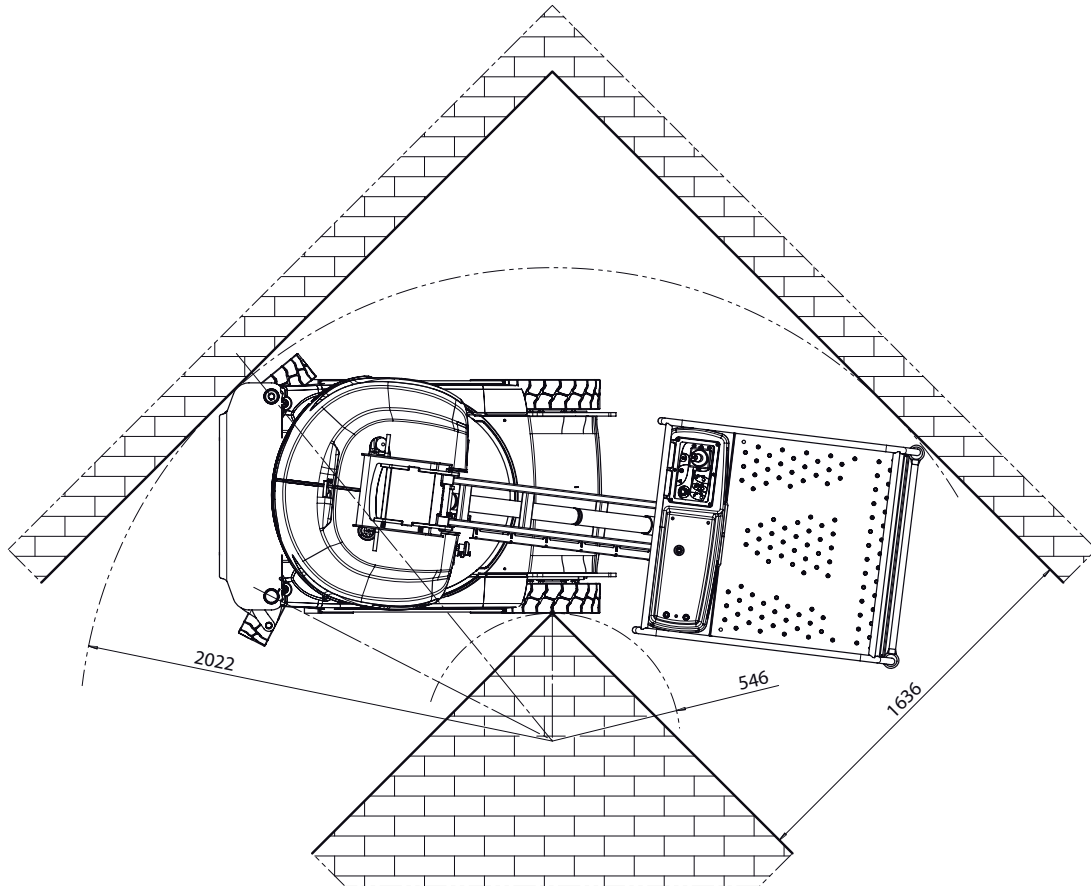
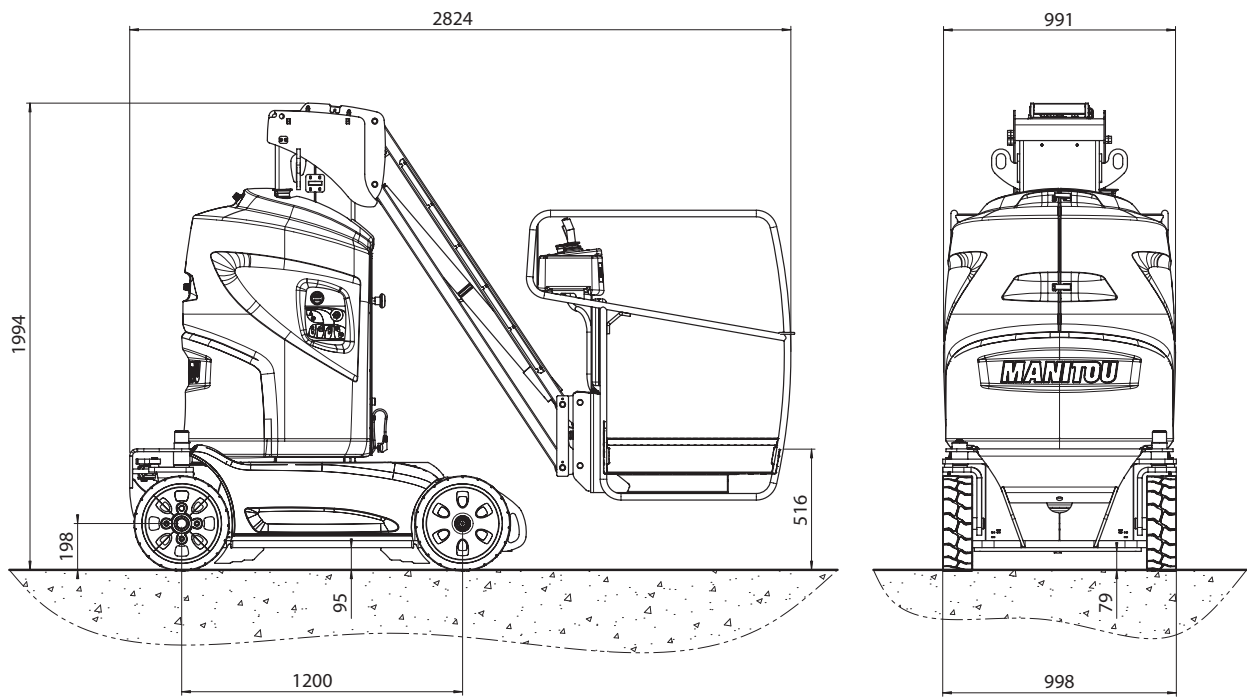
80 VJR EVOLIUCIJOS MATMENYS



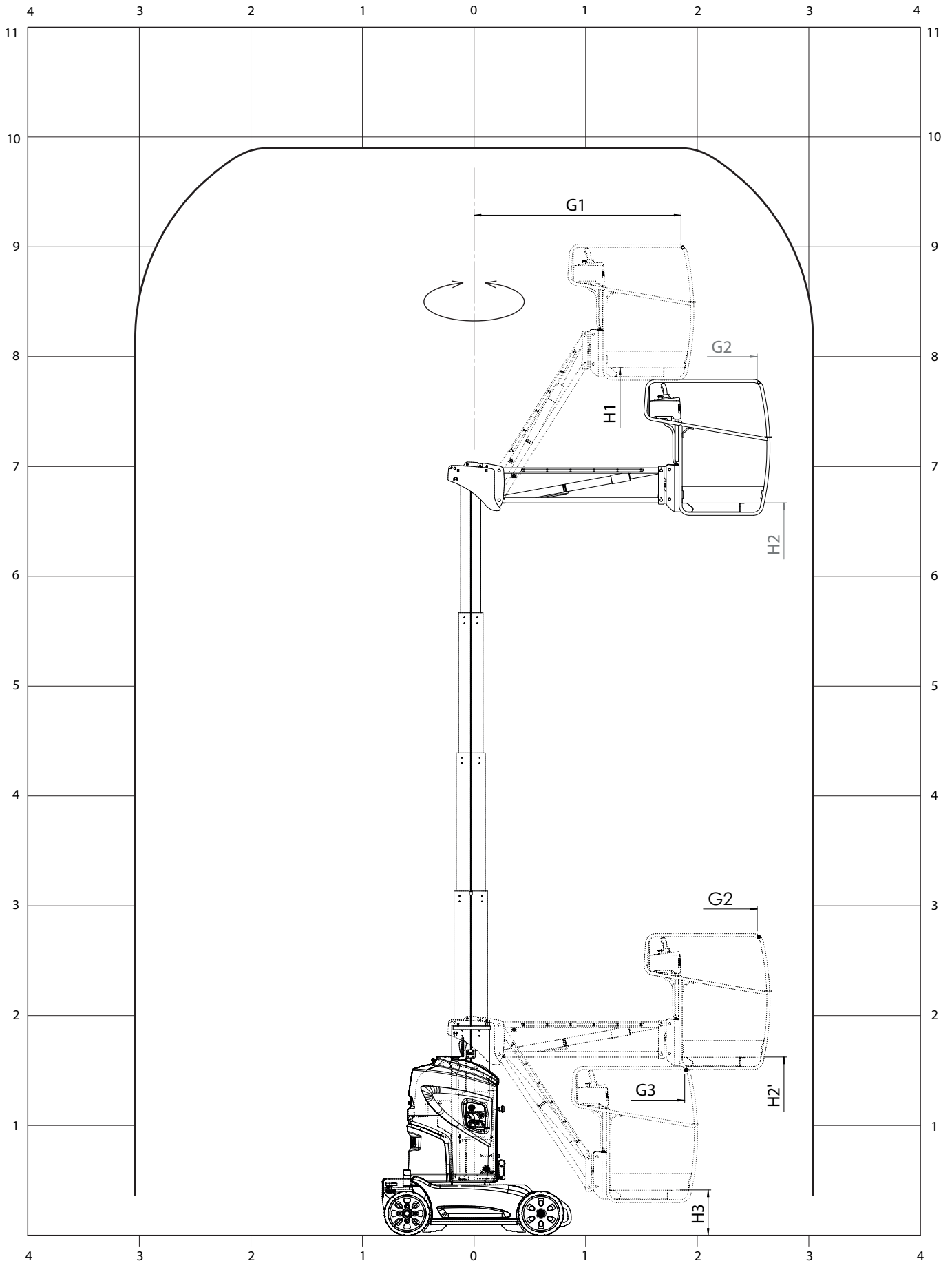
G1	1760
H1	5650
G2	2620
H2	4213
H2'	1623
G3	2020
H3	365



100 VJR EVOLIUCIJOS MATMENYS



G1	1855
H1	7900
G2	2537
H2	6669
H2'	1623
G3	1888
H3	412



APRAŠYMAS

- Ši mašina - tai mobilus žmonių kėlimo keltuvas. Jį sudaro darbinė platforma, pritvirtinta prie vieno švytuoklės galo, o šioji - prie teleskopinės strėlės galo; visa tai montuojama ant sukamojo bokštelio.
- MANITOU kėlimo keltuvai naudojami išskirtinai tik žmonėms kelti (leistino svorio ribose, žr. skyrių „CHARAKTERISTIKOS“) iki pageidaujamo darbinio aukščio, norint pasiekti sunkiai prieinamas vietas virš pastatų instaliacijų.
- Kėlimo keltuvo krepšyje ir valdymo pulte yra įrengta valdymo stotis. Iš šios valdymo stoties operatorius gali valdyti ir manevruoti savo mašiną į priekį arba atgal. Operatorius gali pakelti arba nuleisti švytuoklę, ištraukti arba sustumti teleskopinę strėlę ar pasukti bokštelį. Krepšys, teleskopinė strėlė ir bokštelis kartu gali sukurti 350 laipsnių kampą, su pertrūkiais, į dešinę ir į kairę, atsižvelgiant į sulenkimo padėtį.
- Kėlimo keltuve taip pat yra įrengta pagalbos ir techninio aptarnavimo nuo žemės stotis, iš kurios gali būti atliekamos visos kėlimo ir sukimo komandos, o eigos komandos iš šios stoties neatliekamos. Komandos nuo žemės naudojamos tik avarijos atveju, norint nuleisti operatorių ant žemės, jei jis to padaryti negali pats.
- Pagalbos ir techninio aptarnavimo stoties bei krepšio komandų valdymą operatorius turi patikrinti kiekvieną dieną.



Ant mašinos yra užklijuoti lipdukai su charakteristikomis, saugos informacija ir gelbėjimo procedūromis. Operatorius turi būti susipažinęs su jų turiniu ir jį suprasti. Siekiant išvengti bet kokios klaidingo piktogramų supratimo rizikos, perskaitykite „1 skyriuje SAUGOS LIPDUKAI“, kurį rasite skyriuje „DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS“, pateikiamą informaciją.

- Kėlimo keltuvo judesiai užtikrinami naudojant hidraulinį siurbį, kuris yra varomas elektriniu varikliu, maitinamu baterijomis. Hidraulinės sudėtinės dalys valdomos naudojant solenoidus, įjungiamus valdiklių mygtukais ir manipulatoriais.
- Apatinio arba krepšio pulto komandos valdomos naudojant mygtukus paleidimo arba sustabdymo režimu.
- **Apatiniame pulte įrengta taip vadinama „avarinio išjungimo“ funkcija. Norint aktyvinti judesį, reikia paspausti pasirinkimo mygtuką ir tuo pačiu metu laikyti nuspaudus valdymo mygtuką. Atleidus pasirinkimo mygtuką judesys sustabdomas (žr. skyrių „KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI“).**
- Kėlimo keltuvas - tai dviem ratais varoma mašina, naudojanti prie kiekvieno rato pritvirtintą elektros variklį. Varomieji ratai turi spyruoklinius stabdžius ir hidraulinį išleidimą. Šie stabdžiai įjungiami automatiškai, eigos manipulatorių perkėlus į neutralią padėtį.
- Kėlimo keltuvas gali pakilti iki tam tikros ribos (žr. skyrių „CHARAKTERISTIKOS“). Į bet kurią padėtį galima perkelti krovinį, lygų ar mažesnį už maksimalią krepšio talpą, jei mašina stovi ant 2° ar mažesnio šlaito.

BENDRA INFORMACIJA

- Tolesniuose puslapiuose rasite visą informaciją apie mašinos naudojimą. Čia aprašomos keltuvo naudojimo, valdymo, pastatymo, įkrovimo ir pervežimo procedūros.

NUOLYDIS

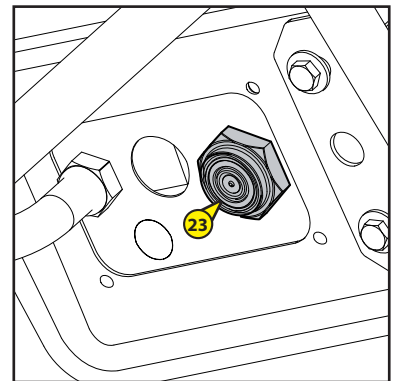
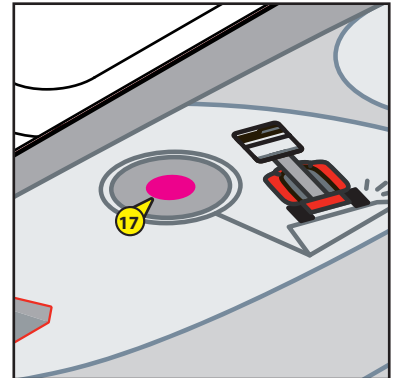
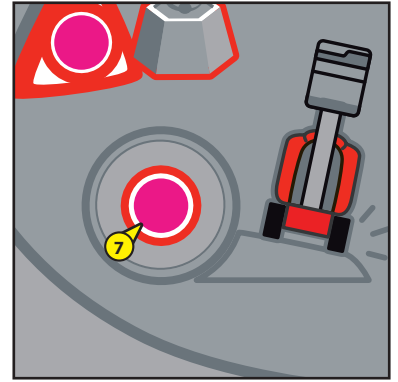
Keltuvui pasiekus maksimalų leistiną pokrypį (žr. skyrių „CHARAKTERISTIKOS“):

- 7 indikatorius mirksi reguliariai (pagalbos stotis ir techninio aptarnavimo stotis).
- 17 indikatorius mirksi reguliariai (valdymo stotis ir valdymo pultas).
- 23 garsinis signalas skamba su pertrūkiais (valdymo stotis ir valdymo pultas).
- Saugos sumetimais draudžiami visi „SUNKINANTYS“ švytuoklės ir teleskopinės strėlės pakėlimo judesiai.



Norint atkurti visas komandas negalima atlikti sunkinančių judesių:
 - Gražinti į saugos padėtį suskleidžiant teleskopinę strėlę, nuleisti švytuoklę, tada keltuvą vėl pastatyti ant horizontalaus paviršiaus, kad būtų galima atlikti kėlimo judesius.

PASTABA: toliau nurodyti punktai atitinka punktus, naudojamus sudėtinių dalių aprašyme tolesniuose puslapiuose.



PERKROVA

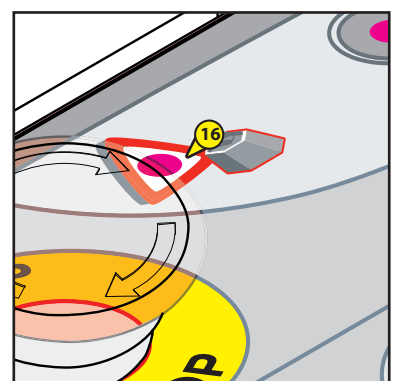
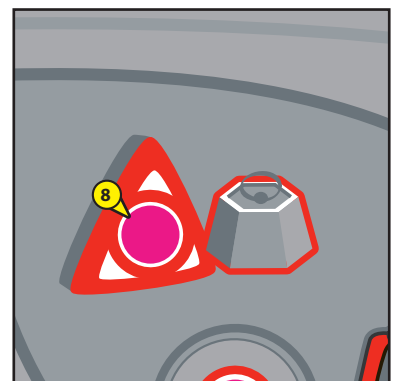
Keltuvui pasiekus maksimalų krepšyje leistiną svorį (žr. skyrių „CHARAKTERISTIKOS“):

- 8 perkrovos indikatorius mirksi reguliariai (pagalbos stotis ir techninio aptarnavimo stotis).
- 16 perkrovos indikatorius mirksi reguliariai (pagalbos stotis ir techninio aptarnavimo stotis).
- 23 garsinis signalas skamba be pertrūkių (valdymo stotis ir valdymo pultas).
- Saugos sumetimais draudžiami visi judesiai.



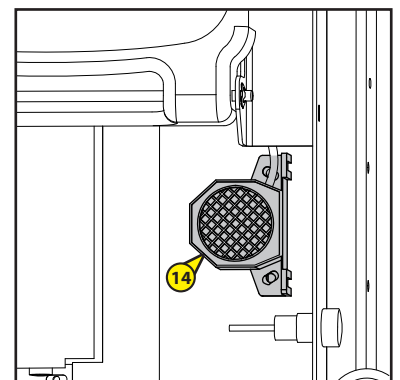
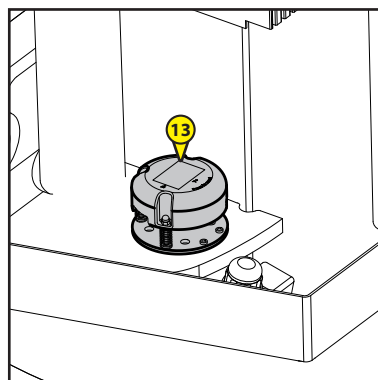
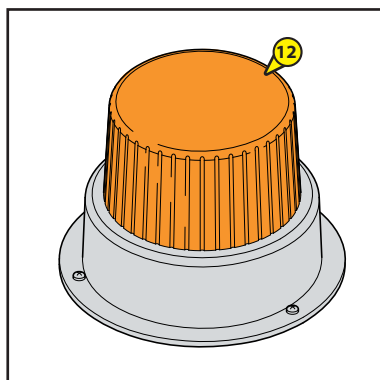
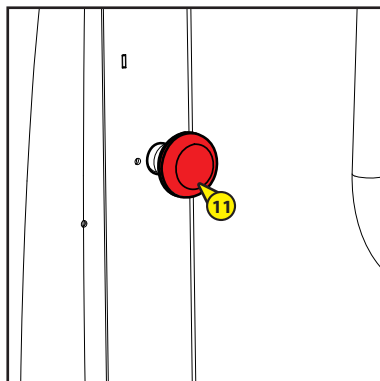
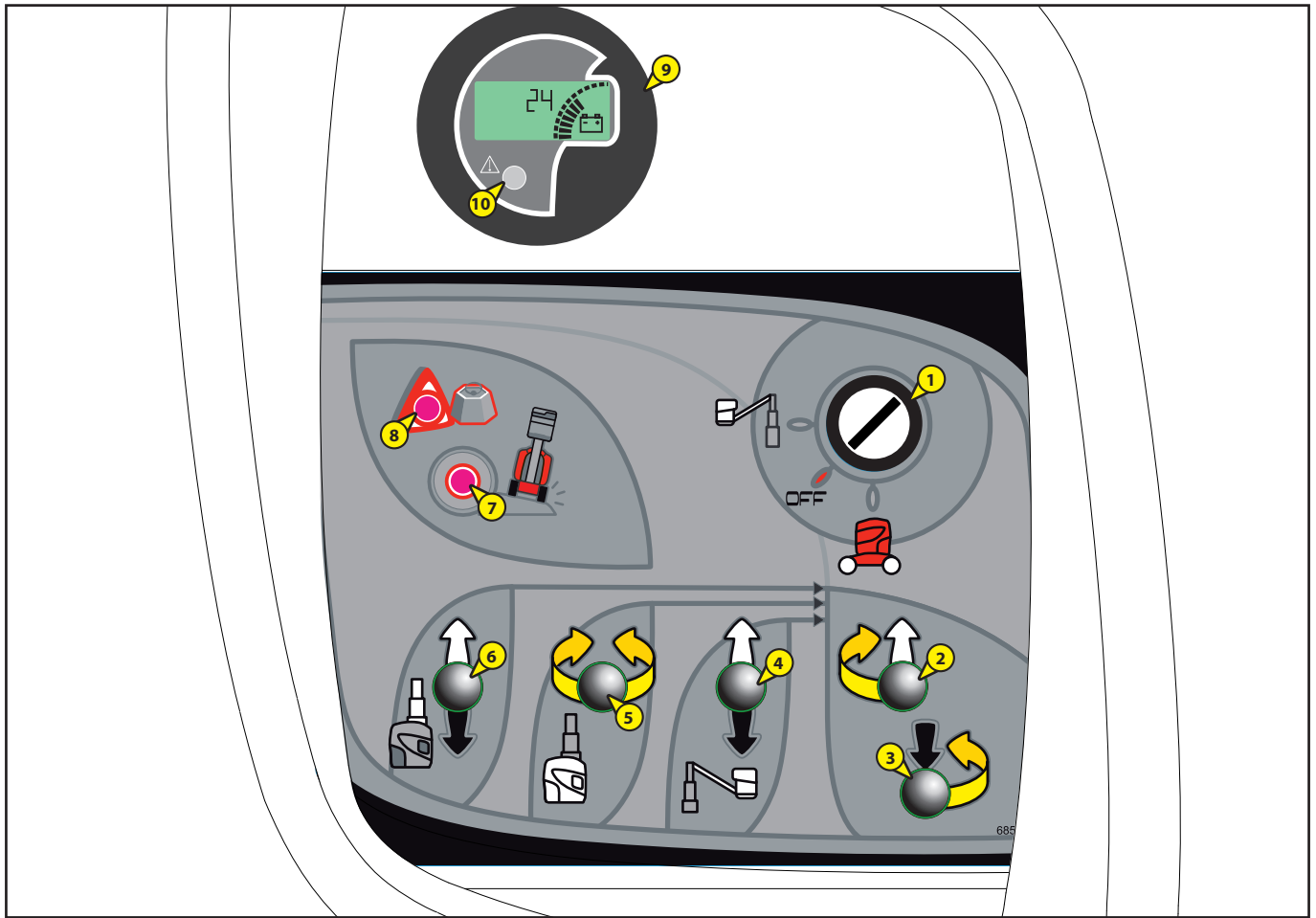
Kaip paleisti komandas:
 - Palengvinkite krepšį, iškeldami perkrovą sukeliančius objektus.
 ARBA
 - Paprašykite ant žemės stovinčio asmens krepšį nuleisti rankiniu būdu (žr. skyriaus „Gelbėjimo veiksmai“ pabaigą 1 skyriaus „Darbo ir saugos instrukcijos“ skirsnį „Saugos lipdukai“).

PASTABA: toliau nurodyti punktai atitinka punktus, naudojamus sudėtinių dalių aprašyme tolesniuose puslapiuose.

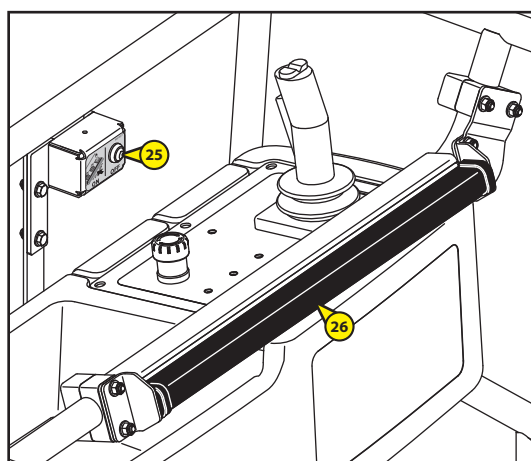
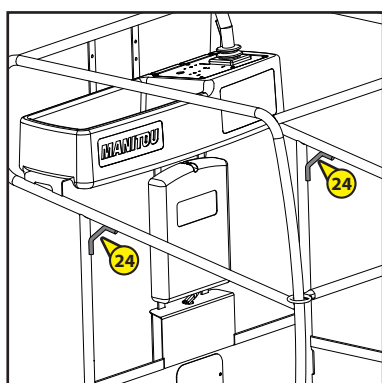
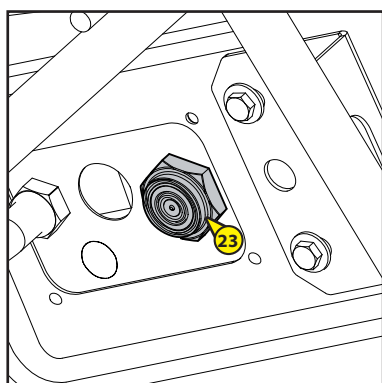
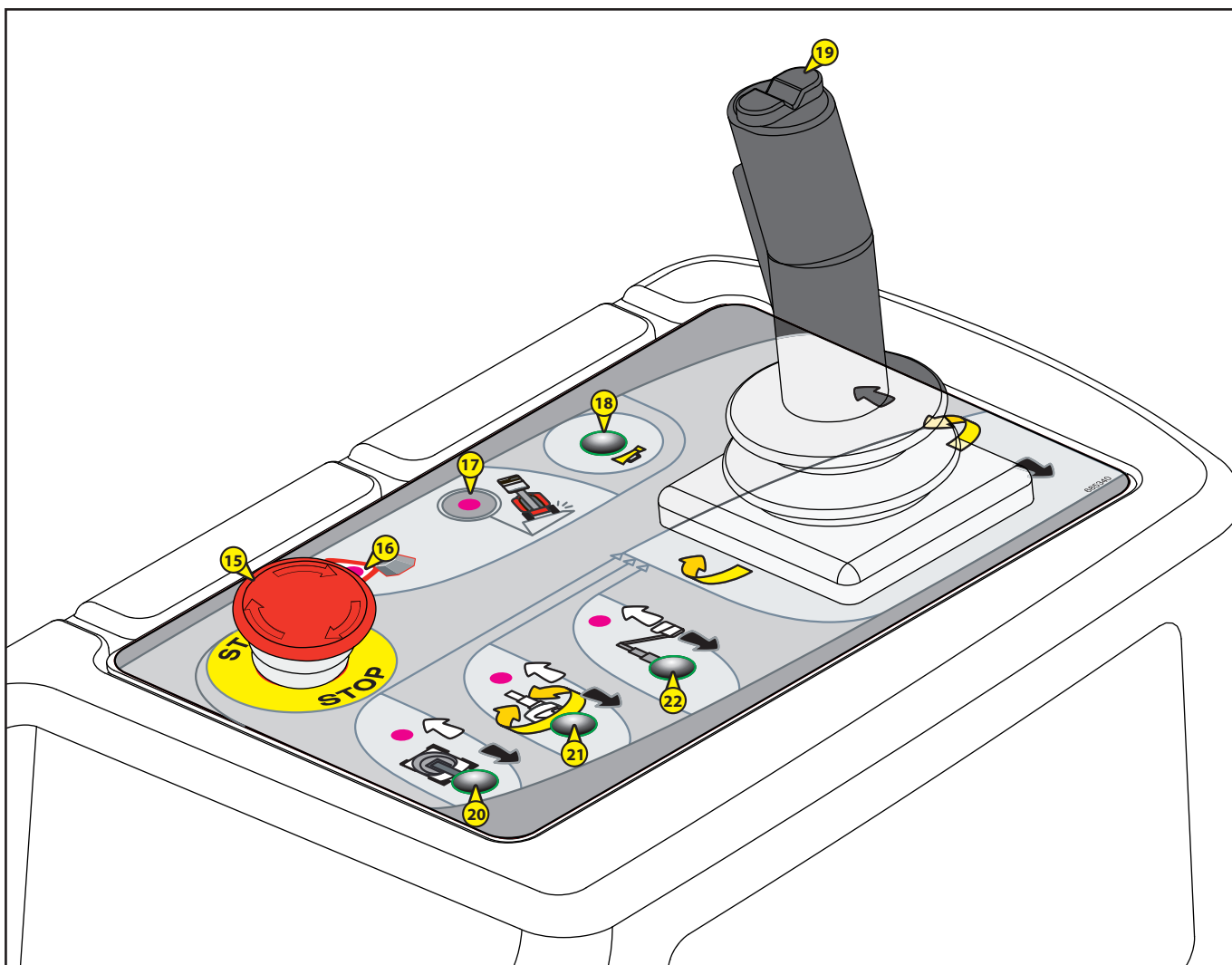


PRIETAISAI IR VALDYMO SVIRTYS

A - PAGALBOS IR TECHNINIO APTARNAVIMO NUO ŽEMĖS STOTIS



- 1 - MAGNETINIS KOMANDŲ PASIRINKIMO JUNGIKLIS NUO ŽEMĖS ARBA KREPŠYJE**
- 2 - MYGTUKAS STRĖLEI PAKELTI, BOKŠTELIUI PASUKTI Į KAIRĘ ARBA ŠVYTUOKLEI PAKELTI**
- 3 - MYGTUKAS STRĖLEI NULEISTI, BOKŠTELIUI PASUKTI Į DEŠINĘ ARBA ŠVYTUOKLEI NULEISTI**
- 4 - ŠVYTUOKLĖS PASIRINKIMO MYGTUKAS**
- 5 - BOKŠTELIO PASUKIMO PASIRINKIMO MYGTUKAS**
- 6 - TELESKOPINĖS STRĖLĖS PASIRINKIMO MYGTUKAS**
- 7 - POKRYPIO INDIKATORIUS**
- 8 - PERKROVOS INDIKATORIUS**
- 9 - BATERIJOS ĮKROVIMO IR VALANDŲ SKAITIKLIO INDIKATORIUS**
- 10 - MAŠINOS GEDIMO INDIKATORIUS**
- 11 - AVARINIS IR / ARBA BATERIJOS ATJUNGIMO STABDYS**
- 12 - ŠVYTURĖLIS (PASIRINKTINAI)**
- 13 - POKRYPIO KOREKTORIUS**
- 14 - GARSINIS SIGNALAS**



15 - SKUBUS STABDYMAS

16 - PERKROVOS INDIKATORIUS

17 - POKRYPIO INDIKATORIUS

18 - GARSINIO SIGNALO MYGTUKAS

19 - MANIPULIATORIUS

20 - EIGOS MYGTUKAS

21 - BOKŠTELIO SUKIMO, TELESKOPINĖS STRĖLĖS PAKĖLIMO IR NULEIDIMO MYGTUKAS

22 - ŠVYTUOKLĖS PAKĖLIMO ARBA NULEIDIMO MYGTUKAS

23 - VIBRUOJANTIS GARSINIS SIGNALAS

24 - SAUGOS DIRŽŲ TVIRTINIMO TAŠKAI

25 - NUSTATYMO IŠ NAUJO MYGTUKAS („SAFEMANSYSTEM“ PARINKTIS)

26 - VALDYMO PULTAS („SAFEMANSYSTEM“ PARINKTIS)

27 - MĖLYNAS ŠVYTURĖLIS („SAFEMANSYSTEM“ PARINKTIS)

PASTABA: terminai DEŠINĖ-KAIRĖ-I PRIEKĮ-ATGAL skirti naudotojui, esančiam krepšyje, pervežimo padėtyje, jam žiūrint priešais save.

1 - MAGNETINIS KOMANDŲ PASIRINKIMO JUNGIKLIS NUO ŽEMĖS ARBA KREPŠYJE

Trijų padėčių jungiklio centrinė padėtis yra sustojimo padėtis.

A padėtis:

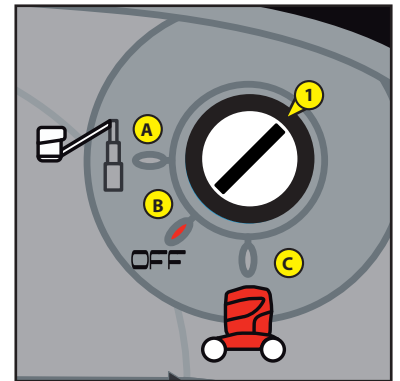
- Komandos duodamos iš krepšio valdymo stoties.

B padėtis:

- Neutrali padėtis, keltuvo komandos išjungtos (ištraukite raktą šioje padėtyje).

C padėtis:

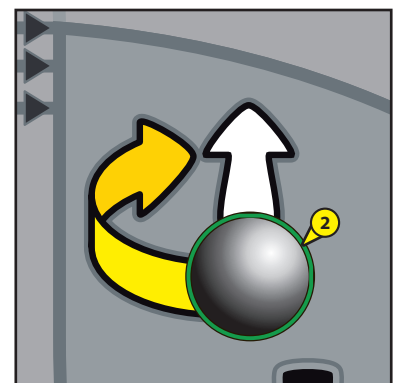
- Komandos duodamos iš pagalbos ir techninio aptarnavimo nuo žemės stoties.



2 - MYGTUKAS TELESKOPINEI STRĖLEI PAKELTI, BOKŠTELIUI PASUKTI Į KAIRĘ ARBA ŠVYTUOKLEI PAKELTI

Paspausdami šį valdymo mygtuką 2 ir kartu paspausdami vieną iš pasirinkimo mygtukų atliksite šiuos veiksmus:

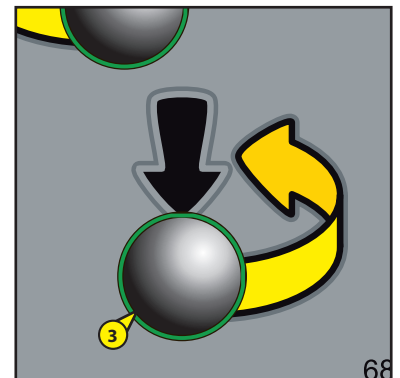
- Pakelsite teleskopinę strėlę arba į kairę pasuksite bokštelį, arba pakelsite švytuoklę.



3 - MYGTUKAS TELESKOPINEI STRĖLEI NULEISTI, BOKŠTELIUI PASUKTI Į DEŠINĘ ARBA ŠVYTUOKLEI NULEISTI

Paspausdami šį valdymo mygtuką 3 ir kartu paspausdami vieną iš pasirinkimo mygtukų atliksite šiuos veiksmus:

- Nuleisite teleskopinę strėlę arba į dešinę pasuksite bokštelį, arba nuleisite švytuoklę.



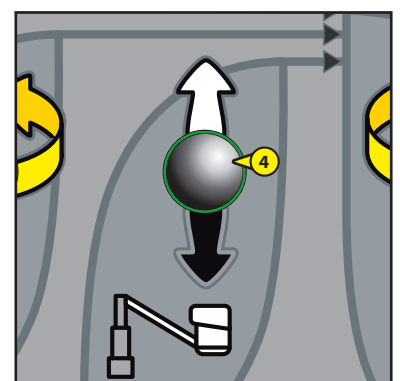
4 - ŠVYTUOKLĖS PASIRINKIMO MYGTUKAS

Švytuoklės pakėlimas:

- Paspauskite pasirinkimo mygtuką 4 ir valdymo mygtuką 2, kad pakeltumėte švytuoklę.

Švytuoklės nuleidimas:

- Paspauskite pasirinkimo mygtuką 4 ir valdymo mygtuką 3, kad nuleistumėte švytuoklę.



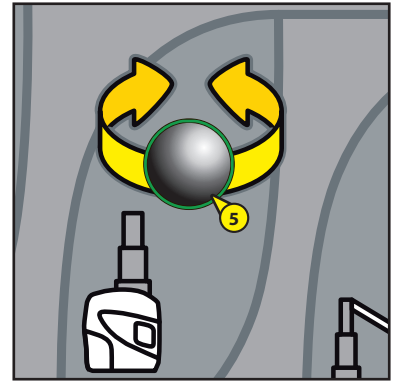
5 - BOKŠTELIO PASUKIMO PASIRINKIMO MYGTUKAS

Bokšto sukimas į kairę:

- Paspauskite pasirinkimo mygtuką 5 ir valdymo mygtuką 2, kad bokštelį pasuktumėte į kairę.

Bokšto sukimas į dešinę:

- Paspauskite pasirinkimo mygtuką 5) ir valdymo mygtuką 3, kad bokštelį pasuktumėte į dešinę.



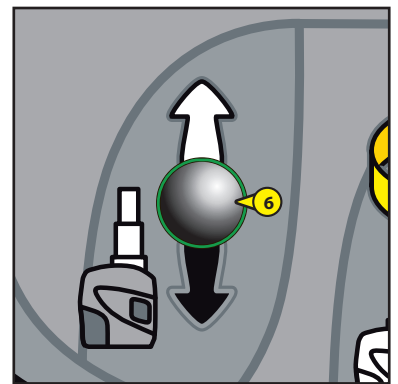
6 - TELESKOPINĖS STRĖLĖS PASIRINKIMO MYGTUKAS

Teleskopinės strėlės pakėlimas:

- Paspauskite pasirinkimo mygtuką 6 ir valdymo mygtuką 2, kad pakeltumėte teleskopinę strėlę.

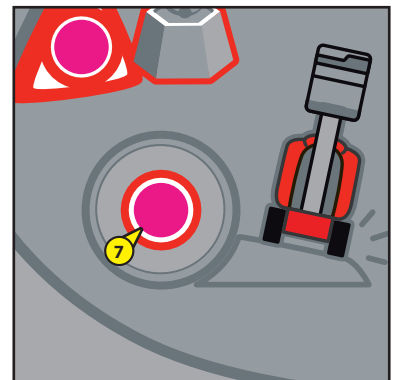
Teleskopinės strėlės nuleidimas:

- Paspauskite pasirinkimo mygtuką 6 ir valdymo mygtuką 3, kad nuleistumėte teleskopinę strėlę.



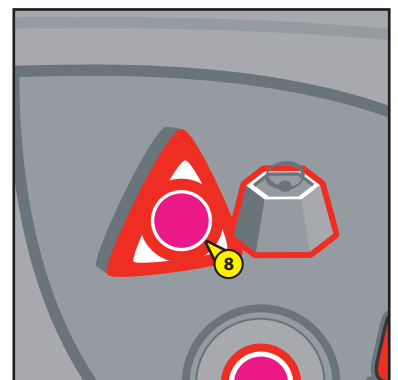
7 - POKRYPIO INDIKATORIUS

Keltuvui pasiekus maksimalų leistiną pokrypį išsižiebia 7 indikatorius ir dega be pertrūkių (žr. skyrių: „KELTUVO VEIKIMAS - SAUGA“).



8 - PERKROVOS INDIKATORIUS

Krepšyje esant perkrovai be pertrūkių dega 8 indikatorius (žr. skyrių: „KELTUVO VEIKIMAS - SAUGA“).



9 - BATERIJOS ĮKROVIMO IR VALANDŲ SKAITIKLIO INDIKATORIUS

A - BATERIJOS ĮKROVIMO INDIKATORIUS:

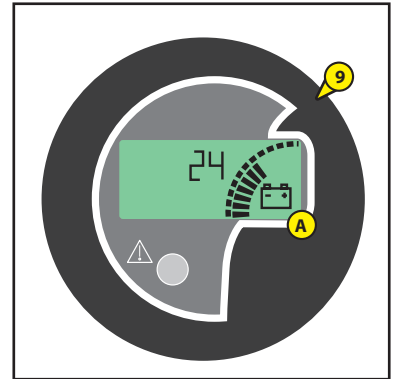
Įkrauta baterija:

- Rodomos visos juostelės (pajuodintos).

Išsikrovusi baterija:

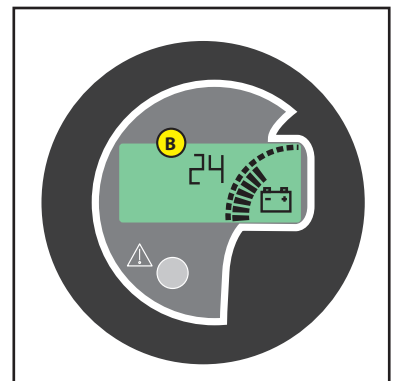
- Rodomos tik dvi juostelės, tad baterijas reikia įkrauti (žr. skyrių „3 - APTARNAVIMAS“).

PASTABA: baterijos neišeikvokite iki žemesnio nei 20 % lygio, kad ji nesugestų greitai ir negrįžtamai.



B - KASDIENIO VALANDŲ SKAITIKLIO INDIKATORIUS

Rodo bendrą visų atliktų judesių valandų skaičių ir jį galima nulinti.



10 - MAŠINOS GEDIMO INDIKATORIUS

Šis indikatorius informuoja apie mašinos gedimą:

- Valandų skaitiklis



- Greitis



- Techninio aptarnavimo signalas



11 - AVARINIS IR / ARBA BATERIJOS ATJUNGIMO STABDYS

Šis raudonas grybo formos mygtukas leidžia sustabdyti visus mašinos judesius bet kokio neįprasto veikimo ar pavojaus atveju.

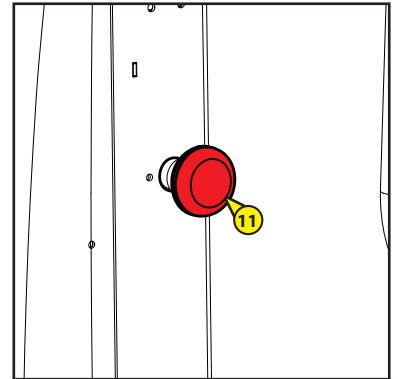
- Norėdami sustabdyti visus judesius, paspauskite mygtuką.
- Patraukite mygtuką ir vėl įjunkite maitinimą (jungiklis automatiškai grįžta į pradinę padėtį).



Visais atvejais ši komanda yra pirmenybinė, net ir tada, kai judesiai valdomi iš krepšio valdymo stoties. Įjungus avarinio sustabdymo aktyvinimą judesiai gali būti sustabdomi staiga.

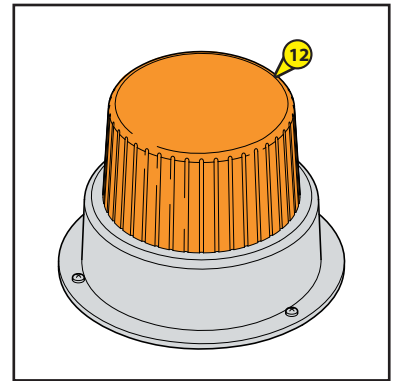


Avarinio sustabdymo nenaudokite norėdami paprasčiausiai sustabdyti keltuvaž. Jei jo nenustatysite iš naujo, nebus galima atlikti jokio veiksmo nei iš pagalbos ir techninio aptarnavimo posto, nei iš valdymo stoties ir valdymo pulto .



12 - ŠVYTURĖLIAI (PASIRINKTINAI)

Žiburėlis automatiškai įsižiebia keltuvo eigos metu arba atliekant judesį (keliant, sukant ir pan.).



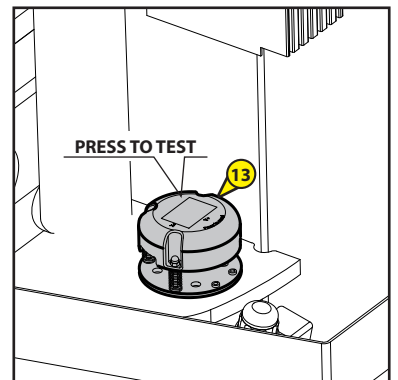
13 - POKRYPIO KOREKTORIUS

Šis daviklis valdo keltuvo pokrypį. Keltuvui pasiekus maksimalų leistiną pokrypį (žr. skyrių „CHARAKTERISTIKOS“), įjungiamas trūkčiojantis garsinis vibruojantis signalas 23, o visi „SUNKINANTYS“ švytuoklės kėlimo ir teleskopinės strėlės kėlimo judesiai blokuojami (žr. skyrių „KELTUVO VEIKIMAS - SAUGA“).

POKRYPIO TESTAS: keltuvaž pastatykite ant lygaus paviršiaus, komandų pasirinkimo jungiklį 1 nustačius pagalbos ir techninio aptarnavimo nuo žemės padėtyje paspaudus „PASPAUSTI IR TIKRINTI“ turi pasigirsti garsinis vibruojantis signalas ir įsižiebtį indikatorius.

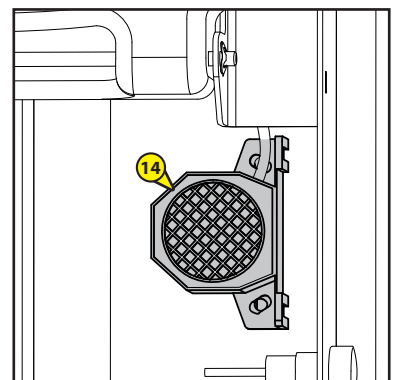


Jei tikrinant vibruojantis signalas nepasigirsta ir neįsižiebia indikatorius, imobilizuokite keltuvaž ir atlikite reikiamus pataisymus.



14 - GARSINIS SIGNALAS

Šis garsinis signalas tvirtinamas prie keltuvo virš pagalbos valdymo ir techninio aptarnavimo nuo žemės stoties ir aktyvinamas paspaudus 18 mygtuką.



15 - SKUBUS STABDYMAS

Šis raudonas grybo formos mygtukas leidžia sustabdyti visus valdymo stoties ir krepšio pulto judesius bet kokio neįprasto veikimo ar pavojaus atveju.

- Paspauskite avarinio stabdymo mygtuką, jei norite sustabdyti visus judesius, valdomus iš valdymo stoties ir krepšio pulto.
- Pasukite mygtuką vienu ketvirčiu dalies į dešinę, kad vėl įjungtumėte maitinimą (jungiklis automatiškai grįžta į pradinę padėtį).



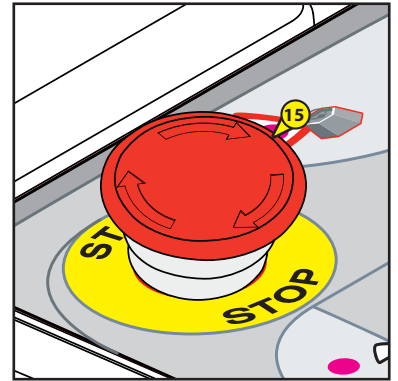
Visais atvejais ši komanda yra pirmenybinė, išskyrus atvejus, kai judesiai valdomi iš apsaugos ir techninio aptarnavimo stoties.



Avarinio sustabdymo nenaudokite norėdami paprasčiausiai sustabdyti keltuvą. Jei jo nenustatysite iš naujo, iš valdymo stoties ir krepšio valdymo pulto nebus galima atlikti jokio veiksmo.

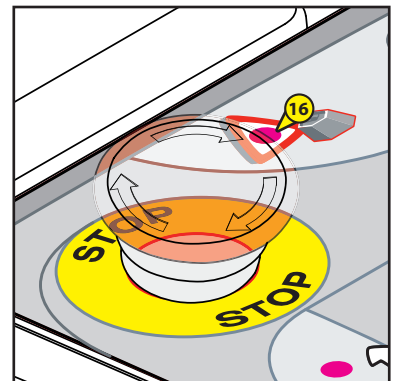


Norint grąžinti ant žemės nepaisant šio avarinio krepšio sustabdymo, naudokite gelbėjimo komandas (žr. skyrių „GELBĖJIMO VEIKSMAI“).



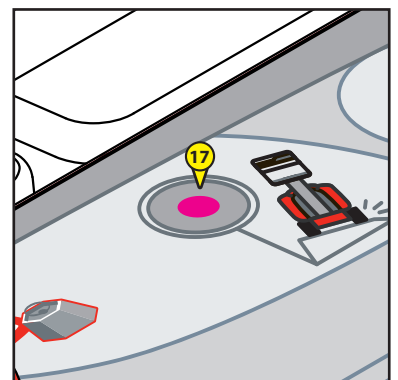
16 - PERKROVOS INDIKATORIUS

Krepšyje esant perkrovai be pertrūkių dega 16 indikatorius (žr. skyrių: „KELTUVO VEIKIMAS - SAUGA“).



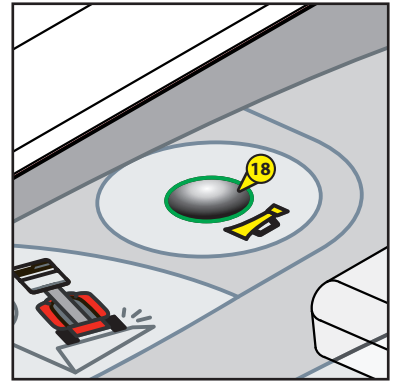
17 - POKRYPIO INDIKATORIUS

Keltuvui pasiekus maksimalų leistiną pokrypį įsižiebia 17 indikatorius ir dega be pertrūkių (žr. skyrių: „KELTUVO VEIKIMAS - SAUGA“).



18 - GARSINIO SIGNALO MYGTUKAS

Paspausdami šį mygtuką 18 aktyvinate garsinį signalą 14.



19 - MANIPULATORIUS

PASTABA: šis manipulatorius valdomas palaipsniui - taip priartėjimas tampa labai tikslus. Valdymas turi būti atliekamas sklandžiai ir be trūkčiojimų.



SAUGOS JUNGIKLIS:

Manipuliacijos 19 jungiklis A turi būti visą laiką įjungtas, kad būtų galima atlikti judesius iš keltuvo valdymo stoties.

EIGA: žr. 20 pav.

KRYPTIS:

Pasukite į kairę arba į dešinę nepajudindami eigos:

- Pasirinkite eigos judėjimą paspausdami mygtuką, 20 pav.
- Pasirinkite kryptį manipulatoriaus jungiklį B arba C (19 pav.) pakreipdami į kairę arba į dešinę, kad ratus nukeiptumėte atitinkamai į kairę arba į dešinę.

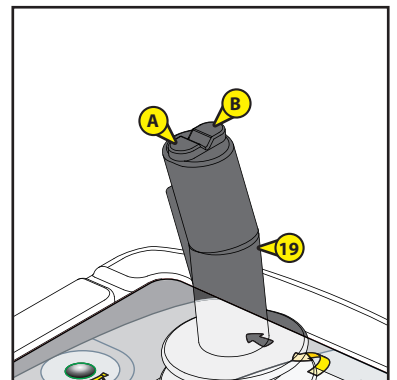
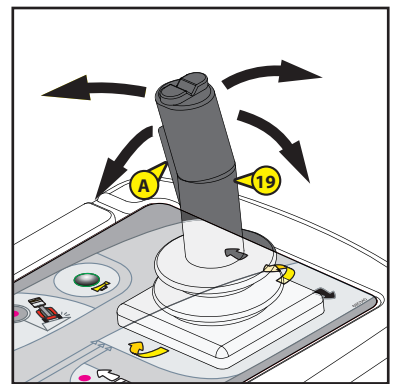
Pasukite į kairę arba į dešinę pajudindami eigą:

- Pasirinkite eigos judėjimą paspausdami mygtuką, 20 pav.
- Pasirinkite kryptį manipulatoriaus jungiklį B arba C (19 pav.) pakreipdami į kairę arba į dešinę, kad ratus nukeiptumėte atitinkamai į kairę arba į dešinę.
- Manipuliaciją 19 pastumkite (į priekį) arba patraukite (atgal), kad atitinkamai pavažiutumėte į priekį arba atgal, pasukant ratus.

BOKŠTELIO PASUKIMAS Į KAIRĘ: žr. 12 pav.

TELESKOPINĖS STRĖLĖS PAKĖLIMAS ARBA NULEIDIMAS: žr. 21 pav.

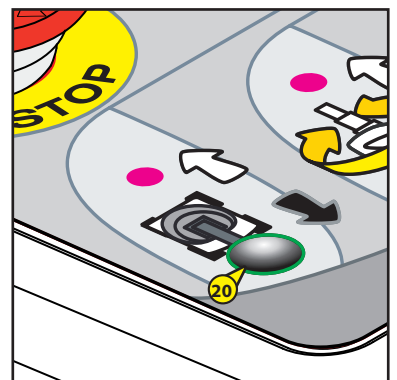
ŠVYTUOKLĖS PAKĖLIMAS ARBA NULEIDIMAS: žr. 22 pav.



20 - EIGOS MYGTUKAS

Pasirinkite eigos judėjimą paspausdami šį mygtuką, 20 pav.

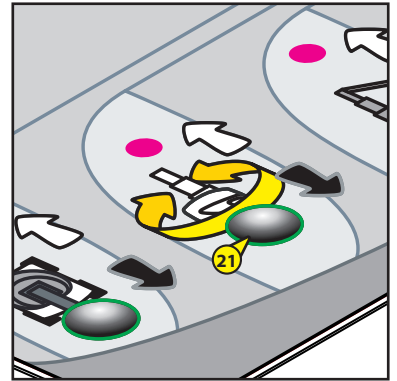
- Manipuliaciją 19 pastumkite į priekį arba patraukite atgal, kad pavažiutumėte į priekį arba atgal.



21 - BOKŠTELIO SUKIMO, TELESKOPINĖS STRĖLĖS PAKĖLIMO IR NULEIDIMO MYGTUKAS

Pasirinkite bokšto pasukimo, teleskopinės strėlės pakėlimo ar nuleidimo judesį, paspausdami šį mygtuką, 21 pav.

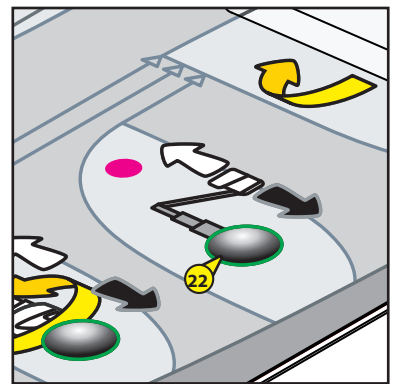
- Manipuliatorių 19 palenkite į kairę arba į dešinę, kad bokštą pakreiptumėte į kairę arba į dešinę.
- Manipuliatorių 19 pastumkite į priekį arba patraukite atgal, kad pakeltumėte arba nuleistumėte teleskopinę strėlę.



22 - ŠVYTUOKLĖS PAKĖLIMO ARBA NULEIDIMO MYGTUKAS

Pasirinkite švytuoklės pakėlimo ar nuleidimo judesį, paspausdami šį mygtuką, 22 pav.

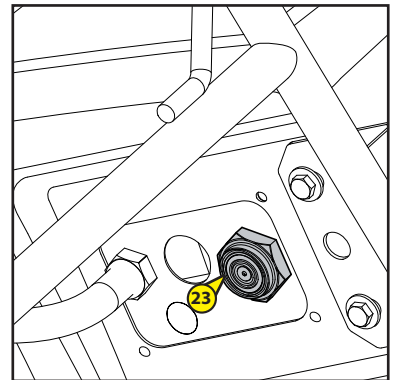
- Manipuliatorių 19 pastumkite į priekį arba patraukite atgal, kad pakeltumėte arba nuleistumėte švytuoklę.



23 - VIBRUOJANTIS GARSINIS SIGNALAS

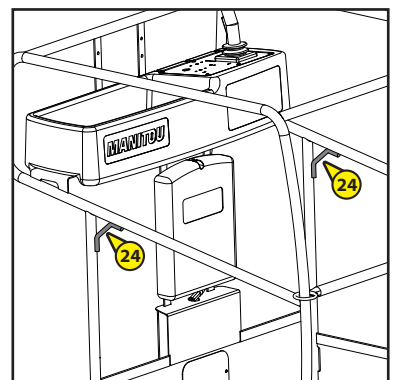
Šis vibruojantis garsinis signalas 23 aktyvinamas mašinai esant tokiose kritinėse situacijose:

- **POKRYPIS: skambėjimas su pertrūkiais**
(žr. skyrių „KELTUVO VEIKIMAS: SAUGA“)
- **PERKROVA: skambėjimas be pertrūkių**
(žr. skyrių „KELTUVO VEIKIMAS: SAUGA“)



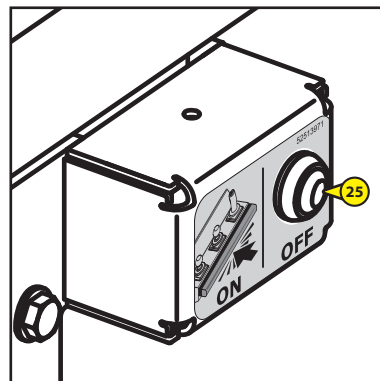
24 - SAUGOS DIRŽŲ TVIRTINIMO TAŠKAI

Šie tvirtinimo taškai 24 naudojami saugos diržams tvirtinti, kai krepšyje yra žmonių (žr. skyrių „DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS“).



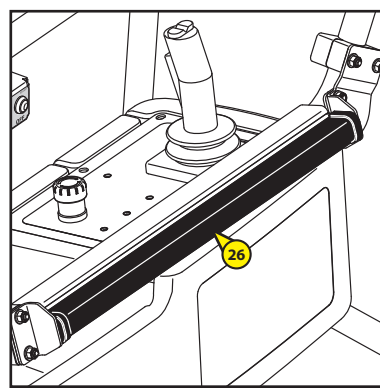
25 - NUSTATYMO IŠ NAUJO MYGTUKAS („SAFEManSYSTEM“ PARINKTIS)

Žr. skyrių „PASIRINKIMŲ APRAŠYMAS IR NAUDOJIMAS“.



26 - VALDYMO PULTAS („SAFEManSYSTEM“ PARINKTIS)

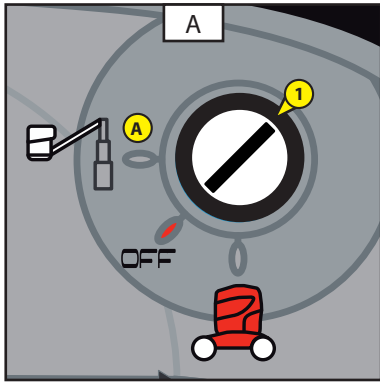
Žr. skyrių „PASIRINKIMŲ APRAŠYMAS IR NAUDOJIMAS“.



27 - MĒLYNAS ŠVYTURĖLIS („SAFEManSYSTEM“ PARINKTIS)

Žr. skyrių „PASIRINKIMŲ APRAŠYMAS IR NAUDOJIMAS“.



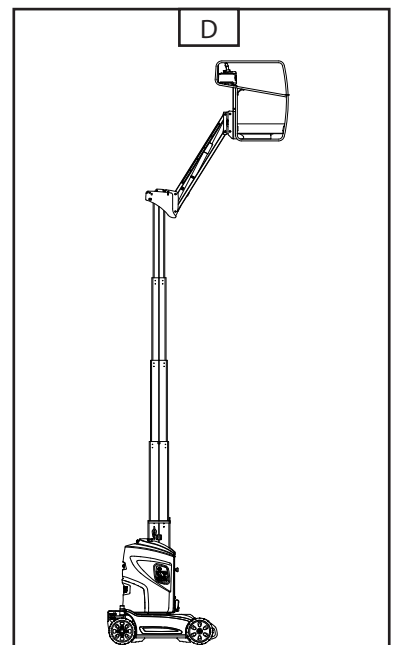
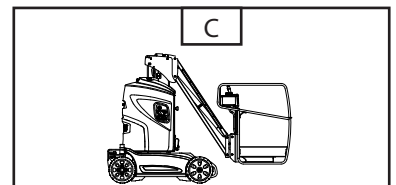


PERVEŽIMO REŽIMO / DARBINIO REŽIMO EIGA

Prieš perkeliant ir naudojant, pasirinkite 1 komandų parinkiklio padėtį A (A pav.) (komandos duodamos iš valdymo stoties ir krepšio valdymo pulto).

Keltuve yra du atskiri perkėlimo režimai: pervežimo režimas (C pav.) ir darbinis režimas (D pav.) (judėjimo kryptis (B pav.)).

- Pervežimo režimas (C pav.): teleskopinė strėlė ir švytuoklė turi būti nuleisti į apačią. Veikiant šiuo režimu galima judėti dideliu greičiu ir važiuoti esant mašinos pokrypiui (žr. skyrių „CHARAKTERISTIKOS“).
- Darbinis režimas (D pav.): kai teleskopinė strėlė yra ištraukta arba kai pakelta švytuoklė, judama nedideliu greičiu, aktyvinus pokrypio ir perkrovos saugos daviklius.



Neleidžiama važiuoti vietose su aukštesniais šlaitais nei leistinas pokrypis (žr. skyrių „CHARAKTERISTIKOS“) arba esant deformacijoms, dėl kurių keltuvas gali apvirsti.



Prieš naudodami keltuvą įsitikinkite, kad krepšio valdymo stotis yra virš varančiųjų ratų; jei ji yra virš varančiųjų ratų, komandos bus vykdomos atvirkščiai, priklausomai nuo mašinos eigos krypties.

Švytuoklę galima pakelti arba nuleisti veikiant pervežimo režimu.

DARBO VIETOS PARUOŠIMAS IR KĖLIMAS

Keltuvas yra skirtas dirbti ant lygaus ir horizontalaus paviršiaus, tad svarbu tinkamai paruošti plotą, kuriame bus dirbama su keltuvu.



Susipažinkite su pagalbos ir techninio aptarnavimo nuo žemės ir krepšyje stotimis, kurios yra aprašomos tolesniuose puslapiuose, ypač atkreipdami dėmesį į įspėjimus dėl rizikos atliekant tam tikrus manevrus.

- Keltuvą perkeltkite į darbinę zoną.
- Jei reikia, įkelkite reikiamas priemones ir prietaisus, vienodai paskirstydami apkrovą (juos laikykite taip, kad jie netrukdytų naudotojui ir nenukristų).
- Įlipkite į krepšį.



Naudojantis keltuvu būtina dėvėti apsauginį šalną ir prisiegti saugos diržus.



Prieš manevruodami keltuvą (keldami, sukdami ir pan.) apsidairykite aplinkui. Atkreipkite ypatingą dėmesį į elektros kabelius ir kitus objektus, kurie gali būti keltuvo judėjimo zonoje.

NULEIDIMAS

Baigę darbus nuleiskite teleskopinę strėlę ir švytuoklę bei perkeltkite keltuvą į pervežimo padėtį.



Nusileidimo metu atkreipkite dėmesį į ant žemės stovinčius žmones.

KELTUVO SUSTABDYMAS

Kai keltuvas nenaudojamas, atjunkite elektros maitinimą komandų parinkimo jungiklį pasukdami į neutralią padėtį (žr. „KOMANDŲ PARINKIMO JUNGIKLIS“, 1 pav.).

Dienos pabaigoje: jei reikia, įkraukite bateriją (žr. skyrių „APTARNAVIMAS“).



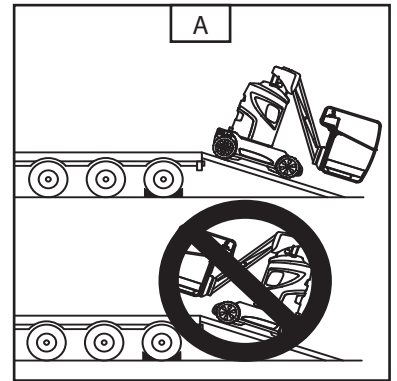
Kai keltuvas nenaudojamas, baterijos jungiklis visada turi būti padėtyje OFF (išjungta).



Prieš pakraunant keltuvaž, reikia užtikrinti, kad būtų laikomasi pervežimo platformos naudojimo instrukcijų ir kad transporto priemonės vairuotojas būtų informuotas apie keltuvo matmenis ir svorį (žr. skyrių „CHARAKTERISTIKOS“).

Perkeliant ant pervežimo platformos, keltuvas turi būti pervežimo padėtyje:

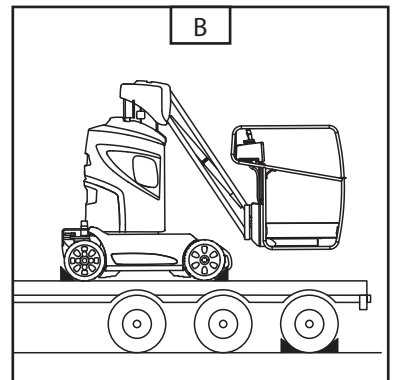
- Atsvara turi būti nukreipta į rampą (atsvaros virš keltuvo varančiųjų ratų) (A pav.), žr. „DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS“.
- Teleskopinė strėlė įtraukta.
- Galima pakelti švytuoklę, kad ji neliestų žemės, tačiau nerekomenduojama atlikti eigos judesių su iki pat viršaus pakeltu krepšiu. Atliekant bet kokius manevrus jis turėtų būti nuleistas kaip įmanoma žemiau (kyla nukritimo ar susitrenkimo pavojus, žr. skyrių „DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS“).



Reikia įsitikinti, kad platformos matmenys ir keliamoji galia yra pakankami keltuvui gabenti. Taip pat reikia patikrinti leistiną su platforma besiliečiančio keltuvo kontakcinio paviršiaus slėgį.

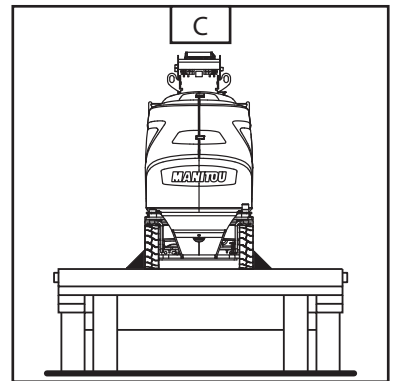
PAKROVIMAS:

- Užblokuokite pervežimo platformos ratus (B pav.).
- Nuleiskite pakrovimo ant platformos rampas taip, kad keltuvaž būtų galima užkelti kuo mažesniu kampu.



PLATFORMOS PASTATYMAS:

- Prie platformos, prieš kiekvieną ratą ir už kiekvieno rato, pritvirtinkite stabdymo atramas (B pav.).
- Pritvirtinkite stabdymo atramas prie platformos iš kiekvieno rato vidinės pusės (C pav.).
- Keltuvaž prie pervežimo platformos tvirtinkite naudodami pakankamai stiprias virves ar diržus, ir priekyje, ir gale, juos prakišdami pro prie važiuoklės pritvirtintus užkabinimo žiedus (D pav.).



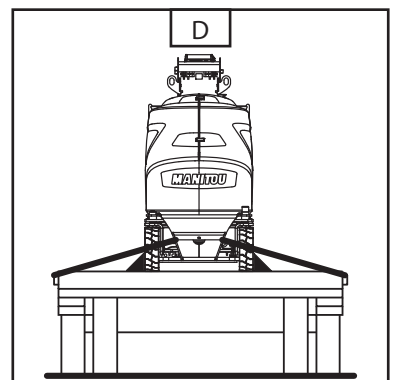
IŠKROVIMAS:



Iš sunkvežimio niekada neliptkite atsisukę priekiu (atsvarai esant į priekį virš varomųjų ratų). Dėl silpno galinių ratų sukibimo stabdymas tampa mažiau efektyvus.



Nepamirškite sureguliuoti keltuvo eigos greičio, naudodami eigos manipuliatorių.



GELBĖJIMO VEIKSMAI

Šiame skyriuje aprašomos keltuvo trikties atveju atliekamos procedūros ir naudojamos komandos (keltuvui sugedus arba krepšyje įstrigus žmogui). Šiuos veiksmus reikia atlikti tik įsigijus mašiną ir reguliariai po to. Operatorius ir visi asmenys, atsakingi už su mašina atliekamus veiksmus, turi perskaityti ir suprasti šių procedūrų atlikimą.

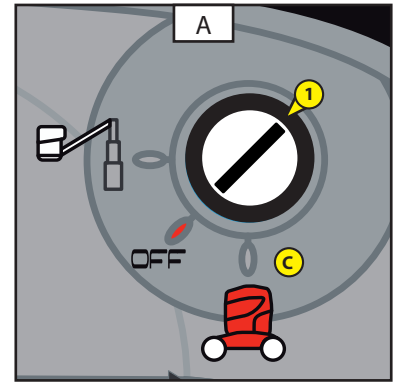
NAUDOTOJO SUNEGALAVIMO ATVEJU

Naudotojui susirgus ar netyčia paspaudus avarinio krepšio sustabdymo mygtuką arba naudotojui jam negalint judėti, ant žemės esantis žmogus gali perimti keltuvo valdymą vadovaudamasis iš pagalbos ir techninio aptarnavimo stoties ant žemės, vadovaujantis toliau pateikiamomis instrukcijomis:

- Pasirinkite 1 komandų parinkiklio padėtį C (A pav.), kad atgautumėte keltuvo judesių kontrolę.
- Nuleiskite keltuvą.



Saugokitės pastatų ar daiktų, kurie gali patekti po keltuvu.



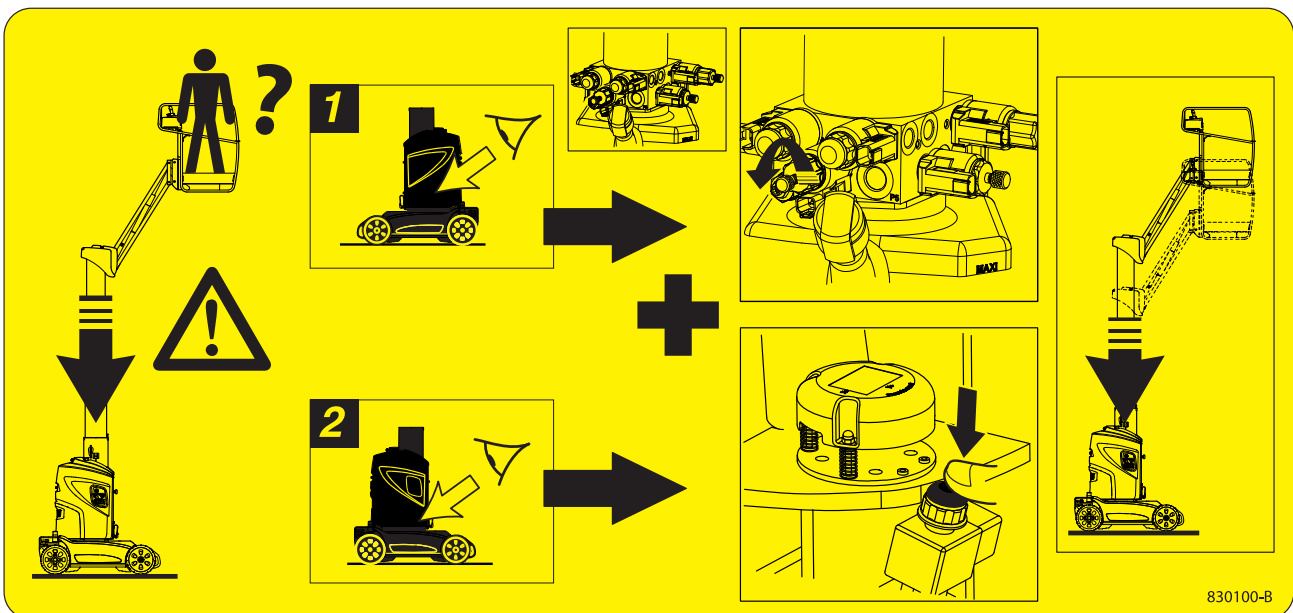
NELAIMINGO ATSTITIKIMO AR GEDIMO ATVEJU

Evakuokite po krepšiu esančius žmones.

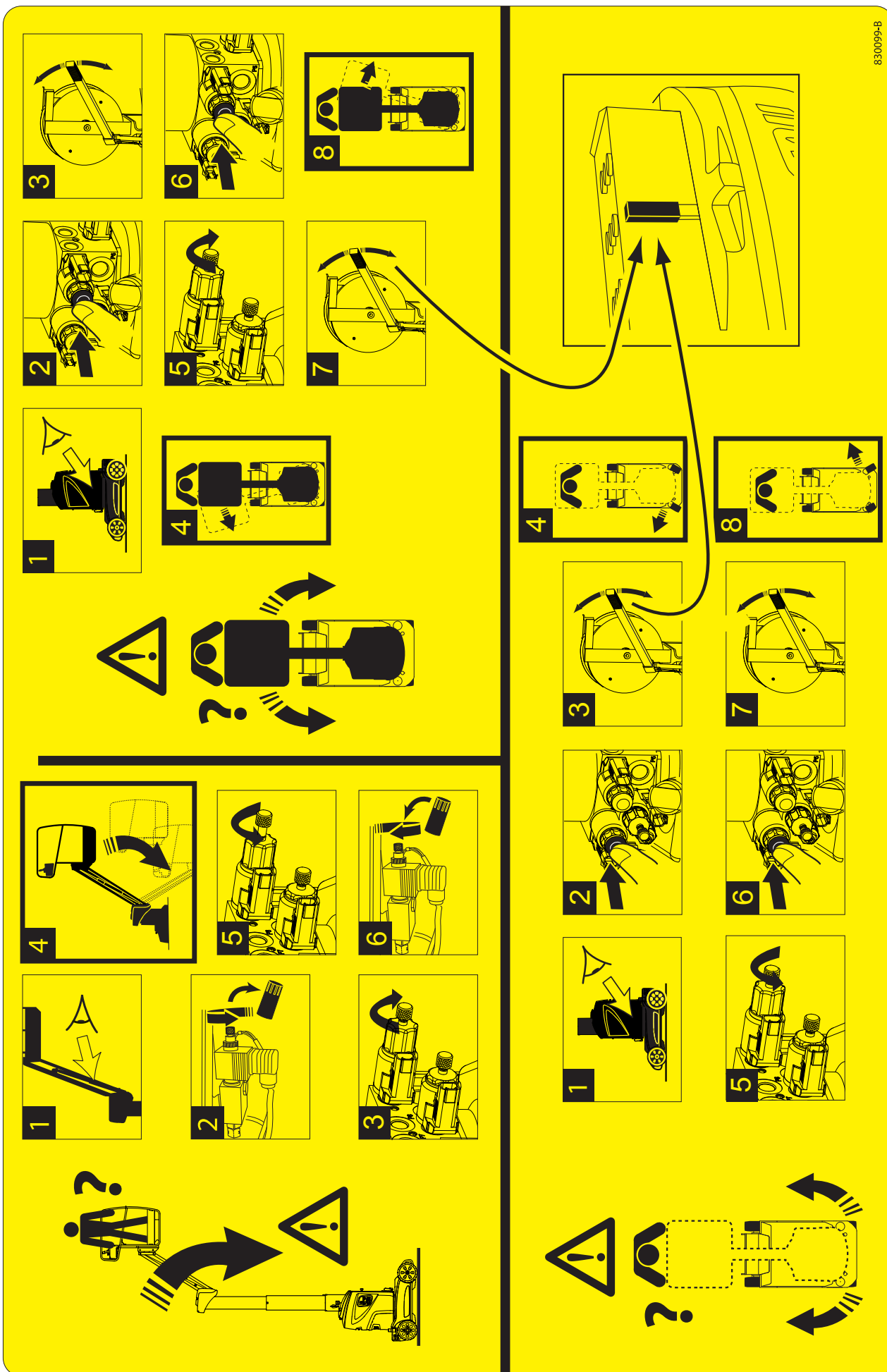
Kai nelaimingo atsitikimo ar gedimo atveju elektrinio valdymo įranga tampa nenaudojama, mašinoje yra įrengtos sistemos, skirtos visiems veiksams atlikti rankiniu būdu.

- Atidarykite bokštelio gaubtus ir atlikite ant lipdukų pavaizduotas procedūras.

Toliau pateikiama teleskopo nuleidimo procedūros schema.



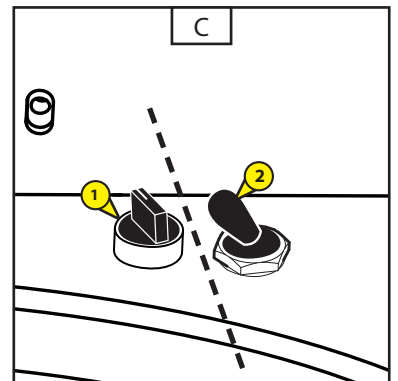
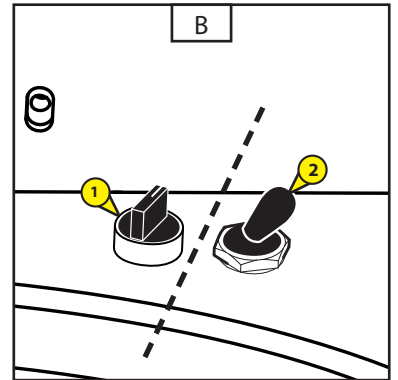
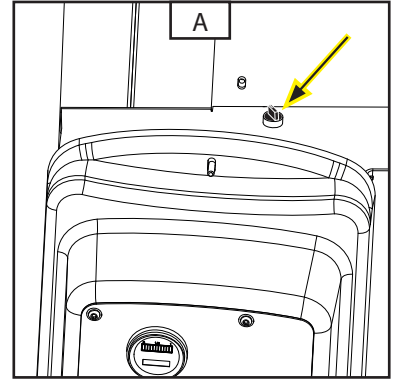
Toliau pateikiama gelbėjimo procedūros schema.



830099-B

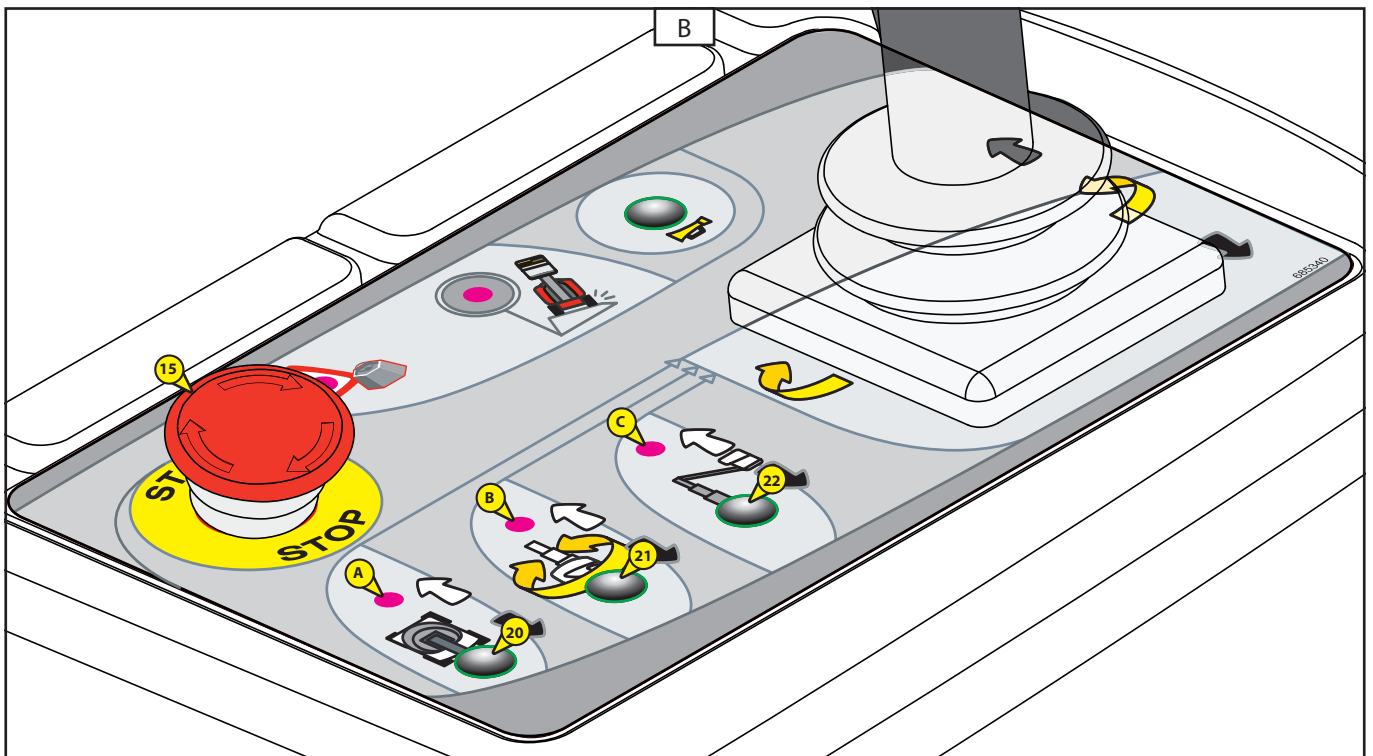
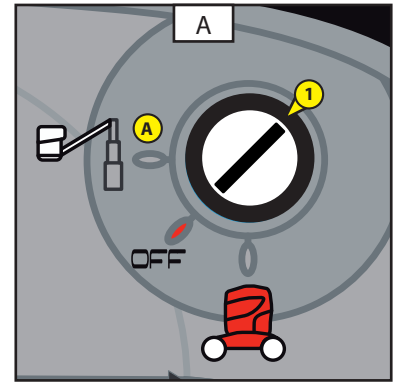
LAISVOSIOS EIGOS NUSTATYMO PROCEDŪRA

- Keltuavą prikabinkite prie transporto priemonės, kuri ją galės tempti ir išlaikyti.
- Raskite laisvosios eigos jungiklį pagalbos ir techninio aptarnavimo ant žemės stotyje (A pav.).
- Pagal modelį:
 - Jungiklį 1 (B pav.) pasukite į dešinę, kad nustatytumėte mašinos laisvąją eigą. Pasigirsta nepertraukiamas garsinis signalas, reiškiantis, kad mašinos stabdžiai atjungti. Visos mašinos funkcijos blokuojamos.
- ARBA
 - Jungiklį 2 (B pav.) perjunkite į dešinę, kad nustatytumėte mašinos laisvąją eigą. Pasigirsta nepertraukiamas garsinis signalas, reiškiantis, kad mašinos stabdžiai atjungti. Visos mašinos funkcijos blokuojamos.
- Jungiklį 1 arba 2 perkelkite į pradinę padėtį (C pav.), kad įjungtumėte keltuvo stabdžius.



PARINKČIŲ AKTYVINIMAS

- Įjunkite keltuą
- Pasirinkite 1 komandų parinkiklio padėtį A (A pav.) (komandos duodamos iš valdymo stoties ir krepšio valdymo pulsto).
- Vienu metu paspauskite mygtukus (B pav., 20, 21 ir 22) ir palaikykite nuspaudę 3 sekundes:
 - Pasigirsta garsinis signalas ir vienas po kito mirksi trys šviesos indikatoriai A, B ir C (B pav.).
- Vienu metu paspauskite mygtukus (B pav., 20 ir 21) ir palaikykite nuspaudę 3 sekundes:
 - Indikatoriai A, B ir C (B pav.) išsijungia.
- Pasirinkite pageidaujamą funkciją trumpai paspausdami valdymo mygtukus 20, 21 arba 22 (B pav.):
 - 20 valdymo mygtukas: pyptelėjimas visiems judesiams (A indikatorius įjungtas = funkcija aktyvi).
 - 21 valdymo mygtukas: mirksintis žibintas (B indikatorius įjungtas = funkcija aktyvi).
 - 22 valdymo mygtukas: RAZ techninis aptarnavimas (C indikatorius įjungtas = funkcija aktyvi).
- Patvirtinę pasirinkimą išeikite iš meniu paspausdami vieną iš valdymo mygtukų - 20, 21 ar 22 (B pav.), kol sumirksės trys indikatoriai A, B ir C.
- Operaciją patvirtinkite paspausdami avarinio sustabdymo mygtuką 15 (B pav.).
- Avarinio sustabdymo mygtuką 15 (B pav.) pasukite vienu ketvirčiu dalies į dešinę, kad vėl įjungtumėte maitinimą (jungiklis automatiškai grįžta į pradinę padėtį).

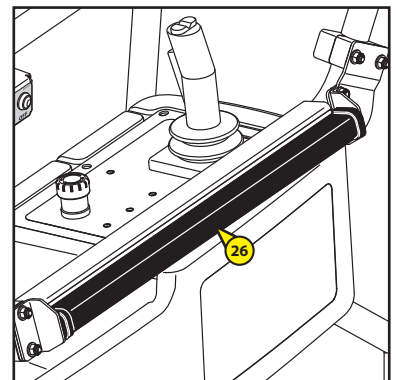
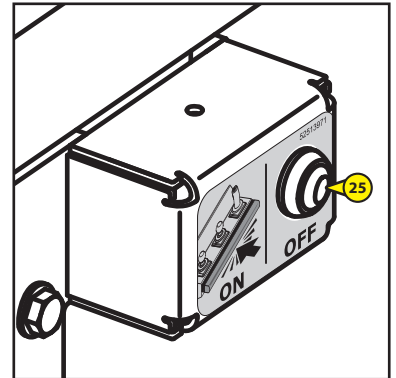


1 - „SAFEMANSYSTEM“

Parinktis „SafeManSystem“ - tai sistema, leidžianti išjungti krepšio valdymo pulto komandas, jei ją aktyvina keltuvo naudotojas.

VEIKIMAS

- Kiekvieną kartą įjungus keltuvaž atliekamas sistemos patikrinimas: pasigirsta pyptelėjimas ir mirksi mėlynas žiburėlis 27.
- Paspaudžiant valdymo pulto 26 mygtukus sistema išjungia keltuvo valdymo komandas. Mirksi mėlynas žiburėlis 27 ir pasigirsta garsinis signalas.
- Jei naudotojas nenaudoja valdymo pulto mygtukų:
 - Vieną kartą paspaudus keltuvo nustatymo iš naujo mygtuką „OFF“ 25, naudotojas gali perimti keltuvo valdymo komandas. Išsijungia mėlynas žiburėlis 27, o garsinis signalas nutyla.
- Jei naudotojas toliau naudoja valdymo pulto mygtukus:
 - Vieną kartą paspaudus keltuvo nustatymo iš naujo mygtuką „OFF“ 25, naudotojas gali perimti keltuvo valdymo komandas. Išsijungia mėlynas žiburėlis 27, o garsinis signalas nutyla, kai naudotojas nebespaudinėja valdymo pulto mygtukų.



3 - PRIEŽIŪRA

MANITOU ORIGINALIOS ATSARGINĖS DALYS IR ĮRANGA	3-4
PRIEŠEKSPLOATACINĖS PATIKROS OPERACIJŲ SĄRAŠAS	3-5
FILTRŲ KASETĖS	3-6
TEPALAI	3-6
SAUGOS INFORMACIJA	3-6
PRIEŽIŪROS LENTELĖ - VJR EVOLIUCIJA	3-7
APTARNAVIMAS KASDIEN ARBA KAS 5 DARBO VALANDAS	3-8
APTARNAVIMAS KAS 50 DARBO VALANDŲ	3-13
APTARNAVIMAS KAS 100 DARBO VALANDŲ	3-15
APTARNAVIMAS KAS 200 DARBO VALANDŲ	3-18
APTARNAVIMAS PAGAL POREIKĮ	3-19

MANITOU ORIGINALIOS ATSARGINĖS DALYS IR ĮRANGA

MŪSŲ ŽMONIŲ KĖLIMO KELTUVAI TURI BŪTI APTARNAUJAMI NAUDOJANT ORIGINALIAS MANITOU DALIS.

JEIGU NAUDOJATE NE ORIGINALIAS MANITOU DALIS,

Juridiniu aspektu **RIZIKUOJATE** prisiimti atsakomybę avarijos atveju.

- Techniniu aspektu rizikuojate sukelti eksploatacinį gedimą ar sutrumpinti keltuvo tarnavimo laiką.

NAUDOJANT PADIRBTAS DETALES AR GAMINTOJO NESERTIFIKUOTUS
KOMPONENTUS, GARANTIJA NUSTOJA GALIOTI.

NAUDODAMI ORIGINALIAS MANITOU DALIS PRIEŽIŪROS OPERACIJOMS,

**MANITOU
NAUDOTOJUI**

Per savo tinklą teikia visas reikiamas žinias,

- Technines žinias ir kompetenciją.
- Aukštos kokybės darbo garantiją.
- Originalius pakeičiamus komponentus.
- Pagalbą profilaktinės priežiūros srityje.
- Efektyvią pagalbą diagnozuojant gedimus.
- Patobulinimus keičiantis patyrimu.
- Dirbančio personalo apmokymą.
- Tik MANITOU tinkle pateikiama išsami informacija apie žmonių kėlimo keltuvo konstrukciją ir geriausios techninės galimybės atlikti priežiūros darbus.

ORIGINALIAS ATSARGINES DALIS IŠSKIRTINAI PLATINA MANITOU
IR ŠIOS KOMPANIJOS PREKYBOS ATSTOVŲ TINKLAS.
Prekybos atstovų tinklo sąrašą rasite MANITOU interneto svetainėje www.manitou.com

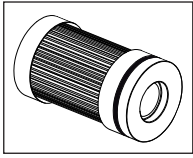
PRIEŠEKSPLOATACINĖS PATIKROS OPERACIJŲ SĄRAŠAS

0 = Geras 1 = Nepakankamas 2 = Blogas

100	V. D. VARIKLIS	
01	Oro filtras	
02	Degalų bakas	
03	Kuro vamzdynas - Filtras	
04	Įpurškimo arba degimo sistema	
05	Radiatorius ir aušinimo sistema	
06	Diržai	
07	Lankstūs vamzdžiai	
101	TRANSMISIJA	
01	Atbulinės eigos įjungimo sistema	
02	Greičių perjungimas	
03	Išjungimo pedalas	
04	Sankaba	
102	TILTAI / AŠYS / SKIRSTYMO DĖŽĖ	
01	Veikimas ir sandarinimo elementai	
02	Atraminų kaladėlių reguliavimas	
103	HIDRAULINĖ SISTEMA / HIDROSTATIKA	
01	Rezervuaras	
02	Siurbliai ir movos	
03	Štucerių priveržimas	
04	Kėlimo stiprintuvas(ai)	
05	Kreipimo stiprintuvas(ai)	
06	Pagalbinis(iai) stiprintuvas(ai)	
07	Teleskopo(ų) stiprintuvas(ai)	
08	Kompensacinis(iai) stiprintuvas(ai)	
09	Krypties stiprintuvas(ai)	
10	Skirstymo mechanizmas	
11	Balansavimo vožtuvas	
104	STABDŽIŲ SISTEMA	
01	Darbinio stabdžio ir stovėjimo stabdžio veikimas	
02	Stabdžių skysčio lygis	
105	TEPIMAS	
106	STRĖLĖ IR JOS MECHANIZMAS / MANISCOPIC / MANIACCES	
01	Sija ir teleskopas(ai)	
02	Slydimo atrama	
03	Šarnyrai	
04	Rėmas	
05	Šakės	
107	STRĖLĖS STOVO KOMPLEKSAS	
01	Fiksuotas ir mobilus stovai	
02	Rėmas	
03	Grandinės	
04	Ritinėliai	
05	Šakės	

108	PAPILDOMA ĮRANGA	
01	Montavimas ant mašinos	
02	Hidraulinės movos	
109	KABINA / PROTEKTORIUS / ELEKTROS SISTEMA	
01	Sėdyne	
02	Prietaisų skydelis ir radijas	
03	Garsinis ir vizualinis signalas / saugos sistema	
04	Šildymas / Oro kondicionavimas	
05	Stiklo valytuvas / ploviklis	
06	Kelio signalas	
07	Atbulinės eigos zumerio signalas	
08	Kelio apšvietimas	
09	Papildomas apšvietimas	
10	Blyksintis žibintas	
11	Baterija	
110	RATO	
01	Ratlankiai	
02	Padangos / Slėgis	
111	VARŽTAI	
112	VAŽIUOKLĖ IR KĖBULAS	
113	DAŽAI	
114	BENDRAS VEIKIMAS	
115	OPERATORIAUS INSTRUKCIJA	
116	KLIENTO INSTRUKCIJA	

FILTRŲ KASETĖS

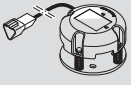
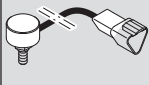
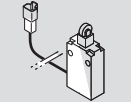
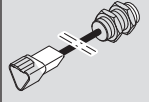
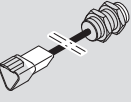


HIDRAULINĖS ALYVOS KASETĖ
Kataloginis numeris: 746308
Pakeisti: po 100 val.*

TEPALAI

DALYS, KURIAS REIKIA SUTEPTI	GALIA	REKOMENDACIJOS	SĄLYGOS	KATALOGINIS NUMERIS
HIDRAULINĖS ALYVOS REZERVUARAS	22 litrai	MANITOU alyva HIDRAULINĖ ISO 46	20 litrų 55 litrų 209 litrai	582297 546108 546109
BENDRAS SUTĖPIMAS GUOLIŲ LINIJŲ VAINIKINIO BOKŠTELIO		MANITOU tepalas Aukštas efektyvumas	Kasetė 400 gramų	479330
VAINIKINIŲ BOKŠTELIŲ DANTUKŲ SUTĖPIMAS		SHELL alyva MALLEUS GL 205	Aerolis	545834

SAUGOS INFORMACIJA

ELEKTROS ĮRANGA	
 <p>NUOLYDŽIO DAVIKLIS Kataloginis numeris: 52530122</p>	 <p>KRYPTIES POTENCIOMETRAS Kataloginis numeris: 684731</p>
 <p>PERKROVOS DAVIKLIS Kataloginis numeris: 685823</p>	 <p>ŠVYTUOKLĖS DETEKTORIUS Kataloginis numeris: 685820</p>
 <p>TELESKOPO DETEKTORIUS Kataloginis numeris: 685811</p>	


PRIEŽIŪROS LENTELĖ - VJR EVOLIUCIJA



(1): PRIVALOMI DARBAI PO 500 DARBO VALANDŲ ARBA PO 6 MĖNESIŲ

Šiuos darbus būtina atlikti po pirmųjų 500 darbo valandų arba po 6 mėnesių, praėjusių nuo mašinos eksploatacijos pradžios (priklausomai nuo to, kas įvyks pirmiau).

**A = REGULIAVIMAS, C = PATIKRINIMAS, G = SUTEPIMAS, N = VALYMAS,
P = NUORINIMAS, R = PAKEITIMAS, V = IŠLEIDIMAS**

	PUSLAPIS	 (1)	KASDIEN ARBA 5 VALANDOS	6 MĖNESIAI ARBA 50 VALANDŲ	1 METAI ARBA 100 VALANDŲ	2 METAI ARBA 200 VALANDŲ	PAGAL POREIKĮ
PNEUMATINĖS							
RATŲ VERŽLIŲ PRIVERŽIMAS	3-14	C		C	«	«	
RATŲ IR PADANGŲ BŪKLĖ	3-8	C*			C*	«	
HIDRAULIKA							
HIDRAULINĖS ALYVOS LYGIS	3-10	C	C	«	«	«	
HIDRAULINĖ ALYVA	3-16	V/R			V/R	«	
HIDRAULINĖS SISTEMOS TARŠOS SUMAŽINIMAS	3-16	N			N	«	R
HIDRAULINIS FILTRAS	3-16				R	«	
AVARINIS SIURBLYS	3-13	C		C	«	«	
ELEKTROS ĮRANGA							
BATERIJŲ ĮKROVIMAS	3-9	C	C	«	«	«	
BATERIJOS	3-9	C	C	«	«	«	
BATERIJOS ELEKTROLITO TANKIS	3-10	C	C	«	«	«	
BATERIJOS ELEKTROLITO LYGIS	3-10	C	C	«	«	«	
GALIOS ELEKTROS KABELIŲ PRIVERŽIMAS	-	C		C	«	«	
BATERIJŲ KEITIMAS	3-19						R
BATERIJŲ DĖKLAI	3-11	V	V	«	«	«	
ELEKTROS VARIKLIO ŠEPEČIŲ PRAPŪTIMAS	3-14			N	«	«	
KRAUTUVŲ DUMPLIŲ BŪKLĖ	3-11	C	C	«	«	«	
VAŽIUOKLĖ							
BOKŠTELIO ORIENTACIJOS VAINIKAS	3-15	G			G	«	
BOKŠTELIO ORIENTACIJOS VAINIKO VARŽTŲ PRIVERŽIMAS	3-15	C			C	«	
KĖLIMO STRUKTŪRA							
STIEBAS	3-13	G		G	«	«	
TELESKOPO BRIAUNŲ REGULIAVIMAS	-	C/A		C/A	«	«	C/A
TELESKOPO BRIAUNŲ NUSIDĖVĖJIMAS	3-19	C/R		C/R			C/R
BOKŠTELIO SUKIMOSI VARIKLIO VARŽTŲ PRIVERŽIMAS	3-17	C			C	«	
SAUGOS INFORMACIJA							
ŠVYTUOKLĖS PADĖTIES DAVIKLIAI	3-11	C	C	«	«	«	
TELESKOPO PADĖTIES DAVIKLIS	3-11	C	C	«	«	«	
NUOLYDŽIO DAVIKLIS	3-12	C	C	«	«	«	
PERKROVOS DAVIKLIS	3-17	C*			C*	«	
MAŠINOS LIPDUKAI	3-12	C	C	«	«	«	
KELTUVAS							
BENDRASIS PATIKRINIMAS	3-8	C	C	«	«	«	
VEIKIMO PATIKRINIMAS	3-8	C	C	«	«	«	
PERKROVA	3-18					C	
STABDYMO KELIAS	3-18					C	
UŽKABINIMAS	3-20						
PASIRENKAMAS							
„SAFE MAN SYSTEM“ BŪKLĖ	3-12		C				

*: Kreipkitės į savo prekybos atstovą

1 - BENDRASIS PATIKRINIMAS

PATIKRINIMAS

- Kruopščiai apžiūrėkite mašiną ir patikrinkite, ar neįtrūkusios suvirintos vietos, ar nesurūdijusios ir nepažeistos struktūros, ar neatsilaisvino / netrūksta varžtų, ar nėra hidraulinio nuotėkio, ar nepažeistas kontrolinis kabelis ir neatsilaisvinę elektros sujungimai, patikrinkite padangų būklę (ar jos nesuplyšusios / nenusidėvėjusios).

2 - VEIKIMO PATIKRINIMAS

PATIKRINIMAS



Visus keltuvo gedimus būtina nustatyti kasdien prieš pradėdant juo naudotis. Radę gedimą jį nustatykite ir nenaudokite keltuvo.
Patikros zona turėtų būti tvirtas ir lygus paviršius be jokių kliūčių.
Prieš manevruodami keltuvaž (keldami, sukdami ir pan.) apsidairykite aplinkui. Atkreipkite ypatingą dėmesį į elektros kabelius ir kitus objektus, kurie gali būti keltuvo judėjimo zonoje.

SKUBUS STABDYMAS

- Paspauskite valdymo nuo žemės avarinio stabdymo mygtukus.
 - > Rezultatas: keltuvas turi sustoti, o jokia funkcija neturi būti aktyvi.
- Raudoną avarinio stabdymo mygtuką patraukite į veikimo padėtį.
- Patikrinkite krepšio avarinio stabdymo mygtuką. Leidžiama naudoti tik valdymo nuo žemės valdiklius.

AVARINIO IŠJUNGIMO MYGTUKO FUNKCIJOS

- Nepaspausdami kėlimo patvirtinimo - avarinio išjungimo - mygtuko pasirinkite keltuvo kėlimo funkciją.
 - > Rezultatas: keltuvas neturėtų pasikelti.
- Paspauskite kėlimo patvirtinimo - avarinio išjungimo - mygtuką ir pasirinkite keltuvo kėlimo funkciją.
 - > Rezultatas: keltuvas turėtų pasikelti.
- Šį testą atlikite su kėlimo, nuleidimo, bokštelio sukimo ir apatinės dalies ir krepšio judėjimo funkcijomis, kad gautumėte tą patį rezultatą.

GARSINIS SIGNALAS

- Paspauskite krepšio įspėjamojo įtaiso mygtuką.
 - > Rezultatas: turi pasigirsti įspėjamasis signalas.

KĖLIMO / NULEIDIMO FUNKCIJOS

- Apatinės dalies pulte pasirinkite visas kėlimo, tada - nuleidimo funkcijas.
 - > Rezultatas: keltuvas turėtų pasikelti, tada - nusileisti.
- Krepšio pulte pasirinkite visas kėlimo, tada - nuleidimo funkcijas.
 - > Rezultatas: keltuvas turėtų pasikelti, tada - nusileisti.

BOKŠTELIO SUKIMOSI FUNKCIJA

- Krepšio pulte pasirinkite bokštelio sukimo į kairę, paskui - į dešinę funkciją.
 - > Rezultatas: bokštelis turi pradėti sukintis į kairę, tada - į dešinę.
- Tą patį testą atlikite iš apatinės dalies pulto.

KRYPTIS

- PASTABA: patikrinę krypties ir eigos funkcijas atsistokite ant keltuvo, atsikusę mašinos judėjimo kryptimi.
- Krepšio pulte pasirinkite krypties komandą.
 - > Rezultatas: varantieji ratai turi sukintis nurodyta kryptimi.

EIGA IR STABDYMAS

- Pasirinkite eigos valdymą.
 - > Rezultatas: mašina turi judėti į priekį baltos rodyklės nurodyta kryptimi, o atgal - juodos rodyklės nurodyta kryptimi, tada, atleidus valdiklį, sustoti.

EIGOS GREITIS DARBINIU REŽIMU

- Pakelkite vieną ar kelias keltuvo kojeles ir / arba ištraukite teleskopą.
- Atlikite perkėlimą.
 - > Gaunamas rezultatas: perkėlimas turi būti atliekamas darbinio greičiu.

NUOLYDŽIO DAVIKLIS

- PASTABA: šiai operacijai atlikti ištraukite kojeles.
- Keltuvaž pakreipkite aukštyl daugiau nei leidžiama.
 - > Gaunamas rezultatas: teleskopo išstūmimo judesiai, švytuoklės kojelių kėlimas blokuojami. Kėlimo indikatorius mirksi apatinės dalies ir krepšio pulte, krepšyje pasigirsta garsinis vibracinis signalas su pertrūkiais.

PERKROVOS DAVIKLIS

- PASTABA: šiai operacijai atlikti įtraukite kojeles į pervežimo padėtį.
- Uždėkite didesnį, nei nurodyta krepšyje, svorio krovinį.
 - > Rezultatas: teleskopo išstūmimo judesiai, švytuoklės kojelių kėlimas, bokštelio sukimasis turi būti blokuojami. Perkrovos indikatorius įsižiebia krepšio ir apatinės dalies pulte, krepšyje pasigirsta nepertraukiamas garsinis vibracinis signalas.

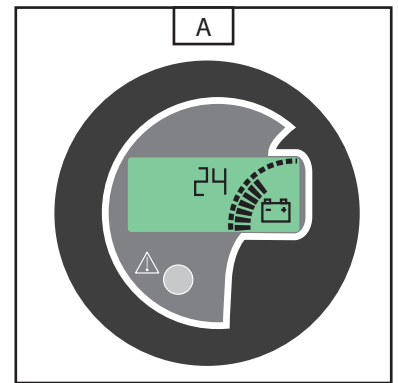
3 - BATERIJOS ĮKROVIMAS

PATIKRINIMAS

Keltuvas autonomiškai veikia 5 valandas, kai baterija pilna įkrauta.

- Kai visos juostelės pajuoduoja, tai reiškia, kad baterija yra pilnai įkrauta.
- Naudojant keltuvaž juostelių skaičius rodo baterijos įkrovimo lygį.
- Likus dviems juodos spalvos juostelėms tai reiškia, kad baterija yra 80% išsikrovusi, tad ją reikia įkrauti.

PASTABA: baterijos neišeikvokite iki žemesnio nei 20 % lygio, kad ji nesugestų greitai ir negrįžtamai.



4 - BATERIJA

ĮKROVIMAS

Keltuve yra elektros įkroviklis, įrengtas ant bokštelio, po valdymo pultu ir po apatinėmis apsaugomis.

Įkroviklio naudojimas:



Kad išvengtumėte sprogo rizikos, baterijas įkraukite gerai vėdinamoje patalpoje, kurioje draudžiama rūkyti.

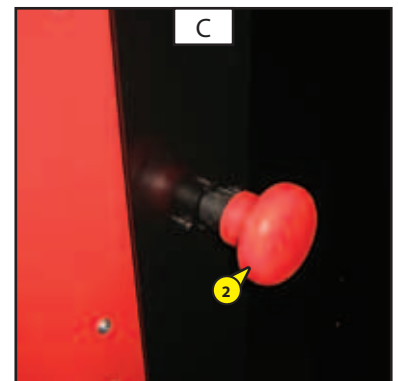
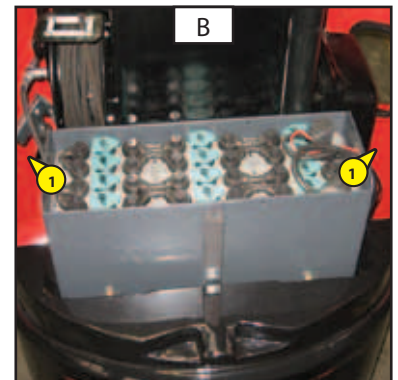
- Atidarykite bokštelio (B pav.) gaubtelius (1 iliustr.) ir palikite atidarytus visą laiką, kol baterija bus kraunama.
- Išjunkite keltuvaž maitinimą naudodami baterijos jungiklį (C pav., 2 iliustr.).
- Ant baterijos nedėkite metalinių daiktų (trumpojo jungimo rizika).
- Nenuimkite dangtelių.
- Nekraukite baterijos, jei elektrolito temperatūra yra aukštesnė nei 40°C. Pirmiausia leiskite atvėsti.
- Įkroviklį pajunkite į elektros lizdą.
- Pradėjus baterijos įkrovimo ciklą niekada jo nepertraukite. Niekada nekraukite vos kelias valandas, nes taip galite greitai sugadinti bateriją.

PASTABA: baterijoms, kurios yra išsikrovusios 70% - 80%, įkrauti reikia apie 10 valandų.

Kai baterija įkrauta:

- Ištraukite įkroviklio kištuką.
- Įjunkite keltuvaž maitinimą naudodami baterijos jungiklį (C pav., 2 iliustr.).
- Uždarykite bokštelio (B pav.) dangtelius (1 iliustr.).

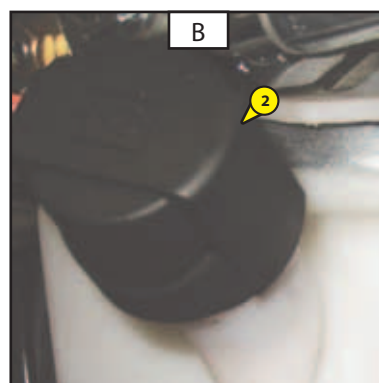
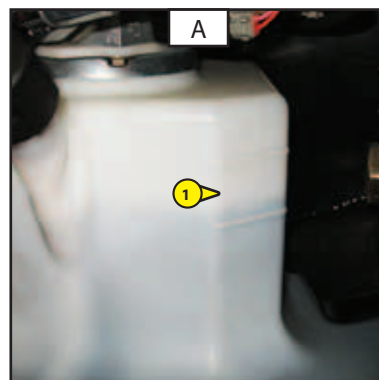
PASTABA: įkroviklis yra sureguliuotas gamykloje, naudojant jame įrengtą kabelį. Jei jis būtų nuimtas, toje pačioje vietoje uždėkite tokio paties ilgio kabelį.



5 - HIDRAULINĖS ALYVOS LYGIS

PATIKRINIMAS

- Keltuvą nustatykite į pervežimo padėtį.
- Atidarykite kairįjį dangtį.
- Alyvos lygis turi pasiekti 1 indikatorius vidurinę dalį (A pav.).
- Jei reikia, įpilkite alyvos (žr. skyrių „TEPALAI“) per pripildymo angą 2 (B pav.).



6 - BATERIJOS ELEKTROLITO TANKIS

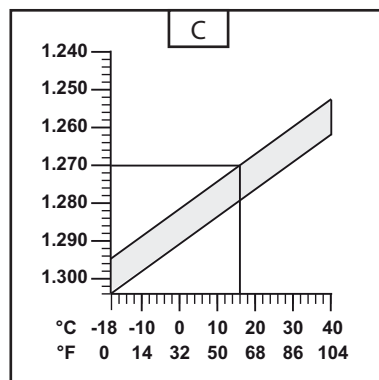
PATIKRINIMAS

Elektrolito tankis kinta priklausomai nuo temperatūros, tačiau reikėtų išlaikyti mažiausiai 1270 tankį esant 16°C temperatūrai. Užtušuojuose srityje (C pav.) baterija yra įkrauta įprastai. Po šia užtušuota zona bateriją reikėtų įkrauti. Tankis tarp baterijos elementų neturėtų skirtis daugiau nei 0,0025 vieneto.

- Įkraukite bateriją ir palaukite 1 valandą, tik tada išmatuokite elektrolito tankį kiekviename baterijos elemente, naudodami hidrometrą.
- Niekada nematuokite įpylę distiliuoto vandens.

Baterijos priežiūra ir keitimas yra pavojingi, elkitės atsargiai:

- Dirbkite su apsauginiais akiniais.
- Laikykite bateriją tiesiai, nepakreipdami.
- Nerūkykite ir nedirbkite prie ugnies.
- Dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje.
- Užtiškus elektrolitui ant odos ar į akis, pažeistą vietą 15 minučių plaukite dideliu kiekiu šalto vandens ir kvieskite gydytoją.

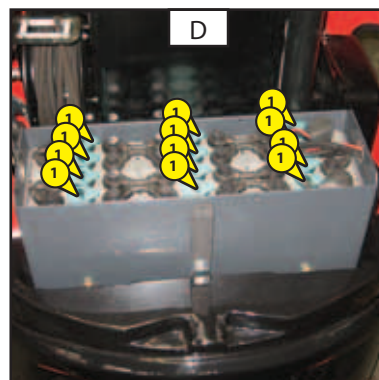


7 - BATERIJOS ELEKTROLITO LYGIS

PATIKRINIMAS

Patikrinkite visų baterijos elementų elektrolito lygį.

- Atidarykite bokštelio dangtį.
- Nuo kiekvieno baterijos elemento nuimkite dangtelius (D pav., 1 iliustr.).
- Lygis turi būti maždaug 1 cm virš kiekvieno elemento plokščių.
- Jei reikia, užpildykite švairiu distiliuotu vandeniu, laikomu stikliniame inde.
- Nuvalykite ir nusauskite dangtelius 1 (D pav.) ir įkiškite juos kur jie turi būti.
- Patikrinkite antgalius ir patepkite vazelinu, kad išvengtumėte oksidavimosi.



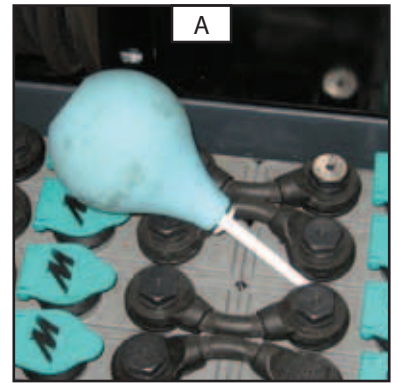
8 - BATERIJOS DĒKLAS

IŠLEIDIMAS

- Sustabdykite keltuvaž
- Atidarykite bokštelių gaubtus.
- Patikrinkite, ar baterijoje yra vandens.
- Naudodami aspiratorių išpilkite baterijoje esantį vandenį (A pav.).



Bake esant vandens baterija genda dėl trumpojo jungimo maždaug ties gnybtais.
Pašalinkite išleistą purviną vandenį (elektrolitą+vandenį) pagal ekologijos reikalavimus.

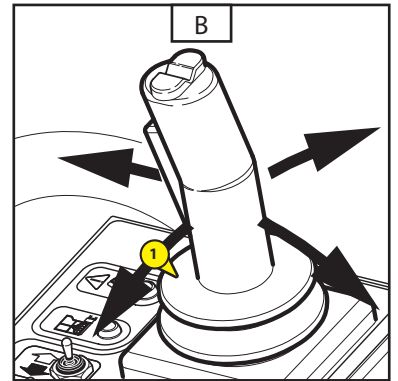


9 - MANIPULATORIAUS PŪSTUVO BŪKLĖ

PATIKRINIMAS

- Sustabdykite keltuvaž.
- Šiai operacijai atlikti įdėkite į krepšį.
- Patikrinkite guminių manipulatoriaus dumplių 1 (B pav.) būklę, įjungdami manipuliatorių, kad jis pradėtų judėti.

Dumplės turėtų būti be įtrūkimų ar įplyšimų, dėl kurių kyla vandens infiltracijos rizika, kuris gali turėti įtakos sklandžiam mašinos darbui.



10 - ŠVYTUOKLĖS NULEIDIMO DAVIKLIS

PATIKRINIMAS

Šiai operacijai atlikti švytuoklę nuleiskite į pervežimo padėtį.

- Perkelkite pervežimo greičiu.
- Pakelkite švytuoklę.
- Pavažiuokite į priekį.
- Keltuvas turi pereiti į darbinį režimą.



Gedimo atveju jokia būdu nenaudokite keltuvaž.
Kreipkitės į savo prekybos atstovą.

11 - TELESKOPO NULEIDIMO DAVIKLIS

PATIKRINIMAS

Šiai operacijai atlikti teleskopą nuleiskite į pervežimo padėtį.

- Perkelkite pervežimo greičiu.
- Pakelkite teleskopą.
- Pavažiuokite į priekį.
- Keltuvas turi pereiti į darbinį režimą.



Gedimo atveju jokia būdu nenaudokite keltuvaž.
Kreipkitės į savo prekybos atstovą.

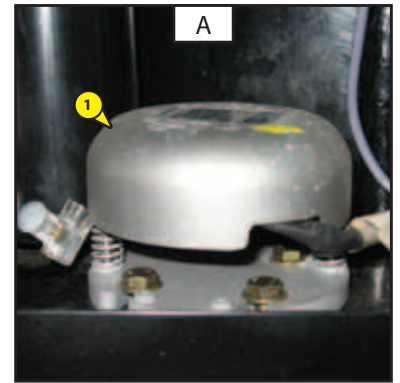
12 - POKRYPIO KOREKTORIUS

PATIKRINIMAS

Daviklio 1 testas (A pav.) (žr.: „2 APRAŠYMAS KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI“)



Gedimo atveju jokių būdų nenaudokite keltuvo.
Kreipkitės į savo prekybos atstovą.



13 - MAŠINOS LIPDUKAI

PATIKRINIMAS

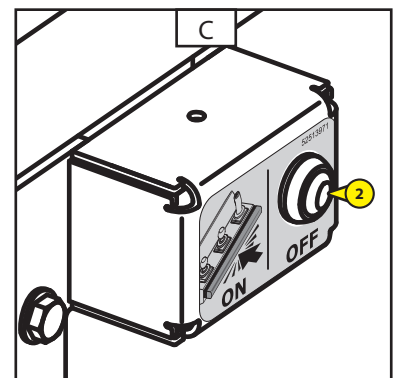
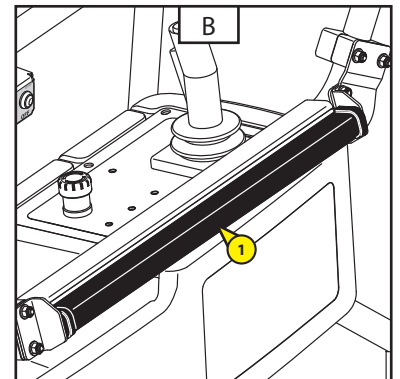
- Kreipkitės į savo prekybos atstovą.

14 - „SAFEMAN SYSTEM“ BŪKLĖ (PASIRENKAMA)

PATIKRINIMAS

Paspauskite 1 valdymo plokštę (B pav.) ir patikrinkite:

- Visų keltuvo judesių sustabdymas.
- Mėlyno žiburėlio ir garsinio signalo veikimas.
- Keltuvo judesių veikimas paspaudus 2 mygtuką „OFF“ (išjungti) (C pav.).
- Sugedus valdymo pultui greitai mirksi mėlynas žiburėlis ir pasigirsta garsinis signalas. Mašina vis tiek gali įprastai veikti.
- Jei nustatymo iš naujo mygtukas „OFF“ (išjungti) neveikia, keltuvui nustatyti iš naujo naudokite avarinio sustabdymo mygtuką.

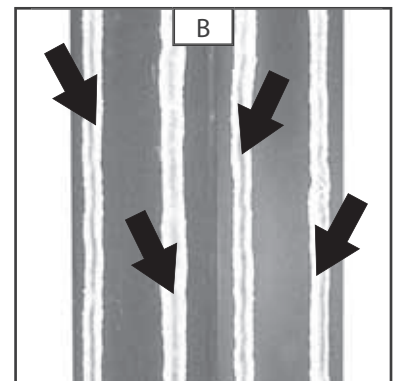
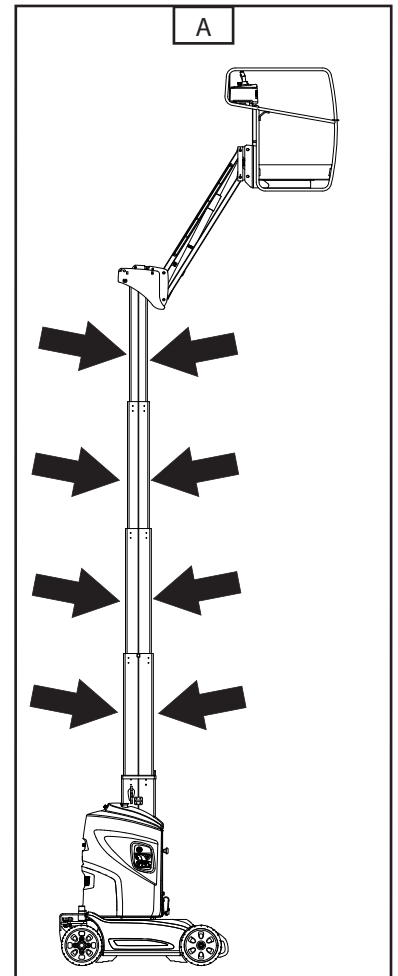


APTARNAVIMAS KAS 50 DARBO VALANDŲ

1 - SUTEPKITE STRĖLĘ

SUTEPIMAS

- Sutepkite iš 4 pusių naudodami strėlės įrenginio tirpiklį (A pav.)
- Įpilkite tepalo (B pav.) (žr. skyrių „TEPALAI“).



2 - AVARINIS SIURBLYS

PATIKRINIMAS

- Sustabdykite keltuą.
- Patikrinkite, ar tinkamai veikia avarinis siurblys (žr.: „2 - APRAŠYMAS: GELBĖJIMO VEIKSMAI“)
- Atlikite kokią nors judesį (pvz., nuleiskite teleskopinę strėlę).



Jokiais būdais nenaudokite keltuvo, jei siurblys neveikia.

3 - RATŲ VERŽLIŲ PRIVERŽIMAS

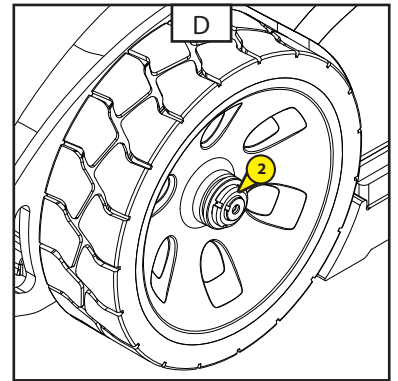
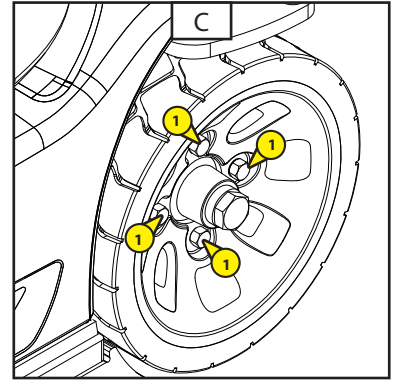
PATIKRINIMAS

Patikrinkite ratų veržlių priveržimo stiprumą:

- Priekinių ratų sukimo momentas 1 (C pav.) yra $11,5 \text{ daN/m} \pm 4\%$.
- Galinių ratų sukimo momentas 2 (D pav.) yra $17,8 \text{ daN/m} \pm 5\%$.



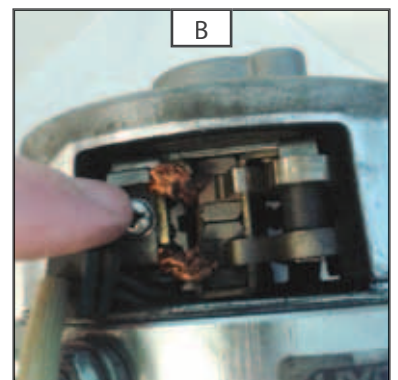
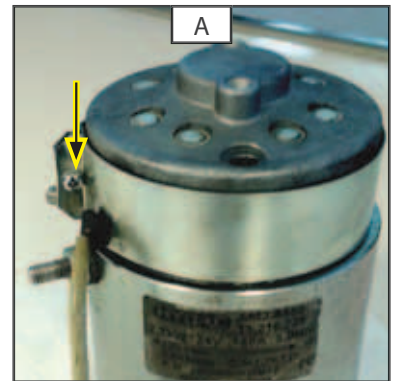
To nepadarius, gali būti pažeisti ratų varžtai, jie gali įtrūkti ir ratai gali deformuotis.



4 - ELEKTROS VARIKLIO ŠEPEČIŲ PRAPŪTIMAS

VALYMAS

- Atsukite du varžtus ir nuimkite metalinį žiedą (A pav.).
- Nuimkite varžtą ir išvalykite mažosios hidroelektrinės šepetėlius (B pav.).



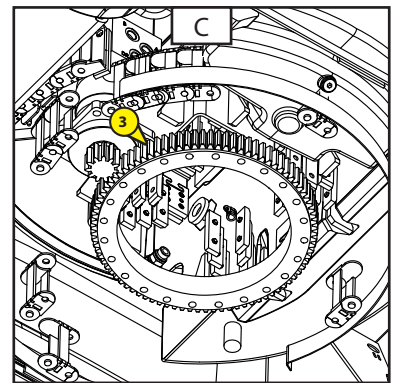
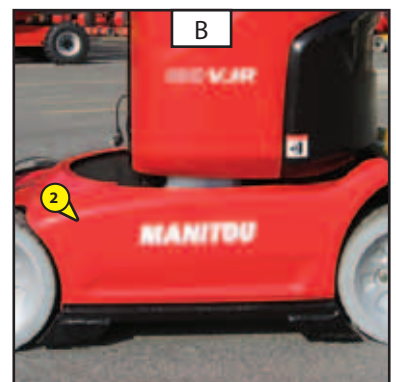
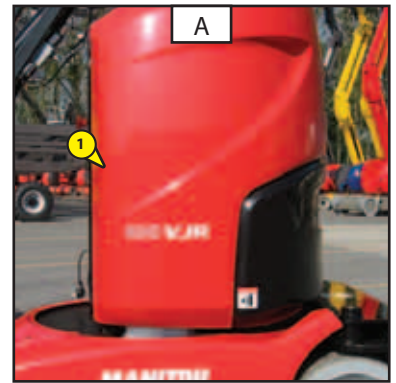
APTARNAVIMAS KAS 100 DARBO VALANDŲ

1 - BOKŠTELIO ORIENTACIJOS VAINIKAS

SUTEPIMAS

Kanalus ir dantukus reikia sutepti kas 100 darbo valandų, o taip pat prieš ir po ilgo nenaudojimo.

- Nuimkite bokštelio dangtelius 1 (A pav.).
- Nuimkite važiuoklės dešinįjį gaubtą 2 (B pav.).
- Naudodami šepetėlį tepalu (žr. skyrių „TEPALAI“) patepkite vainikinius dantukus ir krumpliaratį 1 (C pav.).

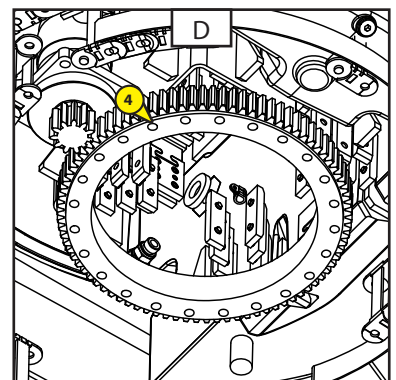


2 - BOKŠTELIO ORIENTACIJOS VAINIKO VARŽTŲ PRIVERŽIMAS

PATIKRINIMAS

Varžtų priveržimo stiprumą 4 (D pav.) reikėtų tikrinti ne vėliau kaip po 50 darbo valandų. Paskui šį tikrinimą reikia pakartoti kas 100 darbo valandų.

- Varžtų priveržimo sukimo momentas yra $12 \text{ daN.m} \pm 10\%$.



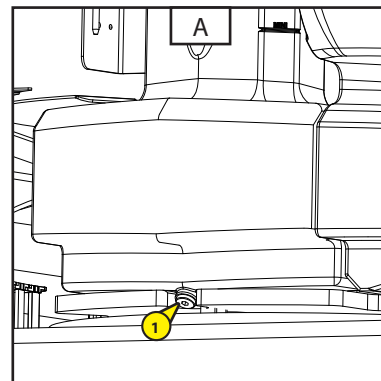
3 - HIDRAULINĖ ALYVA

IŠPYLIMAS - PAKEITIMAS

- Keltuvą statykite ant horizontalaus paviršiaus, pervežimo padėtyje.
- Atidarykite dešinįjį dangtį.

ALYVOS KEITIMAS:

- Padėkite indą po išleidimo kamščiu 1 (A pav.) ir jį atsukite.
- Kad alyvą būtų lengviau išpilti, ištraukite užpildymo angos kamštį.



4 - HIDRAULINĖS SISTEMOS TARŠOS SUMAŽINIMAS

VALYMAS

- Keltuvą statykite ant horizontalaus paviršiaus, pervežimo padėtyje.
- Atidarykite dešinįjį dangtį.

ALYVOS KEITIMAS:

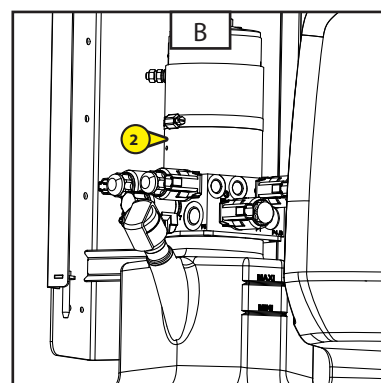
- Padėkite indą po išleidimo kamščiu 1 (A pav.) ir jį atsukite.
- Kad alyvą būtų lengviau išpilti, ištraukite užpildymo angos kamštį.

KOŠTUVO IŠVALYMAS:

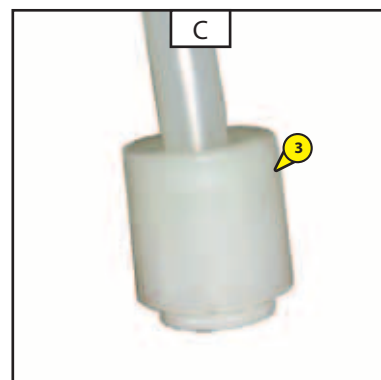
- Išimkite mažą hidroelektrinę 2 (B pav.), ištraukite koštuvą, esantį plastikinio vamzdelio gale 3 (C pav.).

UŽPILDYMAS ALYVA:

- Įdėkite ir įsukite išleidimo kamštį 1 (A pav.)
- Pripildykite hidraulines alyvas (žr. skyrių „TEPALAI“) per pripildymo angą 4 (žr. „HIDRAULINĖS ALYVOS LYGIS“).
- Alyvos lygis turi būti tarp žymių „MINI“ ir „MAXI“.



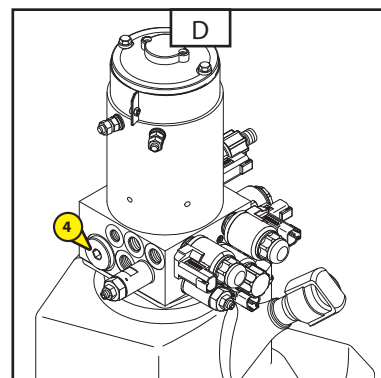
Išleistą alyvą pašalinkite pagal ekologijos reikalavimus.



5 - HIDRAULINIS FILTRAS

PAKEITIMAS

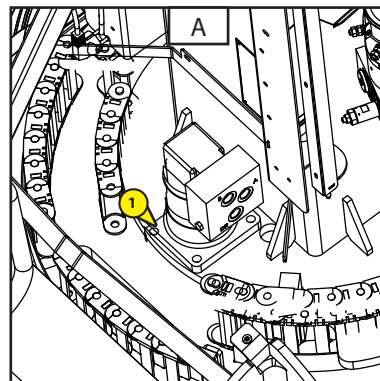
- Keltuvą statykite ant horizontalaus paviršiaus, pervežimo padėtyje.
- Atidarykite dešinįjį dangtį.
- Atsukite varžtą 4 (D pav.) ir ištraukite viduje esantį filtrą.
- Naudojamas filtras: žr. skyrių „FILTRŲ KASETĖS“.



6 - BOKŠTELIO SUKIMOSI VARIKLIO VARŽTŲ PRIVERŽIMAS

PATIKRINIMAS

- Keltuvažą statykite ant horizontalaus paviršiaus
- Nuimkite kairįjį ir dešinįjį bokštelio gaubtą.
- Nuimkite kairįjį ir dešinįjį važiuoklės gaubtą.
- Atidarykite variklio dangtį ir apatinį bokštelio karterį.
- Patikrinkite 4 varžtų priveržimo stiprumą (A pav.)
- Varžtų priveržimo sukimo momentas yra $13,5 \text{ daN.m} \pm 10\%$.



7 - POKRYPIO KOREKTORIAI

TIKRINIMAS

- Šiai operacijai atlikti švytuoklę suskleiskite į pervežimo padėtį.
- Uždėkite didesnio, nei nurodyta krepšyje, svorio krovinį (žr.: skyrių „2 - APRAŠYMAS: CHARAKTERISTIKOS“).
- Visi mašinos judesiai yra užblokuoti (krepšyje įjungtas perkrovos indikatorius, girdimas garsinis nepertraukiamas vibruojantis signalas).



Gedimo atveju jokių būdų nenaudokite keltuvažą.
Kreipkitės į savo prekybos atstovą.

1 - PERKROVA

TIKRINIMAS

- Perkrovos indikatorius įsijungia esant 1,1-1,2 karto didesnei nominaliai apkrovai (žr. skyrių „2 APRAŠYMAS: CHARAKTERISTIKOS“).
- Nominali apkrova (200 kg).

> Siektinas rezultatas: aktyvi perkrova turi būti tarp 220 kg ir 240 kg, perkrovos davikliai turi aktyvintis tuo pačiu metu.

PASTABA: informacijos apie tai, kaip elgtis esant perkrovai, ieškokite remonto vadove.

2 - STABDYMO KELIAS

PATIKRINIMAS

Stabdymo kelias ant horizontalaus paviršiaus:

- Stabdymo kelio valdiklis įsijungia ant lygaus paviršiaus, krepšyje esant 1,1 karto didesniai kroviniui už nominalų.
- Pasiekite maksimalų greitį, tada atleiskite manipuliatorių.

> Gaunamas rezultatas:

Ant horizontalaus paviršiaus	Stabdymo kelias
Transporto priemonės greitis	700 mm + / - 200 mm
Eigos greitis	70 mm + / - 30 mm

Stovėjimo stabdžio tikrinimas ant šlaito:

- Keltuvaž pastatykite ant nominalaus 20 % šlaito statinėje padėtyje, krepšyje esant 1,1 karto didesnei apkrovai.

> Gaunamas rezultatas: praėjus minutei neturėtų būti nustatyta jokio keltuvaž nusileidimo.

1 - BATERIJA

PAKEITIMAS

Prireikus pakeisti bateriją, siekiant užtikrinti mašinos stabilumą, būtina naudoti tokios pačios galios ir svorio baterijas.



Traukos baterijos yra sunkios (215 kg), todėl būtina naudoti kėlimo sistemą.

DĖMESIO:

- keliant bateriją ji turi būti visiškai horizontali.
- Kad išvengtumėte trumpojo jungimo, patraukite stropus.
- Patikrinkite, ar baterija ant keltuvo uždėta teisingai.

PASTABA: jei naudosite naujas baterijas, jas įkraukite praėjus 3-4 naudojimo valandoms, ir taip 3-5 kartus.

2 - TELESKOPO NAUDOJIMO AR BRIAUNŲ REGULIAVIMO DEFECTŲ TIKRINIMAS

TIKRINIMAS



Šį stabilumo testą turi atlikti kvalifikuotas darbuotojas, kuris imsis visų reikiamų atsargumo priemonių (saugaus mašinos pritvirtinimo ant žemės), kad operacija būtų atlikta saugiai.

BANDYMŲ SĄLYGOS:

- Keltuvas ant lygaus paviršiaus.
- Teleskopas maksimaliai ištrauktas.
- Švytuoklė horizontaliai pakelta.
- Bandymus atlikite nuo vėjo apsaugotoje vietoje.

BANDYMAS:

- Į krepšį įdėkite 200 kg svorio krovinį, stengdamiesi jį pastatyti taip, kad svorio centras būtų krepšio viduryje.
- Krovinio ašies lygmenyje pritvirtinkite svambalą (A pav.).

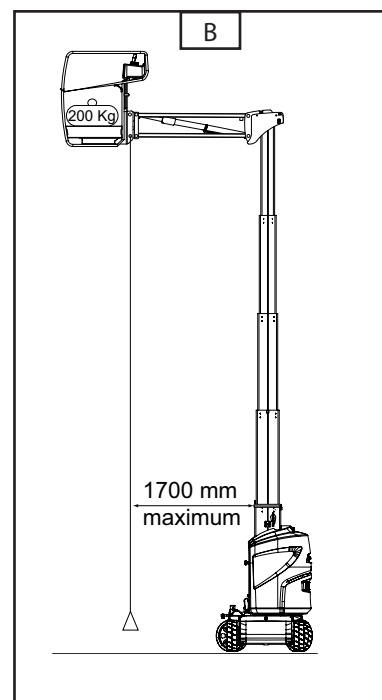
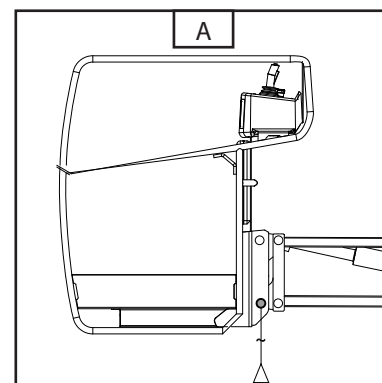
REZULTATAS:

- Atstumas tarp svambalo ir bokštelio sutvirtinimo neturi būti didesnis nei 1700 mm (B pav.).

TIKRINIMO DAŽNUMAS:

Atlikus kiekvieno didesnio keltuvo elemento modifikavimą reikia atlikti patikrinimą:

- Modifikavus arba pakeitus teleskopą.
- Modifikavus arba pakeitus atsvarą.
- Modifikavus arba pakeitus važiuoklę.
- Modifikavus arba pakeitus bokštelį.
- Modifikavus arba pakeitus švytuoklę.
- Modifikavus arba pakeitus ratus.
- Modifikavus arba pakeitus teleskopo briaunas ar instaliaciją.
- Modifikavus arba pakeitus krepšį.
- Kiekvieno bendro periodinio mašinos patikrinimo metu, pagal galiojančius įstatymus.



- Keliant reikia atsižvelgti į keltuvo svorio centro padėtį.
- Užkabinkite kablius tam tikslui skirtose tvirtinimo vietose.

